

AVESTA: Yasna (sacred liturgy)

Based on edition of Karl F. Geldner, *Avesta, the Sacred Books of the Parsis*, Stuttgart, 1896.

This digital edition prepared 2010 by Joseph H. Peterson.

Yasna 0

(pa nam i yazdā)

1. ašəm vohū... (1 u 3).

fravarāne mazdayasnō zaraθuštriš vīdaēvō ahura-tkaēšō,
hāvanē ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
sāvanhē vīsyāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

2. āθrō ahurahe mazdā puθrahe tava ātarš puθra ahurahe mazdā
xšnaoθra yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

3. yaθā ahū vairyō zaotā frā-mē mrūtē,
aθā ratuš ašātciṭ haca frā ašava vīdva mraotū.
ašəm vohū... (3).
yaθā ahū vairyō... (2).

4. frastuyē humatōibyasā hūxtōibyasā hvarštōibyasā
maθwōibyasā vaxədwōibyasā varštōibyasā,
aibigairyā daiθē vīspā humatācā hūxtācā hvarštācā,
paītiricyā daiθē vīspā dušmatācā dužūxtācā dužvarštācā.

5. fəṛā vō rāhī aməša spəntā yasnəmca vahməmca fəṛā manahā fəṛā
vacanahā fəṛā šyaoθanā fəṛā anhuyā fəṛā tanvasciṭ x'ahyā uštanəm.

6. staomī ašəm,
ašəm vohū vahištəm astī uštā astī uštā ahmāi hyaṭ ašāi vahištāi ašəm (3).

7. fravarāne mazdayasnō zaraθuštriš vīdaēvō ahura-tkaēšō,
hāvanē ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
sāvanhē vīsyāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
raθwam ayaranamca asnyanamca māhyanamca yāiryanamca sarədanamca yasnāica vahmāica
xšnaoθrāica frasastayaēca.

8. ahurahe mazdā raēvatō x'arənaṇuhatō aməšanəm spəntanəm miθrahe
vouru-gaoyaotōiš rāmanasca x'āstrahe,

9. hvarəxšaetahe aməšahe raēvahe aurvaṭ-aspahe,
vayaoš uparō-kairyeche taraḍātō anyāiš dāman,
aētaṭ tē vayō yaṭ tē asti spəntō-mainyaom,
razištayā cistayā mazdaḍātayā ašaonyā daēnayā vanhuyā māzdayasnōiš,

10. maθrahe spəntahe ašanon vərəzyaṇuhahe dātahe vīdaēvahe
dātahe zaraθuštrōiš darəyayā upayanayā daēnayā vanhuyā māzdayasnōiš zarazdātōiš maθrahe
spəntahe,
uši-darəθrəm daēnayā māzdayasnōiš vaēdīm maθrahe spəntahe,

āsnahe xraθwō mazdaδātahe gaošō-srūtahe xraθwō mazdaδātahe,

11. āθrō ahurahe mazdā puθrahe tava ātarš puθra ahurahe mazdā
maṭ vīspaēibyō ātərəbyō,
garōiš uši-darənahe mazdaδātahe ašax'āθrahe,

12. vīspaēšam yazatanam ašaonam mainyavanam gaēθyanam,
ašāunam fravašinam uγranam aiwiθūranam paoiryō-ṭkaēšanam fravašinam nabānazdištanam
fravašinam xšnaoθra yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

13. (zōt,) yaθā ahū vairyō zaotā frā-mē mrūtē,
(rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē,
(zōt,) aθā ratuš ašātciṭ haca frā ašava vīdvā mraotū.
ašəm vohū...(3).

14. xšnaoθra ahurahe mazdā tarōidīte aṇrahe mainyēuš,
haiθyāvarštəm hyaṭ vasnā fərašōtəməm.
ašəm vohū...(3).

15. yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātciṭ hacā
vaṇhēuš dazdā mananḥō šyaoθananam aṇhēuš mazdāi
xšaθrəmcā ahurāi ā yim drigubyō dadaṭ vāstārəm(4).

Yasna 1

(zōt u rāspī,) 1. nivaēdayemi haṇkārayemi daθušō ahurahe mazdā raēvatō
x'arənanuhatō mazištaheca vahištaheca sraēštaheca xraoždīštaheca xraθwištaheca hukərəptəmaheca
ašāt apanōtəmaheca huδāmanō vouru-rafnanḥō
yō nō daḍa yō tataša
yō tuθruyē yō mainyuš spəntōtəmō.

2. nivaēdayemi haṇkārayemi vaṇhave mananḥe ašāi vahištāi
xšaθrāi vairyāi spəntayāi āratəē haurvaṭbya amərətaṭbya gēuš tašne gēuš urune āθre ahurahe mazdā
yaētūštəmāi aməšanam spəntanam.

3. nivaēdayemi haṇkārayemi asnyaēibyō ašahe ratubyō,
hāvanē ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṇkārayemi sāvaṇhē vīsyāica ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṇkārayemi miθrahe vouru-gaoyaotōiš hazaṇrō-gaošahe baēvarə-cašmanō aoxto-
nāmanō yazatahe rāmanō x'āstrahe.

4. (zōt,) nivaēdayemi haṇkārayemi rapiθwināi ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṇkārayemi frādaṭ-fšave zaṇtumāica ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṇkārayemi ašahe vahištahe āθrasca ahurahe mazdā.

5. nivaēdayemi haṇkārayemi uzayeirināi ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṇkārayemi frādaṭ-vīrāi dāhyumāica ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṇkārayemi bərəzatō ahurahe nafədrō apam apasca mazdaδātayā.

6. nivaēdayemi haṇkārayemi aiwīsrūθrimāi aibigayāi ašaone ašahe
raθwe,

nivaēdayemi haṇkārayemi frādaṭ-vīšpam-hujyātē zaraθuštrotəmāica ašaone ašahe raθwe,

nivaēdayemi haṅkārayemi aṣāunām fravaṣinām γənaṇāmca vīrō-vaθwanām yāiryayāsca huṣitōiš, amaheca hutāštahe huraoḍahe vərəθraγnaheca ahuraḍātahe vanaiṇtyāsca uparatātō.

7. nivaēdayemi haṅkārayemi uṣahināi aṣaone aṣahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārayemi bərəjyāi nmānyāica aṣaone aṣahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārayemi sraoṣahe aṣyehe aṣivatō vərəθrājanō frādaṭ-gaēθahe,
raṣnaoṣ razištahe arštātasca frādaṭ-gaēθayā varədaṭ-gaēθayā.

8. nivaēdayemi haṅkārayemi māhyaēibyō aṣahe ratubyō,
aṇtarəmaṇhāi aṣaone aṣahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārayemi pərənō-māṇhāi vīṣaptaθāica aṣaone aṣahe raθwe.

9. nivaēdayemi haṅkārayemi yāiryāēibyō aṣahe ratubyō,
maiḍyōizarəmayāi aṣaone aṣahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārayemi maiḍyōiṣəmāi aṣaone aṣahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārayemi paitiṣahyāi aṣaone aṣahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārayemi ayāθrimāi fraourvaēštrimāi varṣniharštāica aṣaone aṣahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārayemi maiḍyāiryāi aṣaone aṣahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārayemi hamaspaθmaēdayāi aṣaone aṣahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārayemi sarəḍaēibyō aṣahe ratubyō.

10. nivaēdayemi haṅkārayemi vīspaēibyō aēibyō ratubyō yōi həṇti
aṣahe ratavō θrayasca θrisasca nazdišta pairiṣhāvanayō yōi həṇti aṣahe yaṭ vahištahe mazdō-frasāsta
zaraθuštrō-fraoxta.

11. nivaēdayemi haṅkārayemi ahuraēibya miθraēibya bərəzaṇbya
aiθyajaṇhaēibya aṣavanaēibya stārāmca spəntō-mainyavanām dāmanām tištryehēca stārō raēvatō
xʷarənaṇuhātō māṇhaheca gaociθrahe hvarəca xšaētahe aurvaṭ-aspahe dōiθrahe ahurahe mazdā
miθrahe dāhyunām daiṇhupatōiš,
nivaēdayemi haṅkārayemi (...rōz...) ahurahe mazdā raēvatō xʷarənaṇuhātō,
nivaēdayemi haṅkārayemi (...māh...) aṣāunām fravaṣinām.

12. nivaēdayemi haṅkārayemi tava āθrō ahurahe mazdā puθra maṭ
vīspaēibyō ātərəbyō,
nivaēdayemi haṅkārayemi aiwyō vaṇuhibyō vīspanāmca apām mazdaḍātanām vīspanāmca
urvaranām mazdaḍātanām.

13. nivaēdayemi haṅkārayemi maθrahe spəntahe aṣaonō
vərəzyaṇuhahe dātahe vīdaēvahe dātahe zaraθuštrōiš darəγayā upayanayā daēnayā vaṇhuyā
māzdayasnōiš.

14. nivaēdayemi haṅkārayemi garōiš uṣidarənahe mazdaḍātahe
aṣaxʷāθrahe vīspaēṣāmca gairinām aṣaxʷāθranām pouru-xʷāθranām mazdaḍātanām kāvayehēca
xʷarənaṇhō mazdaḍātahe axʷarətaheca xʷarənaṇhō mazdaḍātahe,
nivaēdayemi haṅkārayemi aṣōiš vaṇhuyā cistōiš vaṇhuyā ərəθō vaṇhuyā rasastātō vaṇhuyā
xʷarənaṇhō savaṇhō mazdaḍātahe.

15. nivaēdayemi haṅkārayemi dahmayā vaṇhuyā āfritōiš dahmaheca
narš aṣaonō uγraheca taxmahe dāmōiš upamanahe yazatahe.

16. nivaēdayemi haṅkārayemi aṇhām asaṇhāmca šōiθranāmca
gaoyaoitināmca maēθananāmca avō-xʷarənanāmca apāmca zəmanāmca urvaranāmca aiṇhāsca zəmo
avaiṇheca aṣnō vātaheca aṣaonō strām māṇhō hūrō anayranām raocaṇhām xʷaḍātanām vīspanāmca

spəntahe mainyēuš dāmanəm ašaonəm ašaoninəmca ašahe raθwəm.

17. nivaēdayemi haṅkārayemi raθwō bərəzatō yō ašahe,
raθwəm ayaranəmca asnyanəmca māhyanəmca yāiryanəmca sarədanəmca yōi hənti ašahe ratavō,
hāvanōiš raθwō.

18. nivaēdayemi haṅkārayemi ašāunəm fravašinəm uyrənəm
aiwiθūranəm paoiryō-ṭkaēšanəm fravašinəm nabānazdištanəm fravašinəm havahe urunō fravašēe.

19. nivaēdayemi haṅkārayemi vīspaēibyō ašahe ratubyō,
nivaēdayemi haṅkārayemi vīspaēibyō vaṇhuḍābyō yazataēibyō mainyaoibyascā gaēθyaēibyascā yōi
hənti yasnāca vahmyāca ašāt haca yaṭ vahištāt.

20. havane ašāum ašahe ratvō savaṇhe ašāum ašahe ratvō rapiθwina
ašāum ašahe ratvō uzayeirina ašāum ašahe ratvō aiwisrūθrima aibigaya ašāum ašahe ratvō ušahina
ašāum ašahe ratvō.

21. yezi θwā didvaēša yezi manəṇha yezi vacaṇha yezi šyaoθna
yezi zaoša yezi azaoša,
ā-tē aiṇhe fracā stuyē nī-tē vaēdayemi yezi tē aiṇhe avā-urūraoḍa yaṭ yasnaheca vahmaheca.

22. ratavō vīspe mazišta ašāum ašahe ratavō yezi vō didvaēša
yezi manəṇha yezi vacaṇha yezi šyaoθna yezi zaoša yezi azaoša,
ā-vō aiṇhe fracā stuyē nī-vō vaēdayemi yezi vō aiṇhe avā-urūraoḍa yaṭ yasnaheca vahmaheca.

(zōt u rāspī,)

23. fravarāne mazdayasnō zaraθuštriš vīdaēvō ahura-ṭkaēšō
hāvanēe ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
sāvaṇhēe vīsyāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
raθwəm ayaranəmca asnyanəmca māhyanəmca yāiryanəmca sarədanəmca yasnāica vahmāica
xšnaoθrāica (rāspī,) frasastayaēca.

Yasna 2

(zōt u rāspī,) 1. zaoθra āyese yešti barəsma āyese yešti,
barəsma āyese yešti zaoθra āyese yešti,
zaoθra haḍa-barəsma āyese yešti barəsma haḍa-zaoθra āyese yešti,
ahmya zaoθre imaṭ barəsma āyese yešti,
ana barəsmana iməm zaoθrəm āyese yešti,
haḍa-zaoθrəm imaṭ barəsma āyese yešti,
imaṭ barəsma (zōt,) haḍa-zaoθrəm haḍa-aiwyāṇhanəm ašaya frastarətam āyese yešti.

2. ahmya zaoθre barəsmanaēca ahurəm mazdām ašavanəm ašahe ratūm
āyese yešti,
aməšā spəntā huxšaθrā huḍāṇhō āyese yešti.

3. ahmya zaoθre barəsmanaēca asnya ašavana ašahe ratavō āyese
yešti,
hāvanīm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
sāvaṇhaēm vīsimca ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca miθrəm vouru-gaoyaoitīm hazaṇra-gaošəm baēvarə-cašmanəm aoxtō-
nāmanəm yazatəm āyese yešti,

rāma x^vāstrəm āyese yešti.

4. ahmya zaoθre barəsmanaēca rapiθwinəm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
frādaṭ-fṣāum zaṇtuməmca ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca ašəm vahištəm ātrəmca ahurahe mazdā puθrəm āyese yešti.

5. ahmya zaoθre barəsmanaēca uzayeirinəm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
frādaṭ-vīrəm dāhiyuməmca ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca bərəzaṇtəm ahurəm xšaθrīm xšaētəm apəm napātəm aurvaṭ-aspəm āyese yešti,
apəmca mazdaḍātəm ašaonīm āyese yešti.

6. ahmya zaoθre barəsmanaēca aiwistrūθriməm aibigāim ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
frādaṭ-vīspəm-hujyāitīm zaraθuštrōtəməmca ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca ašāunəm vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō āyese yešti,
γnāsca vīrō-vəθwā āyese yešti,
yāiryəmca hušitīm āyese yešti,
aməmca hutaštəm huraoḍəm āyese yešti,
vərəθraynəmca ahuraḍātəm āyese yešti,
vanaiṇtīmca uparatātəm āyese yešti.

7. ahmya zaoθre barəsmanaēca ušahinəm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
bərəjīm nmānīmca ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca sraoṣəm ašīm huraoḍəm vərəθrajanəm frādaṭ-gaēθəm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
rašnūm razištəm āyese yešti,
arštātəmca frādaṭ-gaēθəm varədaṭ-gaēθəm āyese yešti.

8. ahmya zaoθre barəsmanaēca māhya ašavana ašahe ratavō āyese yešti,
aṇtarəmāṇhəm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
pərənō-māṇhəm višaptaθəm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti.

9. ahmya zaoθre barəsmanaēca yāirya ašavana ašahe ratavō āyese yešti,
maiḍyōizarəmaēm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca maiḍyōiṣəməm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca paitiṣhahīm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca ayāθriməm fraourvaēštriməm varṣniharštəm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca maiḍyāirīm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca hamaspaθmaēdaēm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca sarəḍa ašavana ašahe ratavō āyese yešti.

10. ahmya zaoθre barəsmanaēca vīspe ašahe ratavō āyese yešti
yōi hənti ašahe ratavō θrayasca θriṣasca nazdišta pairiṣhāvanayō yōi hənti ašahe yaṭ vahištahe mazdō-frasāsta zaraθuštrō-fraoxta.

11. ahmya zaoθre barəsmanaēca ahura miθra bərəzaṇta aiθyajaṇha ašavana āyese yešti,
strəuṣca māṇhəmca hvarəca urvarāhu paiti barəsmanyāhu miθrəm vīspanəm dahyunəm daiṇhupaitīm āyese yešti,

ahmya zaoθre barəsmanaēca (...rōz...) ahurəm mazdām raēvaṇtəm xʷarənaṇuhaṇtəm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca (...māh...) ašāunām vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō āyese yešti.

12. ahmya zaoθre barəsmanaēca θwām ātrəm ahurahe mazdā puθrəm
ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti maṭ vīspaēibyō ātəṛəbyō,
ahmya zaoθre barəsmanaēca āpō vaṇuhīš vahištā mazdaδātā ašaonīš āyese yešti,
vīspā āpō mazdaδātā ašaonīš āyese yešti,
vīspā urvarā mazdaδātā ašaonīš āyese yešti.

13. ahmya zaoθre barəsmanaēca maθrəm spəntəm ašxʷarənaṇhəm āyese yešti,
dātəm vīdōyūm āyese yešti,
dātəm zaraθuštri āyese yešti,
darəyām upayanām āyese yešti,
daēnām vaṇuhīm māzdayasnīm āyese yešti.

14. ahmya zaoθre barəsmanaēca gairīm ušidarənəm mazdaδātəm ašaxʷāθrəm yazatəm āyese yešti,
vīspā garayō ašaxʷāθrā pouru-xʷāθrā mazdaδātā ašavana ašahe ratavō āyese yešti,
uyrəm kavaēm xʷarənō mazdaδātəm āyese yešti,
uyrəm axʷarətəm xʷarənō mazdaδātəm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca ašīm vaṇuhīm āyese yešti,
xšōiθnīm bərəzaitīm amavaitīm huraoδām xʷāparām,
xʷarənō mazdaδātəm āyese yešti,
savō mazdaδātəm āyese yešti.

15. ahmya zaoθre barəsmanaēca dahmām vaṇuhīm āfritīm āyese yešti,
dahməmca narəm ašavanəm āyese yešti,
uyrəm taxməm dāmōiš upamanəm yazatəm āyese yešti.

16. ahmya zaoθre barəsmanaēca imā apasca zəmasca urvarāasca āyese yešti,
imā asāsca šōiθrāasca gaoyaoitīšca maēθanyāasca avō-xʷarənāasca āyese yešti,
iməmca šōiθrahe paitīm āyese yešti yim ahurəm mazdām.

17. ahmya zaoθre barəsmanaēca ratavō vīspe mazišta āyese yešti ayara asnya māhya yāirya
sarəða, ahmya zaoθre barəsmanaēca ašāunām vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō āyese yešti.

18. ahmya zaoθre barəsmanaēca vīspe ašavanō yazata āyese yešti,
vīspe ašahe ratavō āyese yešti,
hāvanīm paiti ratūm sāvaṇhaēm vīsimca paiti ratūm,
ratavō vīspe mazišta paiti ratūm..

Yasna 3

1. barəsmana paiti-bərəta haða-zaoθra hāvanōiš raθwō xʷarəθəm myazdəm āyese yešti haurvata
amərətāta gāuš hudā xšnūmaine ahurahe mazdā aməšanām spəntanām xšnūmaine sraošahe ašyehe
ašivatō vərəθrājanō frādaṭ-gaēθahe.

2. haoməmca para-haoməmca āyese yešti xšnūmaine zaraθuštrahe spitāmahe ašaonō fravašōe,
aēsma āyese yešti baoiði xšnūmaine tava āθrō ahurahe mazdā puθra.

3. haomā āyese yešti xšnūmaine aiwyō vaṇuhibyō apām vaṇuhīnām mazdaδātanām,
āpəm haomyām āyese yešti,
gām jīvyām āyese yešti,

urvarəm haḍānāēpatəm ašaya uzdatəm āyese yešti,
xšnūmaine apəm mazdaḍatanəm.

4. imaṭ barəsma haḍa-zaoθrəm haḍa-aiwyāṇhanəm ašaya frastarətəm āyese yešti xšnūmaine
aməšanəm spəntanəm,
vāca humata hūxta hvaršta āyese yešti,
gāθanəmca sraoθrəm āyese yešti,
hvarštā maθrā āyese yešti,
iməm aṇhuyəmca ašayəmca raθwəmca ratufritīmca āyese yešti xšnūmaine yazatanəm ašaonəm
mainyavanəm gaēθyanəm xšnūmaine havaheca urunō.

5. āyese yešti asnyaēibyō ašahe ratubyō,
hāvanōe ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti sāvaṇhōe vīsyāica ašaone ašahe raθwe āyese yešti miθrahe vouru-gaoyaotōiš hazaṇrō-
gaošahe baēvarə-cašmanō aoxtō-nāmanō yazatahe rāmanō x^vāstrahe.

6. āyese yešti rapīθwināi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti frādaṭ-fšave zaṇtumāica ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti ašahe vahištahe āθrasca ahurahe mazdā.

7. āyese yešti uzayeirināi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti frādaṭ-vīrāi dāhyumāica ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti bərəzatō ahurahe nafədrō apəm apasca mazdaḍatayā.

8. āyese yešti aiwīsrūθrimāi aibigayāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti frādaṭ-vīspəm-hujyātē zaraθuštrōtāmāica ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti ašāunəm fravašinəm ṇəṇanəmca vīrō-vaθwanəm yāiryayāasca hušitōiš amaheca hutāštahe
huraodahe vərəθraṇaheca ahuraḍātahe vanaiṇtyāasca uparatātō.

9. āyese yešti ušahināi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti bərəjyāi nmānyāica ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti sraošahe ašyehe ašivatō vərəθrājanō frādaṭ-gaēθahe rašnaoš razištahe arštātasca frādaṭ-
gaēθayā varədaṭ-gaēθayā.

10. āyese yešti māhyaēibyō ašahe ratubyō,
aṇtarəmāṇhāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti pərənō-māṇhāi vīšaptaθāica ašaone ašahe raθwe.

11. āyese yešti yāiryāēibyō ašahe ratubyō,
maiḍyōizarəmayāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti maiḍyōišəmāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti paitišhahyāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti ayāθrimāi fraourvaēštrimāi varšniharštāica ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti maiḍyāiryāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti hamaspaθmaēdayāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti sarədaēibyō ašahe ratubyō.

12. āyese yešti vīspaēibyō aēibyō ratubyō yōi hənti ašahe ratavō θrayasca θrisasca nazdišta
pairiśhāvanayō yōi hənti ašahe yaṭ vahištahe mazdō-frasāsta zaraθuštrō-fraoxta.

13. āyese yešti ahuraēibya miθraēibya bərəzaṇbya aiθyajaṇhaēibya ašavanaēibya stāramca spəntō-
mainyavanəm dāmanəm tištryehca stārō raēvatō x^varəṇaṇuhātō māṇhaheca gaociθrahe hvarəca
xšāetahe aurvaṭ-aspahe dōiθrahe ahurahe mazdā miθrahe dahyunəm dairhupātōiš,

āyese yešti (...rōz...) ahurahe mazdā raēvatō xʷarənaŋuhātō,
āyese yešti (...māh...) ašāunam fravašinam.

14. āyese yešti tava āθrō ahurahe mazdā puθra maṭ vīspaēibyō ātərəbyō,
āyese yešti aiwyō vaŋuhibyō vīspanamca apam mazdaδātānam vīspanamca urvaranam
mazdaδātānam.

15. āyese yešti maθrahe spəntahe ašaonō vərəzyaŋuhahe dātahe vīdaēvahe dātahe zaraθuštrōiš
darəyayā upayanayā daēnayā vaŋhuyā māzdayasnōiš.

16. āyese yešti garōiš ušidarənahe mazdaδātahe ašaxʷāθrahe vīspaēšamca gairinam ašaxʷāθranam
pouru-xʷāθranam mazdaδātānam kāvayeheca xʷarənaŋhō mazdaδātahe axʷarətaheca xʷarənaŋhō
mazdaδātahe,
āyese yešti ašōiš vaŋhuyā cistōiš vaŋhuyā ərəθō vaŋhuyā rasastātō vaŋhuyā xʷarənaŋhō savaŋhō
mazdaδātahe.

17. āyese yešti dahmayā vaŋhuyā āfritōiš dahmaheca narš ašaonō uγraheca taxmahe dāmōiš
upamanahe yazatahe.

18. āyese yešti aŋham asaŋhamca šōiθranamca gaoyaoitinamca maēθananamca avō-xʷarənanamca
apamca zəmanamca urvaranamca aiŋhāasca zəmo avaiŋheca ašnō vātaheca ašaonō stram māŋhō hūrō
anaγranam raocaŋham xʷadātānam vīspanamca spəntahe mainyōuš dāmanam ašaonam ašaoninamca
ašahe raθwam.

19. āyese yešti raθwō bərəzatō yō ašahe,
raθwam ayaranamca asnyanamca māhyanamca yāiryanamca sarədanamca yōi hənti ašahe ratavō,
hāvanōiš raθwō.

(zōt u rāspī)

20. xʷarəθəm myazdəm āyese yešti haurvata amərətāta gāuš hudā xšnūmaine sraošahe ašyehe
taxmahe tanumaθrahe darši-draoš āhūryehe aoxto-nāmanō yazatahe.

21. haoməmca para-haoməmca āyese yešti xšnūmaine zaraθuštrahe spitāmahe ašaonō fravašōe
aoxtō-nāmanō yazatahe,
aēsma āyese yešti baoiði xšnūmaine tava āθrō ahurahe mazdā puθra aoxto-nāmanō yazatahe.

(xʷarəθəm ... yazatahe (2).)

22. āyese yešti ašāunam fravašinam uγranam aiwiθūranam paoiryō-ṭkaēšanam fravašinam
nabānazdištanam fravašinam.

23. āyese yešti vīspaēibyō ašahe ratubyō,
āyese yešti vīspaēibyō vaŋhuδābyō yazataēibyō mainyaoibyasca gaēθyaēibyasca yōi hənti yasnyāca
vahmyāca ašāt haca yaṭ vahištāt.

24. fravarāne mazdayasnō zaraθuštriš vīdaēvō ahura-ṭkaēšō,
hāvanēe ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
sāvaŋhēe vīsyāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
raθwam ayaranamca asnyanamca māhyanamca yāiryanamca sarədanamca yasnāica vahmāica
xšnaoθrāica (rāspī,) frasastayaēca.

25. (zōt,) yaθā ahū vairyō zaotā frā-mē mrūtē,
(rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē,
(zōt,) aθā ratuš ašātciṭ haca frā ašava vīdvā mraotū.

Yasna 4

(zōt̥ u rāspī,)

1. ima humatāca hūxtāca hvarštāca

(zōt̥,) imə haomasca myazdasca zaoθrāasca barəsmaca ašaya frastarətem gamca huḍāṇhəm haurvata amərətāta gamca huḍāṇhəm haoməmca para-haoməmca aēsmasca baoiḍīmca iməm aṇhuyamca ašayamca raθwamca ratufritīmca gāθanəmca sraoθrəm hvarštā məθrā pairica dadəmahī āca vaēdayamahī.

2. āaṭ dīš āvaēdayamahī ahurāica mazdāi sraošāica ašyāi aməšaēibyasca spəntaēibyō ašāunəmca fravašibyō ašāunəmca urvōibyō āθraēca ahurahe mazdā raθwaēca bərəzaite vīspayā saçaṭca ašaonō stōiš yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

3. āaṭ dīš āvaēdayamahī ima humatāca hūxtāca hvarštāca imə haomasca myazdasca zaoθrāasca barəsmaca ašaya frastarətem gamca huḍāṇhəm haurvata amərətāta gamca huḍāṇhəm haoməmca para-haoməmca aēsmasca baoiḍīmca iməm aṇhuyamca ašayamca raθwamca ratufritīmca gāθanəmca sraoθrəm hvarštā məθrā pairica dadəmahī āca vaēdayamahī.

4. āaṭ dīš āvaēdayamahī aməšaēibyō spəntaēibyō huxšaθraēibyō huḍābyō yavaējibyō yavaēsubyō yōi vaṇhəuš ā manəṇhō šyeiṇti yāsca uiti.

5. āaṭ dīš āvaēdayamahī frāyehīš ahe nmānahe fradaθāi ahe nmānahe pasvamca narəmca zātanəmca zaḥyamnanəmca ašaonəm yeṇhe aēm həṇti.

6. āaṭ dīš āvaēdayamahī ašāunəm vaṇuhibyō fravašibyō yā uyrāasca aiwiθūrāasca ašaonəm avanḥe.

7. āaṭ dīš āvaēdayamahī daθuṣō ahurahe mazdā raēvatō xʷarənaṇuhatō mainyēuš mainyaoyehe aməšanəm spəntanəm yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

8. āaṭ dīš āvaēdayamahī asnyaēibyō ašahe ratubyō,
hāvanēe ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
āaṭ dīš āvaēdayamahī sāvanḥē vīsyāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
āaṭ dīš āvaēdayamahī miθrahe vouru-gaoyaotōiš hazarō-gaošahe baēvarə-cašmanō aoxtō-nāmanō yazatahe rāmanō xʷāstrahe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

9. āaṭ dīš āvaēdayamahī rapiθwināi ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
āaṭ dīš āvaēdayamahī frādaṭ-fšave zaṇtumāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
āaṭ dīš āvaēdayamahī ašahe vahištahe āθrasca ahurahe mazdā yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

10. āaṭ dīš āvaēdayamahī uzayeirināi ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
āaṭ dīš āvaēdayamahī frādaṭ-vīrāi dāhyumāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
āaṭ dīš āvaēdayamahī bərəzatō ahurahe nafədrō apəm apasca mazdaḍātayā yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

11. āaṭ dīš āvaēdayamahī aiwisrūθrimāi aibigayāi ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
āaṭ dīš āvaēdayamahī frādaṭ-vīspəm-hujyātē zaraθuštrōtəmāica ašaone ašahe raθwe yasnāica

vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī ašāunam fravašinam γənaṇamca vīrō-vaθwanam yāiryayāsca hušitōiš,
 amaheca hutāštahe huraoðahe vərəθraynaheca ahuraδātahe vanaiṇtyāsca uparatātō yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

12. āaṭ dīš āvaēdayamahī ušahināi ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī bərəjyāi nmānyāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī sraošahe ašyehe ašivatō vərəθrājanō frādaṭ-gaēθahe,
 rašnaoš razištahe arštātasca frādaṭ-gaēθayā varədaṭ-gaēθayā yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

13. āaṭ dīš āvaēdayamahī māhyaēibyō ašahe ratubyō,
 aṇtarəmaṇhāi ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī pərənō-maṇhāi vīšaptaθāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

14. āaṭ dīš āvaēdayamahī yāiryāēibyō ašahe ratubyō,
 maiḍyōizarəmayāi ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī maiḍyōišəməi ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī paitiṣhahyāi ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī ayāθrimāi fraourvaēštrimāi varšniharštāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī maiḍyāiryāi ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī hamaspaθmaēdayāi ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī sarədaēibyō ašahe ratubyō yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

15. āaṭ dīš āvaēdayamahī vīspaēibyō aēibyō ratubyō yōi həṇti ašahe ratavō θrayasca θrisāsca nazdišta pairiṣhāvanayō yōi həṇti ašahe yaṭ vahištahe mazdō-frasāsta zaraθuštrō-fraoxta,
 yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

16. āaṭ dīš āvaēdayamahī ahuraēibya miθraēibya bərəzanbya aiθyajanhaēibya ašavanaēibya stāramca spəntō-mainyavanam dāmanam tištryehēca stārō raēvatō xʷarənaṇuhātō maṇhaheca gaociθrahe hvarəca xšaētahe aurvaṭ-aspahe dōiθrahe ahurahe mazdā miθrahe dāhyunam dairjhupatōiš,
 yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī (...rōz...) ahurahe mazdā raēvatō xʷarənaṇuhātō yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī (...māh...) ašāunam fravašinam yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

17. āaṭ dīš āvaēdayamahī tava āθrō ahurahe mazdā puθra maṭ vīspaēibyō ātərəbyō yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī aiwyō vaṇuhibyō vīspanamca apam mazdaδātānam vīspanamca urvaranam mazdaδātānam yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

18. āaṭ dīš āvaēdayamahī maθrahe spəntahe ašaonō vərəzyaṇuhahe dātahe vīdaēvahe dātahe zaraθuštrōiš darəγayā upayanayā daēnayā vaṇhuyā māzdayasnōiš yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

19. āt diš āvaēdayamahī garōiš ušidarənahe mazdaδātahe ašax^vāθrahe vīspaēšamca gairinam ašax^vāθranam pouru-x^vāθranam mazdaδātanam kāvayeheca x^varənaṇhō mazdaδātahe ax^varətaheca x^varənaṇhō mazdaδātahe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca, āt diš āvaēdayamahī ašōiš vaṇhuyā cistōiš vaṇhuyā ərəθō vaṇhuyā rasastātō vaṇhuyā x^varənaṇhō savaṇhō mazdaδātahe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

20. āt diš āvaēdayamahī dahmayā vaṇhuyā āfritōiš dahmaheca narš ašaonō uγraheca taxmahe dāmōiš upamanahe yazatahe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

21. āt diš āvaēdayamahī aṇḥam asanḥamca šōiθranamca gaoyaoitinamca maēθananamca avō-x^varənanamca apamca zəmaṇmca urvaranamca aiṇhāasca zəmo avaiṇheca ašnō vātaheca ašaonō stram māṇhō hūrō anaγranam raocanḥam x^vadātanam vīspanamca spəntahe mainyēuš dāmanam ašaonam ašaoninamca ašahe raθwam yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

22. āt diš āvaēdayamahī raθwō bərəzatō yō ašahe, raθwam ayaranamca asnyanamca māhyanamca yāiryanamca sarədanamca yōi hənti ašahe ratavō, hāvanōiš raθwō yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

23. āt diš āvaēdayamahī
(rāspī,) sraošahe ašyehe taxmahe tanumaθrahe darši-draoš āhūiryche xšnaoθra yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
āt diš āvaēdayamahī zaraθuštrahe spitāmahe ašaonō fravašēe xšnaoθra yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
āt diš āvaēdayamahī tava ātarš puθra ahurahe mazdā xšnaoθra yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

24. āt diš āvaēdayamahī ašāunam fravašinam uγranam aiwiθūranam paoiryō-ṭkaēšanam fravašinam nabānazdištanam fravašinam yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

25. āt diš āvaēdayamahī vīspaēibyō ašahe ratubyō yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca, āt diš āvaēdayamahī vīspaēibyō vaṇhuḍābyō yazataēibyō mainyaoibyascā gaēθyaēibyascā yōi hənti yasnyāca vahmyāca ašāt haca yaṭ vahištāt.

aməšā spəntā huxšaθrā huḍāṇhō yazamaide,

26. yeṇhē hātām āt yesnē
paiti vaṇhō mazdā ahurō
vaēθā ašāt hacā
yāṇḥamcā tāscā tāscā yazamaide.

Yasna 5

1. (zōt,) iθā āt yazamaidē ahurəm mazdām yō gamcā ašəmcā dāt apascā dāt urvarāscā vaṇuhīš raocāscā dāt būmīmcā vīspācā vohū ahyā xšaθrācā mazōnācā havapaṇghāiścā.

2. tēm aṭ yasnyanam paurvatātā yazamaidē yōi gəuš hacā šyeiṇtī.

3. tēm aṭ āhūiryā nāmēnī mazdā-varā spəntōtēmā yazamaidē,
tēm ahmākāiš azdibīścā uštānāiścā yazamaidē,
tēm ašāunam fravašīš narāmcā nāirināmcā yazamaidē.

4. ašəm aṭ vahištəm yazamaidē hyaṭ sraēštəm hyaṭ spəntəm aməšəm hyaṭ raocanḥvaṭ hyaṭ vīspā vohū.

5. vohucā manō yazamaidē,
vohucā xšaθrēm vaṇuhīmca daēnaṃ vaṇuhīmca fsəratūm vaṇuhīmca ārmaitīm.

6. yej̥hē hātāṃ āat̥ yesnē
paitī vaṇhō
mazdā ahurō vaēθā
ašāt hacā
yāṇhāmca tascā tāscā yazamaide.

Yasna 6

1. daδvāṇhēm ahurēm mazdāṃ yazamaide,
aməšā spəntā huxšaθrā huδāṇhō yazamaide.

2. asnya ašavana ašahe ratavō yazamaide,
hāvanīm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
sāvaṇhaēm vīsīmca ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
miθrēm vouru-gaoyaoitīm hazaṇra-gaošəm baēvarə-cašmanəm aoxto-nāmanəm yazatəm yazamaide,
rāma xʷāstrēm yazamaide.

3. rapitwinəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
frādat̥-fšāum zaṇtuməmcā ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
ašəm vahištəm ātrəmca ahurahe mazdā puθrēm yazamaide.

4. uzayeirinəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
frādat̥-vīrəm dāhyuməmcā ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
bərəzaṇtəm ahurēm xšaθrīm xšaētəm apāṃ napātəm aurvat̥-aspəm yazamaide,
apəmca mazdaδātāṃ ašaonīm yazamaide.

5. aiwīsrūθriməm aibigāim ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
frādat̥-vīspāṃ-hujyāitīm zaraθuštrōtəməmcā ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
ašāunāṃ vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide,
γnāsca vīrō-vaθwā yazamaide,
yāiryāṃca hušitīm yazamaide,
aməmcā hutaštəm huraodəm yazamaide,
vərəθraynəmca ahuraδātəm yazamaide,
vanaiṇtīmca uparatātəm yazamaide.

6. ušahinəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
bərəjīm nmānīmca ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
sraošəm ašīm huraodəm vərəθrājanəm frādat̥-gaēθəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
rašnūm razištəm yazamaide,
arštātəmca frādat̥-gaēθāṃ varədat̥-gaēθāṃ yazamaide.

7. māhya ašavana ašahe ratavō yazamaide,
aṇtarəmaṇhēm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
pərənō-māṇhēm vīšaptaθəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide.

8. yāirya ašavana ašahe ratavō yazamaide,
maiḍyōizarəmaēm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
maiḍyōišəməm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
paitišhahīm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,

ayāθriməm fraourvaēštriməm varšniharštəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
 maiḍyāirīm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
 hamaspaθmaēdaēm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
 sarəḍa ašavana ašahe ratavō yazamaide.

9. vīspe ašahe ratavō yazamaide yōi hənti ašahe ratavō θrayasca
 θriśasca nazdišta pairiśhāvanayō yōi hənti ašahe yaṭ vahištahe mazdō-frasāsta zaraθuštrō-fraoxta.

10. ahura miθra bərəzaṇta aiθyajanha ašavana yazamaide,
 strəuška māṇhəmca hvarəca urvarāhu paiti barəsmanyāhu miθrəm vīspanəm daliyunəm daiṇhupaitīm
 yazamaide,

(...rōz...) ahurəm mazdām raēvaṇtəm xʷarənaṇuḥantəm yazamaide,
 (...māh...) ašāunəm vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide.

11. θwām ātrəm ahurahe mazdā puθrəm ašavanəm ašahe ratūm
 yazamaide maṭ vīspaēibyō ātərebyō,
 āpō vaṇuhīš vahištā mazdaḍātā ašaonīš yazamaide,
 vīspā āpō mazdaḍātā ašaonīš yazamaide,
 vīspā urvarā mazdaḍātā ašaonīš yazamaide.

12. maθrəm spəntəm ašxʷarənaṇhəm yazamaide,
 dātəm vīdōyūm yazamaide,
 dātəm zaraθuštri yazamaide,
 darəṇəm upayanəm yazamaide,
 daēnəm vaṇuhīm māzdayasnīm yazamaide.

13. gairīm ušidarənəm mazdaḍātəm ašaxʷāθrəm yazatəm yazamaide,
 vīspā garayō ašaxʷāθrā pouru-xʷāθrā mazdaḍātā ašavana ašahe ratavō yazamaide,
 uyrəm kavaēm xʷarənō mazdaḍātəm yazamaide,
 uyrəm axʷarətəm xʷarənō mazdaḍātəm yazamaide,
 ašīm vaṇuhīm yazamaide,
 xšōiθnīm bərəzaitīm amavaitīm huraodəm xʷāparəm xʷarənō mazdaḍātəm yazamaide,
 savō mazdaḍātəm yazamaide.

14. dahmām vaṇuhīm āfritīm yazamaide,
 dahməmca narəm ašavanəm yazamaide,
 uyrəm taxməm dāmōiš upamanəm yazatəm yazamaide.

15. imā apasca zəmasca urvarāasca yazamaide,
 imā asāasca šōiθrāasca gaoyaoitīšca maēθanyāasca avō-xʷarənāasca yazamaide,
 iməmca šōiθrahe paitīm yazamaide yim ahurəm mazdām.

16. ratavō vīspe mazišta yazamaide ayara asnya māhya yāirya
 sarəḍa.

(zōt u rāspī,)

17. haurvata amərətāta yazamaide,
 gāuš hudā yazamaide,
 sraoṣəm ašīm huraodəm vərəθrājanəm frādaṭ-gaēθəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide.

18. haoməmca para-haoməmca yazamaide,
 zaraθuštrahe spitāmahe ida ašaonō ašīmca fravašīmca yazamaide,
 aēsmašca baoiḍīmca yazamaide,

θwəṃ ātrəm ahurahe mazdā puθrəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide.

19. ašāunəṃ vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide.

20. vīspe ašavanō yazata yazamaide,
vīspe ašahe ratavō yazamaide,
hāvanīm paiti ratūm sāvaṇhaēm vīsimca paiti ratūm,
ratavō vīspe mazišta paiti ratūm.

21. yeṇjhē hātəṃ....

(rāspī,) yaθā ahū vairiyō yō zaotā frā-mē mrūtē,
(zōt,) aθā ratuš ašātciṭ haca frā ašava vīdovā mraotū.

Yasna 7

1. (zōt u rāspī,) ašəm vohū vahištəm astī... (3).

(zōt,) ašaya daḍəmi xʼarəθəm myazdəm haurvata amərətāta gāuš hudā xšnūmaine ahurahe mazdā aməšanəṃ spəntanəṃ,
xšnūmaine sraošahe ašyehe ašivatō vərəθrājanō frādat- gaēθahe.

2. ašaya daḍəmi haoməṃca para-haoməṃca xšnūmaine zaraθuštrahe spitāmahe ašaonō fravašē,
ašaya daḍəmi aēsmaṃ baoiḍi xšnūmaine tava āθrō ahurahe mazdā puθra.

3. ašaya daḍəmi haomi xšnūmaine aiwyō vaṇuhibyō apəṃ vaṇuhīnəṃ mazdaḍətanəṃ,
ašaya daḍəmi āpəṃ haomyəṃ,
ašaya daḍəmi gaṃ jīvyəṃ,
ašaya daḍəmi urvarəṃ haḍānāpatəṃ ašaya uzdaṭəṃ xšnūmaine apəṃ mazdaḍətanəṃ.

4. ašaya daḍəmi imaṭ barəsma haḍa-zaoθrəm haḍa-aiwyāṇhanəṃ ašaya frastarətəm xšnūmaine aməšanəṃ spəntanəṃ,
ašaya daḍəmi vāca humata hūxta hvaršta,
ašaya daḍəmi gāθanəṃca sraoθrəm,
ašaya daḍəmi hvarštā mąθrā,
ašaya daḍəmi iməṃ aṇhuyəṃca ašayəṃca raθwəṃca ratufritimca xšnūmaine yazatanəṃ ašaonəṃ mainyavanəṃ gaēθyanəṃ xšnūmaine havaheca urunō.

5. ašaya daḍəmi asnyaēibyō ašahe ratubyō,
hāvanē ašaone ašahe raθwe,
ašaya daḍəmi sāvaṇhē vīsyāica ašaone ašahe raθwe,
ašaya daḍəmi miθrahe vouru-gaoyaotōiš hazaṇrō-gaošahe baēvarə-cašmanō aoxtō-nāmanō yazatahe rāmanō xʼāstrahe.

6. ašaya daḍəmi rapiθwināi ašaone ašahe raθwe,
ašaya daḍəmi frādat-fšave zaṇtumāica ašaone ašahe raθwe,
ašaya daḍəmi ašahe vahištahe āθrasca ahurahe mazdā.

7. ašaya daḍəmi uzayeirināi ašaone ašahe raθwe,
ašaya daḍəmi frādat-vīrāi dāhyumāica ašaone ašahe raθwe,
ašaya daḍəmi bərəzatō ahurahe nafədrō apəṃ apasca mazdaḍətayā.

8. ašaya daḍəmi aiwistrūθrimāi aibigayāi ašaone ašahe raθwe,

ašaya daδami frādaṭ-vīspam-hujyātē zaraθuštrōtēmāica ašaone ašahe raθwe,
ašaya daδami ašaunam fravašinam γənaṇamca vīrō-vaθwanam yāiryayāasca hušitōiš amaheca
hutāštahe huraoðahe vərəθraγnaheca ahuraδātahe vanaiṇtyāasca uparatātō.

9. ašaya daδami ušahināi ašaone ašahe raθwe,
ašaya daδami bərəjyāi nmānyāica ašaone ašahe raθwe,
ašaya daδami sraošahe ašyehe ašivatō vərəθrājanō frādaṭ-gaēθahe rašnaoš razištahe arštātasca frādaṭ-
gaēθayā varədaṭ-gaēθayā.

10. ašaya daδami māhyaēibyō ašahe ratubyō,
aṇtarəməṇhāi ašaone ašahe raθwe,
ašaya daδami pərənō-māṇhāi vīšaptaθāica ašaone ašahe raθwe.

11. ašaya daδami yāiryaēibyō ašahe ratubyō,
maiḍyōizarəmayāi ašaone ašahe raθwe,
ašaya daδami maiḍyōišəmāi ašaone ašahe raθwe,
ašaya daδami paitiṣhahyāi ašaone ašahe raθwe,
ašaya daδami ayāθrimāi fraourvaēštrimāi varšniharštāica ašaone ašahe raθwe,
ašaya daδami maiḍyāiryāi ašaone ašahe raθwe,
ašaya daδami hamaspaθmaēdayāi ašaone ašahe raθwe,
ašaya daδami sarədaēibyō ašahe ratubyō.

12. ašaya daδami vīspaēibyō aēibyō ratubyō yōi həṇti ašahe
ratavō θrayasca θrišasca nazdišta pairiṣhāvanayō yōi həṇti ašahe yaṭ vahištahe mazdō-frasāsta
zaraθuštrō-fraoxta.

13. ašaya daδami ahuraēibya miθraēibya bərəzaṇbya
aiθyajaṇhaēibya ašavanaēibya stāramca spəntō-mainyavanam dāmanam tištryehēca stārō raēvatō
xʷarənaṇuhātō māṇhaheca gaociθrahe hvarəca xšaētahe aurvaṭ-aspahe dōiθrahe ahurahe mazdā
miθrahe dahyunam daiṇhupātōiš,
ašaya daδami (...rōz...) ahurahe mazdā raēvatō xʷarənaṇuhātō,
ašaya daδami (...māh...) ašaunam fravašinam.

14. ašaya daδami tava āθrō ahurahe mazdā puθra maṭ vīspaēibyō
ātərəbyō, ašaya daδami aiwyō vaṇuhibyō vīspanamca apam mazdaδātānam vīspanamca urvaranam
mazdaδātānam.

15. ašaya daδami maθrahe spəntahe ašaonō vərəzyaṇuhahe dātahe
vīdaēvahe dātahe zaraθuštrōiš darəγayā upayanayā daēnayā vaṇhuyā māzdayasnōiš.

16. ašaya daδami garōiš ušidarənahe mazdaδātahe ašaxʷāθrahe
vīspaēšamca gairinam ašaxʷāθranam pouru-xʷāθranam mazdaδātānam kāvayehēca xʷarənaṇhō
mazdaδātahe axʷarətaheca xʷarənaṇhō mazdaδātahe,
ašaya daδami ašōiš vaṇhuyā cistōiš vaṇhuyā ərəθō vaṇhuyā rasqstātō vaṇhuyā xʷarənaṇhō savaṇhō
mazdaδātahe.

17. ašaya daδami dahmayā vaṇhuyā āfritōiš dahmaheca narš ašaonō
uγraheca taxmahe dāmōiš upamanahe yazatahe.

18. ašaya daδami aṇham asanhamca šōiθranamca gaoyaoitinamca
maēθananamca avō-xʷarənanamca apamca zəmanamca urvaranamca aiṇhāasca zəmə avaiṇheca ašnō
vātaheca ašaonō sṭram māṇhō hūrō anayranam raocanham xʷadātānam vīspanamca spəntahe
mainyēuš dāmanam ašaonam ašaoninamca ašahe raθwam.

19. ašaya daδāmi raθwō bərəzatō yō ašahe,
raθwām ayaranāmca asnyanāmca māhyānāmca yāiryānāmca sarədanāmca yōi hənti ašahe ratavō,
hāvanōiš raθwō.

20. ašaya daδāmi (zōt u rāspī,) xʷarəθəm myazdəm haurvata amərətāta gāuš hudā xšnūmaine sraošahe ašyehe taxmahe tanumaθrahe
darši-draoš āhūiryehē aoxtō-nāmanō yazatahe.

21. ašaya daδāmi haoməmca para-haoməmca xšnūmaine zaraθuštrahe
spitāmahe ašaonō fravašēe aoxtō-nāmanō yazatahe,
ašaya daδāmi aēsma baoiði xšnūmaine tava āθrō ahurahe mazdā puθra aoxtō-nāmanō yazatahe.
(ašaya daδāmi xʷarəθəm myazdəm ... yazatahe (2).)

22. ašaya daδāmi ašāunām fravašinām uγranām aiwiθūranām
paoiryō-ṭkaēšanām fravašinām nabānazdištanām fravašinām.

23. ašaya daδāmi vīspaēibyō ašahe ratubyō,
ašaya daδāmi vīspaēibyō vaṇhuḍābyō yazataēibyō mainyaoibyascā gaēθyaēibyascā yōi hənti
yasnyāca vahmyāca ašāt haca yaṭ vahištāt.

24. ašaya-nō paiti jamyāt yehyā savā išan̄ti rādan̄hō,
θwōi staotarascā maθranascā ahura-mazdā aogəmadaēcā usmahicā vīsāmadaēcā,
hyaṭ miždəm mavaēθəm fradadāθā daēnābyō mazdā ahurā,
(θwōi staotarascā ... mazdā ahurā (2).)

25. ahyā hvō nō dāidī ahmāicā ahuyē manahyāica,
taṭ ahyā yā taṭ upā jamyāmā tavācā sarəm ašahyācā vīspāi yavē.
yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašāt̄cīt̄ hacā... (2).

26. ahunəm vairīm yazamaide,
aršuxdəm vācim yazamaide,
dahmām vaṇuhīm āfritīm yazamaide,
uγrəm taxməm dāmōiš upamanəm yazatəm yazamaide,
haurvata amərətāta yazamaide,
gāuš hudā yazamaide,
haoməmca para-haoməmca yazamaide,
aēsmašca baoiḍīmca yazamaide,
frasasti dahmayā vaṇhuyā āfritōiš.

27. yeṇjhē hātām āṭ yesnē
paiti vaṇhō
mazdā ahurō vaēθā
ašāt̄ hacā
yāṇhamcā ṭascā tāscā
yazamaide.

28. (rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē,
(zōt,) aθā ratuš ašāt̄cīt̄ haca frā ašava vīḍvā mraotū.

Yasna 8

(zōt u rāspī,)

1. ašəm vohū vahištəm astī... (3).

ašaya daḍami xʷarəθəm myazdəm haurvata amərətāta gāuš hudā haoməmca para-haoməmca
aēsmašca baoiḍīmca frasasti ahurahe mazdā ahunahe vairyehe aršuxḍahe vāxš dahmayā vaṇhuyā
āfritōiš uyrāi dāmōiš upamanāi haomaheca maθraheca ašaonaēca zaraθuštrahe,
ašaya-nō paiti jamyāt.

2. (rāspī,) xʷarata narō aētəm myazdəm yōi dim haṇhāna ašāca
frērətica.

3. (zōt,) aməša spənta daēne mǎzdayasne vaṇhavasca vaṇuhišca
zaoθrāšca,
yō aēšva mazdayasnaēšva mazdayasnō aojanō ašahe rāθma jištayamnō yāθwa gaēθā ašahe mərəγəntē
avi tū dim disyata yā apasca urvarāšca zaoθrāšca.

4. yasca aētaēšam mazdayasnanam pərənāyunam aiwi-zūzuyanam imā
vacō nōiṭ vīsaiti framrūite aētām ā yātumanahe jasaiti.
ašəm vohū vahištəm astī... (3 u 4).
yaθā ahū vairyō... (2).

5. vasasca tū ahura-mazda uštāca xšaēša havanām dāmanām,
vasō āpō vasō urvarā vasō vīspa vohū ašaciθra xšayamnəm ašavanəm dāyata axšayamnəm drvaṇtəm.

6. vasō-xšaθrō hyāt ašava,
avasō-xšaθrō hyāt drvā gatō hamistō nižbərətō haca spəntahe mainyēuš dāmabyō varatō avasō-
xšaθrō.

7. haxšaya azəmciṭ yō zaraθuštrō fratəmaṇ nmānanamca vīšamca
zaṇtunamca dahyunamca aiṇhā daēnayā anumatayaēca anuxtayaēca anvarštayaēca yā āhūiriš
zaraθuštriš.

8. (rāspī,) ravasca xʷāθrəmca āfrīnāmi vīspayā ašaonō stōiš,
ažasca dužāθrəmca āfrīnāmi vīspayā drvatō stōiš.

9. ašəm vohū vahištəm astī... (3).
haomahe ašavazaṇhō xšnaoθra yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.
(zōt,) yaθā ahū vairyō zaotā frā-mē mrūtē,
(rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē,
(zōt,) aθā ratuš ašātciṭ haca frā ašava vīḍvā mraotū.

Yasna 9

(zōt u rāspī,)¹

1. hāvanīm ā ratūm ā
haomō upāiṭ zaraθuštrəm
ātrəm pairi-yaoždaθəntəm
gāθāsca srāvayaṇtəm,
ā-dim pərəsaṭ zaraθuštrō, kō narə ahī
yim azəm vīspahe aṇhəuš
astvatō sraēštəm dādarəsa
xʷahe gayehe xʷanvatō aməšahe.

1 Chapters 9-11 are known as the Hom Yasht.

2. āaṭ mē aēm paityaoxta
 haomō aṣava dūraoṣō,
 azəm ahmi zaraθuštra
 haomō aṣava dūraoṣō,
 ā-maṃ yāsaṇuha spitama
 frā-maṃ hunvaṇuha xʷarətōe
 aoi maṃ staomaine stūiḍi
 yaθa mā aparaciṭ saošyāntō stavān.

3. āaṭ aoxta zaraθuštrō, nēmō haomāi
 (zōt,) kasə-θwəṃ paoiryō haoma mašyō
 astvaiθyāi hunūta gaēθyāi,
 kā ahmāi aṣiš ərənāvi
 ciṭ ahmāi jasaṭ āyaptəm.

4. āaṭ mē aēm paityaoxta
 haomō aṣava dūraoṣō,
 vīvaṇhā maṃ paoiryō mašyō
 astvaiθyāi hunūta gaēθyāi,
 hā ahmāi aṣiš ərənāvi
 taṭ ahmāi jasaṭ āyaptəm
 yaṭ hē puθrō us-zayata
 yō yimō xšaētō hvəθwō
 xʷarənaṇuhastəmō zātanaṃ
 hvarə-darəsō mašyānaṃ,
 yaṭ kərənaoṭ aiṇhe xšaθrāda
 amaršənta pasu vīra
 aṇhaoṣəmne āpa urvairē
 xʷairyaṇ xʷarəθəm ajayamnəm.

5. yimahe xšaθre aurvahe
 nōiṭ aotəm aṇha nōiṭ garəməṃ
 nōiṭ zaurva aṇha nōiṭ mərəθyuš
 nōiṭ araskō daēvō-dātō,
 paṇca-dasa fracarōiθe
 pita puθrasca raoḍaēšva katarasciṭ
 yavata xšayōiṭ hvəθwō
 yimō vīvaṇuhātō puθrō.

6. kasə-θwəṃ bityō haoma mašyō
 astvaiθyāi hunūta gaēθyāi,
 kā ahmāi aṣiš ərənāvi
 ciṭ ahmāi jasaṭ āyaptəm.

7. āaṭ mē aēm paityaoxta
 haomō aṣava dūraoṣō,
 āθwyō maṃ bityō mašyō
 astvaiθyāi hunūta gaēθyāi,
 hā ahmāi aṣiš ərənāvi

taṭ ahmāi jasaṭ āyaptəm
yaṭ hē puθrō us-zayata
vīsō sūrayā θraētaonō,

8. yō janaṭ aṣīm dahākəm
θrizafanəm θrikamərəδəm
xšvaš-aṣīm hazanrā-yaoxštīm
ašaojanhəm daēvīm drujəm
aγəm gaēθāvyō drvaṇtəm
yəm ašaojastəməm drujəm
fracā kərəṇtaṭ aṇrō mainyuš
aoi yəm astvaitīm gaēθəm
mahrkāi ašahe gaēθanəm.

9. kasə-θwəm θrityō haoma mašyō
astvaiθyāi hunūta gaēθyāi,
kā ahmāi ašiš ərənāvi
ciṭ ahmāi jasaṭ āyaptəm.

10. āaṭ mē aēm paityaoxta
haomō ašava dūraošō,
θritō sāmanəm səvištō θrityō məm mašyō
astvaiθyāi hunūta gaēθyāi,
hā ahmāi ašiš ərənāvi
taṭ ahmāi jasaṭ āyaptəm
yaṭ hē puθra us-zayōiθe
urvāxšayō kərəsāspasca,
ṭkaēšō anyō dātō-rāzō
āaṭ anyō uparō-kairyō
yava gaēsuš gaḍavarō,

11. yō janaṭ aṣīm srvarəm
yim aspō-garəm nərə-garəm
yim višavaṇtəm zairitəm
yim upairi viš araoḍaṭ
ārštyō-barəza zairitəm,
yim upairi kərəsāspō
ayaṇha pitūm pacata
ā rapīθwinəm zrvānəm,
tafsaṭca hō mairyō xʷīsaṭca,
fraš ayaṇhō frasparaṭ
yaešyaṇtīm āpəm parāṇhāt,
paraš tarštō apatacaṭ
naire-manā kərəsāspō.

12. kasə-θwəm tūiryō haoma mašyō
astvaiθyāi hunūta gaēθyāi,
kā ahmāi ašiš ərənāvi
ciṭ ahmāi jasaṭ āyaptəm.

13. āaṭ mē aēm paityaoxta
 haomō aṣava dūraošō,
 pouruṣaspō maṃ tūiryō maśyō
 astvaiṭyāi hunūta gaēṭyāi,
 hā ahmāi aṣiš ərənāvi
 taṭ ahmāi jasaṭ āyaptəm
 yaṭ hē tūm us-zayaṇha
 tūm ərəzvō zaraθuštra
 nmānahe pouruṣaspahe
 vīdaēvō ahura-ṭkaēšō.

14. srūtō airylene vaējahe
 tūm paoiryō zaraθuštra
 ahunəm vairīm frasrāvayō
 vībərəθwaṇtəm āxtūirīm
 aparəm xraoždyeḥya frasrūiti.

15. tūm zəmagūrō ākərənāvō
 vīspe daēva zaraθuštra
 yōi para ahmāṭ vīrō-raoḍa
 apatayən paiti āya-zəmā,
 yō aojištō yō taṇcištō
 yō θwaxšištō yō āsištō
 yō as vərəθrajaštəmō
 abavaṭ mainivā dāmaṇ.

16. āaṭ aoxta zaraθuštrō,
 nəmō haomāi vaṇhuš haomō
 huḍātō haomō aršdātō
 vaṇhuš dātō baēšazyō
 hukərəfš hvarəš vərəθraja
 zairi-gaonō ṇamyasuš
 yaθa xʷarəṇte vahištō
 urunaēca pāθmainyōtəmō.

17. nī-tē zāire maḍəm mruyē
 nī aməm nī vərəθraynəm
 nī dasvarə nī baēšazəm
 nī fradaθəm nī varədaθəm
 nī aojō vīspō-tanūm
 nī mastīm vīspō-paēsəṇhəm,
 nī taṭ yaθa gaēθāhva
 vasō-xšaθrō fracarāne
 ṭbaēšō taurvā drujəm vanō,

18. nī taṭ yaθa taurvayeni
 vīspanəm ṭbišvatəm ṭbaēšā
 daēvanəm maśyānamca
 yāθwəm pairikanəmca

sāθrąm kaoyąm karafnąmca
 mairyanąmca bizaņgranąm
 ašəmaoyanąmca bizaņgranąm
 vəhrkanąmca caθwarə-zaņgranąm
 haēnyāsca pərəθu-ainikayā
 davaiθyā pataiθyā.

19. iməm θwąm paoirīm yānəm
 haoma jaiḍyemi dūraoša,
 vahištəm ahūm ašaonąm
 raocąhəm vīspō-xʷāθrəm,
 iməm θwąm bitīm yānəm
 haoma jaiḍyemi dūraoša,
 drvatātəm aiñhāsə-tanvō,
 iməm θwąm θritīm yānəm
 haoma jaiḍyemi dūraoša,
 darəγō-jītīm uštānahe.

20. iməm θwąm tūirīm yānəm
 haoma jaiḍyemi dūraoša
 yaθa aēšō amavā
 θraḥdō fraxštāne zəmə paiti
 tbaēšō taurvā drujəm vanō,
 iməm θwąm puxdəm yānəm
 haoma jaiḍyemi dūraoša,
 yaθa vərəθraja vanat-pəšanō
 fraxštāne zəmə paiti
 tbaēšō taurvā drujəm vanō.

21. iməm θwąm xštūm yānəm
 haoma jaiḍyemi dūraoša,
 paura tāyūm paura gaḍəm
 paura vəhrkəm būiḍyōimaiḍe,
 mā-ciš paura būiḍyaēta nō
 vīspe paura būiḍyōimaiḍe.

22. haomō aēibīš yōi aurvaṇtō
 hita taxšənti arənāum
 zāvarə aojāsca baxšaiti,
 haomō āzīzanāitibiš
 daḍaiti xšaētō-puθrīm
 uta ašava-frazaiṇtīm,
 haomō taēcīṭ yōi katayō
 naskō-frasąhō aṇhənte
 spānō mastīmca baxšaiti.

23. haomō tāscīṭ yā kainīnō
 aṇhaire darəγəm aγrvō
 haiθīm rādəmca baxšaiti

moṣu jaiḍyamnō huxratuṣ.

24. haomō təmcit̥ yim kərəsānīm
apa-xšaθrəm nišādayat̥
yō raosta xšaθrō-kāmya
yō davata, nōit̥ mē apam
āθrava aiwištiš
vərəidyē daiṇhava carāt̥,
hō vīspe vərəidinam vanāt̥
nī vīspe vərəidinam janāt̥.

25. ušta-tē yō xʼā aojanha
vasō-xšaθrō ahi haoma,
ušta-tē apivatahe
pourvacam ərəžuxdanam,
ušta-tē nōit̥ pairi-frāsa
ərəžuxdēm pərəsahe vācim.

26. frā-tē mazdā baraṭ paurvanīm aiwyānhanəm stəhrpaēsaṇhəm
mainyutāštəm vaṇuhīm daēnam māzdayasnīm,
āat̥ aiṇhe ahi aiwyāstō barṣnuṣ paiti gairinam drājanhe aiwiḍaitīšca gravasca maθrahe.

27. haoma nmānō-paite vīspaite zaṇtupaite daiṇhupaite spanaṇha vaēdyā paite,
amāica θwā vərəθraynāica
māvōya upa-mruiyē tanuyē
θrimāica yaṭ pouru-baoxšnahe.

28. vī-nō t̥bišvatam t̥baēšēbīš
vī manō bara graməntam,
yō cišca ahmi nmāne yō aiṇhe vīsi yō ahmi zaṇtvō yō aiṇhe daiṇhvō aēnaṇhā asti mašyō
gəurvaya-hē pādave zāvarə
pairi-šē uši vərənūidi
skəndəm šē manō kərənūidi.

29. mā zbaraθaēibya fratuyā
mā gavaēibya aiwi-tūtuyā
mā zəm vaēnōit̥ ašibya
mā gəm vaēnōit̥ ašibya
yō aēnaṇhaiti nō manō
yō aēnaṇhaiti nō kəhrpəm.

30. paiti ažiš zairitahe
simahe vīšō-vaēpahe
kəhrpəm nāšəmnāi ašaone
haoma zāire vadarə jaiḍi,
paiti gaḍahe vīvarəzdavatō xrvīšyatō zazarānō kəhrpəm nāšəmnāi ašaone
haoma zāire vadarə jaiḍi.

31. paiti mašyehe drvatō sāstarš aiwi-vōiždayantahe kamərəḍəm
kəhrpəm nāšəmnāi ašaone
haoma zāire vadarə jaiḍi,

paiti ašəmaoγahe anašaonō ahūm-mərəncō aiŋhā daēnayā mās vaca daθānahe nōiṭ šyaoθnāiš
apayaṇtahe kəhrpəm nāšəmnāi ašaone
haoma zāire vadarə jaiḍi.

32. paiti jahikayāi yātumaityāi maoḍanō-kairyāi upaštā-bairyāi
yeŋhe frafravaiti manō
yaθa awrəm vātō-šūtəm
kəhrpəm nāšəmnāi ašaone
haoma zāire vadarə jaiḍi,
yaṭ hē kəhrpəm nāšəmnāi ašaone haoma zāire vadarə jaiḍi.

Yasna 10

1. viš apəm iḍa patəṇtu
vī daēvāṇhō vī daēvayō,
vaṇhuš sraošō mitayatu
ašiš vaṇuhi iḍa miθnatu
ašiš vaṇuhi rāmyaṭ iḍa
upa imaṭ nmānəm yaṭ āhūiri yaṭ haomahe ašavazaṇhō.

2. fratarəmcīṭ tē havanəm
vaca upa-staomi huxratvō
yō ąsuš haṇḡəurvayeiti,
uparəmcīṭ tē havanəm
vaca upa-staomi huxratvō
yahmi niγne narš aojaṇha.

3. staomi maēγəmca vārəmca
yā-tē kəhrpəm vaxšayatō
baršnuš paiti gairinəm,
staomi garayō bərəzaṇtō
yaθra haoma urūruḍuša.

4. staomi zəm pərəθwīm paθanəm
vərəzyaṇhvəm xʷāparəm
barəθrīm tē haoma ašāum,
staomi zəmō yaθa raoḍahe
hubaoiḍiš aurvō carānəm
uta mazdā huruθma,
haoma raose gara paiti
uta frāḍaēša višpaθa
haiθīmca ašahe xā ahi.

5. varəḍayaṇuha (**rāspī**,) mana vaca
vīspəšca paiti varšajīš
vīspəšca paiti frasparəγē
vīspəšca paiti fravāxšē.
(vispəšca ... fravāxšē (2).)

6. (**zōt**,) haomō uxšyeiti stavanō,

aθa nā yō dim staoiti
 vərəθraǵastarō bavaiti,
 nitōmaciṭ haoma hūitiš
 nitōmaciṭ haoma stūitiš
 nitōmaciṭ haoma x^varēitiš
 hazaṇraṇyāi asti daēvanam.

7. nasyeiti haθra frākərəsta
 ahmaṭ haca nmānāt āhitiš
 yaθra bāda upāzaiti
 yaθra bāda upastaoiti
 haomahe baēšazyehē
 ciθrəm dasvarə baēšazəm
 ahe vīse uta maēθanəm.

8. vīspe zī anyē maiḍyāṇhō
 aēšma haciṇte xrvīm-drvō
 āaṭ hō yō haomahe maḍō
 aša hacaite urvāsmana,
 rəṇjaiti haomahe maḍō,
 yō yaθa puθrəm taurunəm
 haoməm vaṇdaēta mašyō
 frā ābyō tanubyō
 haomō vīsāite baēšazāi.

9. haoma dazdi-mē baēšazanam
 yābyō ahi baēšazaḍā,
 haoma dazdi-mē vārəθraṇninam
 yābyō ahi vərəθra-taurvā,
 frā-tē vīsāi urvaθō staota,
 urvaθəm staotārəm vaṇhaṇhəm
 daḍō aoxta ahurō mazdā
 yaθa ašəm yaṭ vahištəm.

10. aurvaṇtəm θwā dāmiḍātəm
 bayō tatašaṭ hvāpā,
 aurvaṇtəm θwā dāmiḍātəm
 bayō nidaθaṭ hvāpā
 haraiθyō paiti barəzayā.

11. āaṭ θwā aθra spəṇta fradaxšta
 mərəya vīžvaṇca vībarən
 avi iṣata upāiri-saēna
 avi staēra starō-sāra
 avi kusrāda kusrō-patāda
 avi pawrāna višpaθa
 avi spita-gaona gairi.

12. āaṭ āhva paurvatāhva
 pouru-sarəḍō vīraodahe

haomō gaoma zairi-gaonō,
 ā-tē baēšaza irīraθarə
 vaṇhōuš manahō mayābyō,
 āaṭ mē ahe dušsaṇhahe
 parāca vaēpaya manō,
 āaṭ ahe manō manō
 yō mē dušsaṇhō hištaite.

13. nēmō haomāi yaṭ kərənaoiti
 driyaoš havaṭ-masō manō
 yaθa raēvastəmaheciṭ,
 nēmō haomāi yaṭ kərənaoiti
 driyaoš havaṭ-masō manō
 yaṭ usnaṃ aēiti vaēḍya,
 pourunarəṃ tūm kərənūši
 spainyaṇhəṃ cistivastarəṃ
 yasə-tē bāḍa haoma zāire
 gava iristahe baxšaite.

14. mā-mē yaθa gāuš drafšō
 āsitō vārəma caire,
 fraša frayaṇtu tē maḍō
 vərəzyaṇuhāṇhō jasəṇtu,
 pairi-tē haoma ašāum ašavāzō
 daḍaṃi imāṃ tanūm
 yā mē vaēnaite huraoḍa.

15. avaṇhərazāmi janyaoš ūnaṃ
 mairyayā əvītō-xarəḍayā
 yā mainyeiṇti davayeiṇti
 āθravanəṃca haoməṃca
 hā yā dapta apanasyeiti,
 yā taṭ yaṭ haomahe draonō
 nigāṇhəṇti nišhaḍaiti
 nōiṭ taṃ āθravō-puθrīm
 naēḍa dasti hupuθrīm.

16. paṇcanāṃ ahmi paṇcanāṃ nōiṭ ahmi,
 humatahe ahmi dušmatahe nōiṭ ahmi,
 hūxtahe ahmi dužūxtahe nōiṭ ahmi,
 hvarštahe ahmi dužvarštahe nōiṭ ahmi,
 sraošahe ahmi asruštōiš nōiṭ ahmi,
 ašaonō ahmi drvatō nōiṭ ahmi
 aṭciṭ ahmāt yaθa apəṃəṃ
 manivā aṇhaṭ nivāitiš.

17. āaṭ aoxta zaraθuštrō,
 nēmō haomāi mazdaḍātāi,
 vaṇhuš haomō mazdaḍātō,

nəmō haomāi,
 vīspe haoma upastaomi
 yaṭciṭ baršnušva gairinaṃ
 yaṭciṭ jaṭnušva raonaṃ
 yaēciṭ ązahu dərətąṇhō
 jainaṃ upadarəzāhu,
 ərəzataēna haca tašta
 zaranaēnəm aoi taxše,
 mā-tē nīre zəmi paiti
 iṭa raēvaṇtō arəjahe.

18. imāsə-tē haoma gāṭhā imā həṇti staomāyō imā həṇti cīcašānā
 ime həṇti aršuxḏa vācō dāsmainiš vārəθraṇiš paiti-biṣiš baēšazya.

19. imāsə tūmcīṭ māvōya,
 fraša frayaṇtu tē maḏō
 raoxšna frayaṇtu tē maḏō,
 rəṇjyō vazaiti maḏō
 vārəθraṇiš həṇtəm āstaoite
 haṭra ana gāṭwya vaca,

20. gave nəmō gave nəmō
 gave uxḏəm gave vərəθrəm
 gave xʷarəθəm gave vastrəm,
 gavē vərəzyātəm tam nō xʷarəṭhāi fšuyō.

21. haoməm zāirīm bərəzaṇtəm yazamaide,
 haoməm frāšmīm frādaṭ-gaēθəm yazamaide,
 haoməm dūraoṣəm yazamaide,
 vīspe haoma yazamaide,
 zaraṭuštahe spitāmahe iḏa ašaonō ašīmca fravašīmca yazamaide.
 yeṇhē hātəm āaṭ yesnē paitī.....

Yasna 11

(zōt u rāspī,)

1. θrāyō haiθīm ašavanō
 āfrivacaṇhō zavaiṇti
 gāušca aspasca haomasca,
 gāuš zaotārəm zavaiti,
 uta buyā afrazaiṇtiš
 uta dōuš-sravā hacimnō
 yō mąm xʷāstəm nōiṭ baxšahe,
 āaṭ mąm tūm fšaonayehe
 nāiryā vā puθrahe vā
 haoyā vā maršuyā.

2. aspō bāšārəm zavaiti,
 mā buyā aurvatəm yūxta

mā aurvatəm aiwišasta
 mā aurvatəm niθaxta
 yō məm zāvarə nōiṭ jaiḍyehi
 pourumaiti haṇjamaine
 pouru-narayā karšuyā.

3. haomō xʷāšārəm zavaiti,
 uta buyā afrazaiṇtiš
 uta dēuš-sravā hacimnō
 yō məm aiwišhutəm dārayehi
 yaθa tāyūm pəšō-sārəm,
 nava ahmi pəšō-sārō
 azəm yō haomō ašava dūraošō.

4. us-mē pita haomāi draonō
 frērənaot ahurō mazdā
 ašava haṇjuharəne
 maṭ-hizvō hōyūmca dōiθrəm.

5. yō məm taṭ draonō zināt vā
 trəfyāt vā apa vā yāsāiti
 yaṭ mē daθaṭ ahurō mazdā
 ašava haṇjuharəne
 maṭ-hizvō hōyūmca dōiθrəm,

6. nōiṭ ahmi nmāne zānāite
 āθrava naēḍa raθaēštā
 naēḍa vāstryō fšuyas,
 āaṭ ahmi nmāne zayānte
 dahakāca mūrakāca
 pouru-sarəḍa varšnāca.

7. θwāšəm ā gēuš frāθwərəsō
 taṇcištāi haomāi draonō,
 mā-θwā haomō baṇdayāt
 yaθa mairīm baṇdayaṭ
 yim tūirīm fraṇrasyānəm
 maḍəme θrišve aiṇhā zəmō
 pairišxʷaxtəm ayaṇhahe.

8. āaṭ aoxta zaraθuštrō,
 nəmō haomāi mazdaḍātāi,
 vaṇhuš haomō mazdaḍātō,
 nəmō haomāi.

9. (rāspī,) yō nō aēvō aṭ tē uyē θrāyōidyāi tūrahe maṇḍāidyāi
 xšvīdəm haptāždyāi nava dasme yōi vē yaēθma.

(zōt,)

10. pairi-tē haoma ašaum ašavāzō daḍami iməm tanūm
 yā mē vaēnaite huraoḍa

θwaxšāi haomāi maδāi havaṇuhāi ašavastāi,
 pairi-mē tūmciṭ dayā
 haoma ašava dūraoša
 vahištəm ahūm ašaonəm
 raocanhəm vīspō-xʷāθrəm.

11. ašəm vohū vahištəm astī...(3).

(rāspī,) ašəm vohū...(2 u 2 u 2).

12. (zōt,) ašəm vohū vahištəm astī...(4).
 yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātciṭ hacā...(2).
 vasasca tū ahura-mazda uštāca xšaēša havanəm dāmanəm,
 vasō āpō vasō urvarā vasō vīspa vohū ašaciθra xšayamnəm ašavanəm dāyata axšayamnəm drvaṇtəm.

13. vasō-xšaθrō hyāt ašava,
 avasō-xšaθrō hyāt drvā
 gatō hamistō nižbərətō
 haca spəntahe mainyēuš dāmabyō
 varatō avasō-xšaθrō.

14. haxšaya azəmciṭ yō zaraθuštrō fratəmaṇ nmānanəmca vīšamca
 zaṇtunəmca dahyunəmca aiṇhā daēnayā anumatayaēca anuxtayaēca anvarštayaēca yā āhūiriš
 zaraθuštriš.

15. (rāspī,) ravasca xʷāθrəmca āfrīnāmi vīspayā ašaonō stōiš,
 ązasca dužāθrəmca āfrīnāmi vīspayā drvatō stōiš.

16. ašəm vohū vahištəm astī...(3).

fravarāne mazdayasnō zaraθuštriš vīdaēvō ahura-tkaēšō,
 hāvanē ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
 sāvaṇhōe vīsyāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
 raθwam ayaranəmca asnyanəmca māhyanəmca yāiryanəmca sarədanəmca yasnāica vahmāica
 xšnaoθrāica (rāspī,) frasastayaēca.

(zōt,) yaθā ahū vairyō zaotā frā-mē mrūtē,

(rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē,

(zōt,) aθā ratuš ašātciṭ haca frā ašava vīδvā mraotū.

17. (zōt u rāspī,)

frastuyē humatōibyascā hūxtōibyascā hvarštōibyascā maθwōibyascā vaxədwōibyascā varštvoibyascā,
 aibigairyā daiθē vīspā humatācā hūxtācā hvarštācā,
 paitiricyā daiθē vīspā dušmatācā dužūxtācā dužvarštācā.

18. fəṛā vē rāhī aməšā spəntā yasnəmcā vahməmcā fəṛā manahā
 fəṛā vacaṇhā fəṛā šyaoθanā fəṛā aṇhuyā fəṛā tanvasciṭ xʷahyā uštanəm.

19. staomī ašəm,

ašəm vohū vahištəm astī uštā astī uštā ahmāi hyāt ašāi vahištāi ašəm (3).

Yasna 12

(zōt,)

1. nāismī daēvō,

fravarānē mazdayasnō zaraθuštriš vīdaēvō ahura-ṭkaēšō staotā aməṣṣanəm spəntanəm yaštā aməṣṣanəm spəntanəm,
 ahurāi mazdāi vaŋhavē vohumaitē vīspā vohū cinahmī ašāunē raēvaitē xʷarənaŋuhaitē yā-zī cīcā
 vahištā yeŋhē gāuš yeŋhē ašəm yeŋhē raocā yeŋhē raocābīš rōiθwən xʷāθrā.

2. spəntəm ārmaitīm vaŋuhīm vərənē,
 hā-mōi astū,
 us gēuš stuyē tāyāatcā hazaŋhaṭcā,
 us mazdayasnanəm vīšəm zyānayaēcā vīvāpaṭcā.

3. fəṛā manyaēibyō rāŋhē vasō-yāitīm vasō-šəitīm yāiš upairī
 āya-zəmə gaobīš šyeŋtī,
 nəmaŋhā ašāi uzdatā paītī avat stuyē,
 nōiṭ ahmāt āzyānīm nōiṭ vīvāpəm xštā māzdayasnīš aoī vīsō nōiṭ astō nōiṭ uštānahē cinmānī.

4. vī daēvāiš ayāiš avanḡhūš anarətāiš akō-dābīš sarəm mruyē
 hātəm draojištāiš hātəm paošištāiš hātəm avanḡhutəmāiš vī daēvāiš vī daēvavaṭbīš vī yātuš vī
 yātumaṭbīš vī kahyācīt hātəm ātarāiš vī manōbīš vī vacōbīš vī šyaoθanāiš vī ciθrāiš,
 vī zī anā sarəm mruyē yaθanā drəgvātā raxšayaŋtā.

5. aθā aθā cōiṭ ahurō mazdā zaraθuštrəm aḡaxšayaētā vīspaēšū
 fərašnaēšū vīspaēšū haŋjamanaēšū yāiš apərəsaētəm mazdāscā zaraθuštrascā,

6. aθā aθā cōiṭ zaraθuštrō daēvāiš sarəm vyāmrvtā vīspaēšū
 fərašnaēšū vīspaēšū haŋjamanaēšū yāiš apərəsaētəm mazdāscā zaraθuštrascā,
 aθā azəmcīt yō mazdayasnō zaraθuštriš daēvāiš sarəm vīmruyē yaθā anāiš vyāmrvtā yō ašavā
 zaraθuštrō.

7. yā-varanā āpō yā-varanā urvarā yā-varanā gāuš hudā yāvaranō
 ahurō mazdā yō ḡam dadā yō narəm ašavanəm yāvaranō as zaraθuštrō yāvaranō davā vīštāspō
 yāvaranā fərašaoštrā jāmāspā yāvaranō kascīt saošyaŋtəm haiθyāvarəzəm ašāunəm tā varənācā
 ṭkaēšācā (**rāspī**,) mazdayasnō ahmī.

8. mazdayasnō zaraθuštriš fravarānē āstūtascā fravarətasca,
 āstuyē humatəm manō āstuyē hūxtəm vacō āstuyē hvarštəm šyaoθanəm.

9. āstuyē daēnəm māzdayasnīm fraspāyaoxəδrəm niḡāsnaithiṣəm
 xʷaētvaḡaṭəm ašəonīm yā hāitinəmcā būšyeiŋtinəmcā mazištācā vahištācā sraēštācā yā āhūiriš
 zaraθuštriš,
 ahurāi mazdāi vīspā vohū cinahmī.
 aēšā astī daēnayā māzdayasnōiš āstūitiš.

Yasna 13

1. (**zōt**,) ahurəm mazdəm āmruyē nmānahē nmānō-patōiš ratūm ā vīsō
 vīspatōiš ratūm ā zaŋtəuš zaŋtupatōiš ratūm ā daiŋhəuš daiŋhupatōiš ratūm ā,
 ḡənaŋəm ratūm āmruyē daēnəm māzdayesnīm ašīm vaŋuhīm parəŋdīm yəmcā bipaitištānəm ašəonīm
 iməmcā zəm yā-nā baraitī.

2. fryehē vāzištahē astōiš ratūm āmruyē ātrēm ahurahe mazdā,
 ašəθwōzgatəṃ ḡavāstryāvarštəṃ narəm ašāunəm vāstryehē fšuyaŋtō ratūm āmruyē,
 hastəṃ ašəhe amə raθaēštā ratūm āmruyē.

3. mazištāiš vaēdyāiš daēnayā mazdayasnōiš aθaurunō ratūm āmrūyē, caṣānāscā aēṣāmciṭ ratūš āmrūyē ratūš āstāyā aməṣāscā spəntā saoṣyāntāscā dāhištā aršvacastəma aiwyāmatəma aṣxṛāxʷanutəma, mazištā amā āmrūyē daēnayā māzdayasnōiš aθaurunāscā raθaēštāscā vāstryāscā fṣuyantō.

4. pairī vē aməṣā spəntā huxšaθrā huḍāṇhō daḍāmi tanvasciṭ xʷahyā uštanəm pairī vīspā hujītayō, (rāspī,) iθā mainyū mamanāitē iθā vaocātarē iθā vāvərəzātarē.

5. āaṭ, yaθā tū-ī ahura-mazdā mənghācā vaocascā dāscā varəščā yā vohū aθā tōi dadəmahī aθā ciṣmahī aθā θwā āiš yazamaide aθā nəmahyāmahī aθā iṣūidyāmahī θwā mazdā ahurā.

(yaθā tū-ī ahura-mazdā ... θwā mazdā ahurā (2).)

6. (zōt,) vaṇhōuš xʷaētōuš xʷaētātā vaṇhōuš aṣahyā θwā pairijasāmaidē vaṇhuyā fṣəratvō vaṇhuyā ārmatōiš.

7. gəuščā huḍāṇhō gayehyācā maraθnō aṣaonō fravaṣīm yazamaide, zaraθuštrahe spitāmahe iḍa aṣaonō aṣīmca fravaṣīmca yazamaide.

yeṇhē hātəm āaṭ yesnē paiti....

(zōt u rāspī,) yaθā ahū vairyō aθā ratuš aṣātcīṭ hacā...(4). aṣəm vohū vahištəm astī...(3).

8. ahunəm vairīm yazamaide, aṣəm vahištəm sraēštəm aməṣəm spəntəm yazamaide, fraorəitīm hāitīm yazamaide, fraorəitīmca āstaoθwanəmcā daēnayā mazdayasnōiš yazamaide. yeṇhē hātəm āaṭ yesnē paiti.....

Yasna 14

1. (zōt,) vīśai vē aməṣā spəntā staotā zaotā zbātā yaštā framarətā aibijarətā yūṣmākəm yasnāica vahmāica yaṭ aməṣanəm spəntanəm ahmākəm havaṇuhāica aṣavastāica yaṭ saoṣyāntəm aṣaonəm.

2. pairī vē aməṣā spəntā huxšaθrā huḍāṇhō daḍāmi tanvasciṭ xʷahyā uštanəm pairī vīspā hujītayō.

3. ahmya zaoθre barəsmānācā vīspe aṣavanō yazata āyese yeṣti, vīspe aṣahe ratavō āyese yeṣti, hāvanīm paiti ratūm sāvanhaēm vīsimca paiti ratūm ratavō vīspe mazišta paiti ratūm.

(zōt u rāspī,)

4. fravarāne mazdayasnō zaraθuštriš vīdaēvō ahura-ṭkaēṣō, hāvanē aṣaone aṣahe raθwe yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca, sāvanhōe vīsyāica aṣaone aṣahe raθwe yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca, raθwəm ayaranəmca asnyanəmca māhyānəmca yāiryānəmca sarəḍanəmca yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica (rāspī,) frasastayaēca.

5. (zōt,) yaθā ahū vairyō zaotā frā-mē mrūtē, (rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē, (zōt,) aθā ratuš aṣātcīṭ haca frā aṣava vīḍvā mraotū.

Yasna 15

1. (zōt u rāspī,) sastica (zōt,) vaṇtāca rafnaṇhāca aməṣō spəntō vaṇhūš srīrāiš nāman āzbaya,

frāyeze bərəja vaŋhōuš ašahe bərəja daēnayā vaŋhuyā māzdayasnōiš.

(zōt u rāspī,)

2. yeŋhē mē ašāt hacā
(zōt,) vahištəm yesnē paitī
vaēdā mazdā ahurō
yōi aŋharəcā hənticā
tə yazāi xʷaiš nāmənīš
pairicā jasāi vaŋtā.
vohū xšaθrəm vairīm
bāgəm aibibairištəm.

3. sərəošō idā astū ahurahe mazdā yasnāi səvīštahe ašaonō yē-nā ištō hyat paourvīm tat
ustəməmcīt,
avaθāt idā sərəošō astū ahurahe mazdā yasnāi səvīštahe ašaonō yē-nā ištō.

4. yaθā ahū vairyō ātərvaxšō frā-mē mrūtē,
(zōt,) aθā ratuš ašātəcīt haca frā ašava vīdvā mraotū.

Yasna 16

1. ahurəm mazdām ašavanəm ašahe ratūm yazamaide huḍāŋhəm mazištəm yazatəm yim səvištəm
frādat-gaēθəm dātārəm vohunəm dāmanəm,
ābyō rātābyō zaoθrābyō aršuxdaēibyasca vāγžibyō vīspəmca ašavanəm mainyaom yazatəm
yazamaide.

2. zaraθuštrəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
ābyō rātābyō zaoθrābyō aršuxdaēibyasca vāγžibyō vīspəmca ašavanəm gaēθīm yazatəm yazamaide,
zaraθuštrahe ašaonō fravašīm yazamaide,
zaraθuštrahe sravā yazamaide,
zaraθuštrahe daēnəm yazamaide,
zaraθuštrahe varənəmca tkaēšəmca yazamaide.

3. aŋhuyaoš ašacinaŋhō paurvā dātā dāman ašaonīš,
daθušō ahurahe mazdā raēvatō xʷarənaŋuhatō yazamaide,
vohu manō yazamaide,
ašəm vahištəm yazamaide,
xšaθrəm vairīm yazamaide,
spəntəm vaŋuhīm ārmaitīm yazamaide,
haurvatātəm yazamaide,
amərətātātəm yazamaide.

4. daḍvāŋhəm ahurəm mazdām yazamaide,
ātrəm ahurahe mazdā puθrəm yazamaide,
āpō vaŋuhīš mazdaḍātā ašaonīš yazamaide,
hvarəxšaētəm aurvaṭ-aspəm yazamaide,
māŋhəm gaociθrəm yazamaide,
tištrīm stārəm raēvaŋtəm xʷarənaŋuhaŋtəm yazamaide,
gōuš huḍāŋhō urvānəm yazamaide.

5. daḍvāŋhəm ahurəm mazdām yazamaide,

miθrəm vouru-gaoyaoitīm yazamaide,
 sraoṣəm aṣīm yazamaide,
 rašnūm razištəm yazamaide,
 aṣāunəm vaṇuhīš sūrā spəntā fravaṣayō yazamaide,
 vərəθraynəm ahuraδātəm yazamaide,
 rāma x^vāstrəm yazamaide,
 vātəm spəntəm huδānhəm yazamaide.

6. daδvānhəm ahurəm mazdām yazamaide,
 daēnəm vaṇuhīm māzdayasnīm yazamaide,
 aṣīm vaṇuhīm yazamaide,
 arštātəm yazamaide,
 asmanəm yazamaide,
 zəm huδānhəm yazamaide,
 maθrəm spəntəm yazamaide,
 anayra raocā x^vadātā yazamaide.

7. x^vanvaitīš aṣahe vərəzō yazamaide yāhu iristanəm urvanō ṣāyeṇti yā aṣāunəm fravaṣayō,
 vahištəm ahūm aṣaonəm yazamaide raocanhəm vīspō-x^vāθrəm.

8. xṣvīda āzūiti yazamaide tacaṭ-āpa uxṣyaṭ-urvara āzōiṣ daēvō-dātahe hamōistri avaiṇhā mūš
 avaiṇhā pairikayāi paitištātayaēca paitiscaptayaēca paititarətayaēca paityaogəṭ-ṭbaēṣahyāica
 aṣəmaoṣaheca anaṣaonō sāstraheca pouru-mahrkahe.

9. yazamaide vīspā āpō yazamaide vīspā urvarā,
 yazamaide vīspā vaṇhavō yazamaide vīspā vaṇuhīš,
 yazamaide vīspā mainyavaca yazata gaēθyāica yōi vaṇhuδānhō aṣavanō.

10. yazamaide θwəm maēθanəm yəm ārmaitīm spəntəm,
 yazamaide θwəm maēθanahe paiti aṣāum ahura mazda drvaṭṣaoš drvō-vīrahe drva-aṣaciθrahe
 yahmi zī kāciṭ tanunəm
 drājištəm hāme maēθaine
 miθnāt aṭ hama aṭ zayene.

Yasna 17

1. ahurəm mazdām aṣavanəm aṣahe ratūm yazamaide,
 aməṣā spəntā huxṣaθrā huδānhō yazamaide.

2. asnya aṣavana aṣahe ratavō yazamaide,
 hāvanīm aṣavanəm aṣahe ratūm yazamaide,
 sāvaṇhaēm vīsīmca aṣavanəm aṣahe ratūm yazamaide,
 miθrəm vouru-gaoyaoitīm hazaṇra-gaoṣəm baēvarə-caṣmanəm aoxtō-nāmanəm yazatəm yazamaide,
 rāma x^vāstrəm yazamaide.

3. rapīθwinəm aṣavanəm aṣahe ratūm yazamaide,
 frādaṭ-fṣāum zaṇtuməmcā aṣavanəm aṣahe ratūm yazamaide,
 aṣəm vahištəm ātrəmca ahurahe mazdā puθrəm yazamaide.

4. uzayeirinəm aṣavanəm aṣahe ratūm yazamaide,
 frādaṭ-vīrəm dāhyuməmcā aṣavanəm aṣahe ratūm yazamaide,
 bərəzaṇtəm ahurəm xṣaθrīm xṣaētəm apəm napātəm aurvaṭ-aspəm yazamaide,

apəmca mazdaδātəm ašanonim yazamaide.

5. aiwisrūθriməm aibigāim ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
frādaṭ-vīspəm-hujyāitīm zaraθuštrōtəməmca ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
ašāunəm vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide,
γnāsca vīrō-vəθwā yazamaide,
yāiryəmca hušitīm yazamaide,
aməmca hutaštəm huraodəm yazamaide,
vərəθraγnəmca ahuraδātəm yazamaide,
vanaiṇtīmca uparatātəm yazamaide.

6. ušahinəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
bərəjīm nmānīmca ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
sraošəm ašīm huraodəm vərəθrājanəm frādaṭ-gaēθəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
rašnūm razištəm yazamaide,
arštātəmca frādaṭ-gaēθəm varədaṭ-gaēθəm yazamaide.

7. māhya ašavana ašahe ratavō yazamaide,
aṇtarəmāṇhəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
pərənō-māṇhəm višaptaθəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide.

8. yāirya ašavana ašahe ratavō yazamaide,
maiḍyōizarəmaēm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
maiḍyōišəməm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
paitišhahīm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
ayāθriməm fraourvaēštriməm varšniharštəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
maiḍyāirīm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
hamaspaθmaēdaēm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
sarəda ašavana ašahe ratavō yazamaide.

9. vīspe ašahe ratavō yazamaide yōi hənti ašahe ratavō θrayasca θrisasca nazdišta pairišhāvanayō
yōi hənti ašahe yaṭ vahištahe mazdō-frasāsta zaraθuštrō-fraoxta.

10. ahura miθra bərəzaṇta aiθyajaṇha ašavana yazamaide,
strəuška māṇhəmca hvarəca urvarāhu paiti barəsmanyāhu miθrəm vīspanəm dahyunəm daiṇhupaitīm
yazamaide,

(...rōz...) ahurəm mazdəm raēvaṇtəm xʼarənaṇuhaṇtəm yazamaide,
(...māh...) ašāunəm vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide.

11. θwəm ātrəm ahurahe mazdā puθrəm yazamaide,
ātrəm bərəzisavaṇhəm yazamaide,
ātrəm vohu-fryānəm yazamaide,
ātrəm urvāzištəm yazamaide,
ātrəm vāzištəm yazamaide,
ātrəm spəništəm yazamaide,
xšaθrəm nafədrəm nairyō-saṇhəm yazatəm yazamaide,
ātrəm vīspanəm nmānanəm nmānō-paitīm mazdaδātəm ahurahe mazdā puθrəm ašavanəm ašahe
ratūm yazamaide maṭ vīspaēibyō ātərebyō.

12. āpō vaṇuhīš vahištā mazdaδātā ašanonīš yazamaide,
vīspā āpō mazdaδātā ašanonīš yazamaide,

vīspā urvarā mazdaδātā ašaonīš yazamaide.

13. maθrəm spəntəm ašx^varənaḡhəm yazamaide,
dātəm vīdōyūm yazamaide,
dātəm zaraθuštri yazamaide,
darəḡam upayanəm yazamaide,
daēnəm vaḡuhīm māzdayasnīm yazamaide.

14. gairīm ušidarənəm mazdaδātəm ašax^vāθrəm yazatəm yazamaide,
vīspā garayō ašax^vāθrā pouru-x^vāθrā mazdaδātā ašavana ašahe ratavō yazamaide,
uḡrəm kavaēm x^varənō mazdaδātəm yazamaide,
uḡrəm ax^varətəm x^varənō mazdaδātəm yazamaide,
ašīm vaḡuhīm yazamaide,
xšōiθnīm bərəzaitīm amavaitīm huraoδam x^vāparəm,
x^varənō mazdaδātəm yazamaide,
savō mazdaδātəm yazamaide.

15. dahmām vaḡuhīm āfritīm yazamaide,
dahməmca narəm ašavanəm yazamaide,
uḡrəm taxməm dāmōiš upamanəm yazatəm yazamaide.

16. imā apasca zəmasca urvarāasca yazamaide,
imā asāasca šōiθrāasca gaoyaoitišca maēθanyāasca avō-x^varənāasca yazamaide,
iməmca šōiθrahe paitīm yazamaide yim ahurəm mazdām.

17. ratavō vīspe mazišta yazamaide ayara asnya māhya yāirya sarəda.

18. ašāunəm vaḡuhīš sūrā spəntā fravašayō staomi zbayemi ufyemi,
yazamaide nmānyā vīsyā zaḡtumā dāhyumā zaraθuštrōtəmā.

19. vīspe ašavanō yazata yazamaide,
vīspe ašahe ratavō yazamaide,
hāvanīm paiti ratūm sāvaḡhaēm vīsimca paiti ratūm ratavō vīspe mazišta paiti ratūm.
yeḡhē hātām āaṡ yesnē paitī.....

Yasna 18

(zōt u rāspī,)

1. ašəm vohū vahištəm astī...(3).

dāidī mōi yē ḡam tašō apascā urvarāscā amərətātā haurvātā spēništā mainyū mazdā tēvīšī utayūitī
manahā vohū sēḡhē.

2. spəntā mainyū vahištācā manahā
hacā ašāṡ šyaoθanācā vacaḡhācā
ahmāi dān haurvātā amərətātā
mazdā xšaθrā ārmaitī ahurō.
(spəntā mainyū ... ārmaitī ahurō (2).)

3. (zōt,) ahyā manyēuš spēništahyā vahištəm
hizvā uxδāiš vaḡhēuš ēānū manahō
ārmatōiš zastōibyā šyaoθanā vərəzyaṡ
ōyā cistī, hvō ptā ašahyā mazdā.

4. ahyā manyēuš tvēm ahī tā spəntō
yō ahmāi gəm rānyō-skərətīm
hēm-tašaṭ aṭ hōi vāstrāi rāmā-dā
ārmaitīm hyaṭ hēm vohū mazdā
hēmə-fraštā manəjhā.

5. ahmāt manyēuš rārəšyeiṇtī drəgvanō
mazdā spəntāt nōiṭ aθā ašāunō
kasəušcīt nā ašāunē kāθē aṇhaṭ
isvācīt haṣ paraoš akō drəgvāitē.

6. tācā spəntā mainyū mazdā ahurā
ašāunē cōiš yā-zī cīcā vahištā
hanarə θwəhmāt zaošāt drəgvā
baxšaiti ahyā šyaoθanāiš akāt āšyās manəjhō.

7. tā dā spəntā mainyū mazdā ahurā
āθrā vaṇhāu vīdāitīm rānōibyā
ārmatoiš dəbazaṇhā ašahyācā
hā-zī pourūš iṣəntō vāurāitē.

8. (rāspī,) spəntā mainyū vahištācā manəjhā
hacā ašāt šyaoθanācā vacaṇhācā ahmāi dan haurvātā amərətātā
mazdā xšaθrā ārmaitī ahurō (2).
ašəm vohū vahištəm astī... (3).
spəntā-mainyūm hāitīm yazamaide.
yeṇhē hātəm āaṭ yesnē paitī....

9. yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātciṭ hacā... (4).
ašəm vohū vahištəm astī... (3).
ahunəm vairīm yazamaide,
ašəm vahištəm sraēštəm aməšəm spəntəm yazamaide.
yeṇhē hātəm āaṭ yesnē paitī.....

Yasna 19

(zōt,)

1. pərəsaṭ zaraθuštrō ahurəm mazdəm,
ahura-mazda mainyō
spəništa dātarə gaēθanəm
astvaitinəm ašāum,
ciṭ avaṭ vacō ās ahura-mazda yaṭ mē frāvaocō

2. para asməm para āpəm para zəm para gəm para urvarəm para ātrəm ahurahe mazdā puθrəm
para narəm ašavanəm para daēvāišca xrafstrāiš mašyāišca para vīspəm ahūm astvanōtəm para vīspa
vohu mazdaḍāta ašaciθra.

3. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā,
baṃa aēša ās ahunahe vairyehe spitama zaraθuštra yaṭ tē frāvaocəm

4. para asməm para āpəm para zəm para gəm para urvarəm para ātrəm ahurahe mazdā puθrəm

para narəm ašavanəm para daēvāišca xrafstrāiš mašyāišca para vīspəm ahūm astvañtəm para vīspa vohu mazdaḏāta ašaciθra.

5. hā-mē baṣa ahunahe vairyehe spitama zaraθuštra anapyūxḏa anapišūta srāvayamna satəm paiti anyaešam raθwam gāθanam anapyūxḏanam anapišūtanam srāvayamnanam, āaṭ aipyūxḏa aipišūta srāvayamna dasa paiti anyē ratavō.

6. yasca mē aētahmi aṇhvō yaṭ astvaiñti spitama zaraθuštra baṣam ahunahe vairyehe marāṭ frā-vā manō drəñjayāṭ frā-vā drəñjayō srāvayāṭ frā-vā srāvayō yazāite θrīšciṭ tarō pərətūmciṭ hē urvānəm vahištəm ahūm frapārayeni azəm yō ahurō mazdā ā vahištāṭ aṇhaoṭ ā vahištāṭ ašāṭ ā vahištaēibyō raocōbyō.

7. yasca mē aētahmi aṇhvō yaṭ astvaiñti spitama zaraθuštra baṣam ahunahe vairyehe drəñjayō aparaoḏayete yaṭ vā naēməm yaṭ vā θrišum yaṭ vā caθrušum yaṭ vā pañtanḥum pairi-dim tanava azəm yō ahurō mazdā urvānəm haca vahištāṭ aṇhaoṭ, avavaitya bāzasca fraθasca pairi-tanuya yaθa īm zā, astica īm zā avaiti bāzō yavaiti fraθasciṭ.

8. fracā aētaṭ vacō vaoce yaṭ ahumaṭ yaṭ ratumaṭ para avaiñhe ašnō dāñhōiṭ para āpō para zēmō para urvarayā para gōuš caθwarə-paitištānayā dāñhōiṭ para narš ašaonō bipaitištānahe zaθāṭ para avaiñhe hū θwarštō kəhrpya ape aməšanam spəñtanam dāhīm.

9. frā-mē spanyā manivā vavaca vīspam ašaonō stīm haitīmca bavaiñtīmca būšyeiñtīmca šyaoθnō-tāitya, šyaoθənanam aṇhōuš mazdāi.

10. aētaṭca aēšam uxḏanam uxḏōtəməm yāiš yava fracā vaoce fracā mruyē fracā vaxšyete, asti zī ana avavaṭ uxḏata yaθa yaṭ diṭ vīspō aṇhuš astvā āsaxšaṭ saxšas dadrānō nī pairi iriθyaštātaṭ haraite.

11. aētaṭca nō vacō frāvaoce saxšaēmca hišmāirīmca yaθna kahmāiciṭ hātām ašāṭ haca yaṭ vahištāṭ.

12. yaθa frā-iḏa āmraoṭ yaṭ dim ahūmca ratūmca ādadaṭ, iθa dim para-cinasti yim ahurəm mazdām manas-paoiryaēibyō dāmabyō, yaθa īm vīspanam mazištəm cinasti aθa ahmāi dāmañ cinasti.

13. yaθa mazdā hujītiš vañhōuš iḏa θritīm ũkaēšəm ādrəñjayeiti dazda manañhō para īm iḏa manañhe cinasti yaθa fradaxštārəm manañhe, manañhō aētavaitya īm kārayeiti, šyaoθənanam iḏa ahūm kārayeiti.

14. yaṭ dim dāmabyō cinasti mazda iθa təm yaṭ ahmāi dāmañ, xšaθrəm ahurāi cinasti, taṭ mazda tava xšaθrəm, drigubyō vāstārəm cinasti, yaθa urvaθəm spitamāi, pañca ũkaēša, vīspəm vacō fravākəm haurum vacō ahurahe mazdā.

15. vahištō ahurō mazdā ahunəm vairīm frāmraoṭ vahištō hāmō kārayaṭ, hiθwaṭ akō abavaṭ aṇtarəca drvañtəm āmrūta aya aṇtarə-uxti, nōiṭ nā manā nōiṭ sañha nōiṭ xratavō

naēda varəna nōiṭ uxda naēda šyaoθna
nōiṭ daēnā nōiṭ urvānō hacīnte.

16. aētaṭca vacō mazdaoxtəm θri-afsməm caθru-pištṛəm paṇca-ratu rāiti haṇkərəθəm,
kāiš hē afsmān,
humatəm hūxtəm hvarštəm.

17. kāiš pištṛāiš,
āθrava raθaēštā vāstryō fšuyas hūitiš vīspaya irina hacimna naire ašaone aršmanaṇha aršvacanṇha
arššyaoθna,
ratuš mərəta daēnō-sāca yeṇhe šyaoθnāiš gaēθā aša frādənte.

18. kaya ratavō,
nmānyō vīsyō zaṇtumō dāhyumō zaraθuštrō puxdō aṇḥam dahyunam yā anyā rajōiṭ zaraθuštrōiṭ,
caθru-ratuš rayā zaraθuštriš,
kaya aiṇḥā ratavō,
nmānyasca vīsyasca zaṇtumasca zaraθuštrō tūiryō.

19. kaṭ humatəm,
ašavanəm manaspaoiryō,
kaṭ hūxtəm,
maθrō spəntō,
kaṭ hvarštəm,
staotāiš aša-paoiryāišca dāmōbīš.

20. mazdā frāmraoṭ,
cīm frāmraoṭ,
ašavanəm mainyaomca gaēθīmca,
cvas frāmraoṭ fravākəm,
vahištō xšayamnō, cvaṇtəm,
ašavanəm vahištəmca avasō-xšaθrəmca.

21. baṇam ahunahe vairyehē yazamaide,
ahunahe vairyehē yazamaide frasraoθrəmca framarəθrəmca fragāθrəmca frāyaštīmca,
yeṇhē hātəm āaṭ yesnē paitī.....

Yasna 20

1. frāmraoṭ ahurō mazdā,
ašəm vohū vahištəm astī,
para ahmāi vohū vahištəm cinasti yaθa xʷaētave xʷaētātəm vohu vahištəm asti aθa ṭkaēšəm kārayeiti,

2. uštā astī uštā ahmāi,
uštātāitya vīspəm ašavanəm vīspāi ašaone para-cinasti yaθa nā stāitya vīspəm ašavanəm vīspāi
ašaone para-cinasti,

3. yaṭ ašāi vahištāi ašəm para-cinasti,
vīspəm maθrəm vīspəm maθrāi,
yaθa ašāi xšaθrəm cinasti yaθaca zbayente ašaone ašəm cinasti yaθaca xšmāvōya ašəm cinasti yaṭ
saošyantaēbyō,
θrāyō ṭkaēša,
vīspəm vacō fravākəm haurum vacō ahurahe mazdā.

4. mazdā frāmraoṭ, cīm frāmraoṭ,
 aṣavanəm mainyaomca gaēθīmca,
 cvaṣ frāmraoṭ fravākəm,
 vahištō xṣayamnō, cvaṇtəm,
 aṣavanəm vahištəmca avasō-xṣaθrəmca.

5. baγəm aṣahe vahištahe yazamaide,
 aṣahe vahištahe yazamaide frasraoθrəmca framarəθrəmca fragāθrəmca frāyaštīmca.
 yeṇhē hātəm āaṭ yesnē paitī.....

Yasna 21

1. yesnīm vacō aṣaonō zaraθuštrahe,
 yeṇhē hātəm āaṭ yesnē paitī,
 yeṇhe iḁa mazdā yasnəm cinasti yaθa dāta ahurahe hātəm yasnəm cinasti

2. yaθa haḁbiš jījiṣəm yāṇḁəm iḁa aṣaoninəm ārmaiti-paoiryanəm yasnəm para-cinasti yaθa
 vahməm aməṣaēibyō,
 θrāyō tkaēša,
 vīspəm vacō yesnīm,
 cīm aoi yasnō,
 aməṣō spəntō paiti yasnahe.

3. āaṭ mraoṭ mazdā,
 ušta ahmāi yahmāi ušta kahmāiciṭ vasa-xṣayaṣ mazdā dāyāt ahurō.

4. cīm aētaya paiti-vaca paityāmraoṭ,
 uštātātəm paityāmraoṭ uštātāityaca vīspəm aṣavanəm həntəmca bavaṇtəmca būšyaṇtəmca,
 vahištəm vahištō paityāmraoṭ,
 vahištō mazdā paityāmraoṭ vahištəm aṣavanəm vahištāi aṣaone.

5. baγəm yeṇhē-hātəm hufrāyaštəm aṣaonīm yazamaide.
 yeṇhē hātəm āaṭ yesnē paiti.....

Yasna 22

(zōt u rāspī,)

1. aṣəm vohū vahištəm astī... (3).
 barəsmana paiti-bərəta haḁa-zaoθra daθušō ahurahe mazdā raēvatō xʷarənaṇuhatō aməṣanəm
 spəntanəm,
 iməm haoməm aṣaya uzdatəm āyese yešti,
 iməmcā γəm jīvyəm aṣaya uzdatəm āyese yešti,
 iməmcā urvarəm haḁānaēpatəm aṣaya uzdatəm āyese yešti,

2. aiwyō vaṇuhibyō imā zaoθrā haomavaitiš gaomavaitiš haḁānaēpatavaitiš aṣaya uzdatā āyese
 yešti,
 aiwyō vaṇuhibyō apəmca haomyəm āyese yešti,
 asmanaca hāvana āyese yešti,
 ayaṇhaēnaca hāvana āyese yešti.

3. iməmcā urvarəm barəsmanīm jaγmūšīmca ratufritīm marəθrəmca varəzīmca daēnayā vaṇhuyā

māzdayasnōiš gāθanāmca sraoθrəm jaγmūšīmca ašaonō ašahe raθwō ratufritīm imā aēsmašca baoiθīmca āyese yešti tava āθrō ahurahe mazdā puθra vīspaca vohu mazdaḍāta ašaciθra āyese yešti,

4. xšnūmaine ahurahe mazdā aməšanəm spəntanəm sraošahe ašyehe āθrō ahurahe mazdā raθwō bərəzatō yō ašahe.

5. āyese yešti asnyaēibyō ašahe ratubyō,
hāvanē ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti sāvaṇhē vīsyāica ašaone ašahe raθwe āyese yešti miθrahe vouru-gaoyaotōiš hazaṇrō-
gaošahe baēvarə-cašmanō aoxtō-nāmanō yazatahe rāmanō xʼāstrahe.

6. (zōt,) āyese yešti rapiθwināi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti frādaṭ-fšave zaṇtumāica ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti ašahe vahištahe āθrasca ahurahe mazdā.

7. āyese yešti uzayeirināi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti frādaṭ-vīrāi dāhyumāica ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti bərəzatō ahurahe nafədrō apəm apasca mazdaḍātayā.

8. āyese yešti aiwīsrūθrimāi aibigayāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti frādaṭ-vīspəm-hujyātē zaraθuštrōtāmāica ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti ašāunəm fravašinəm γənaṇāmca vīrō-vaθwanəm yāiryayāasca hušitōiš amaheca hutāštahe huraōḍahe vərəθraγnaheca ahuraḍātahe vanaiṇtyāasca uparatātō.

9. āyese yešti ušahināi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti bərəjyāi nmānyāica ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti sraošahe ašyehe ašivatō vərəθrajanō frādaṭ-gaēθahe rašnaoš razištahe arštātasca frādaṭ-
gaēθayā varədaṭ-gaēθayā.

10. āyese yešti māhyaēibyō ašahe ratubyō,
aṇtarəmaṇhāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti pərənō-maṇhāi vīšaptaθāica ašaone ašahe raθwe.

11. āyese yešti yāiryaēibyō ašahe ratubyō,
maiḍyōizarəmayāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti maiḍyōišəmāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti paitišahyāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti ayāθrimāi fraourvaēštrimāi varšniharštāica ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti maiḍyāiryāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti hamaspaθmaēdayāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti sarəḍaēibyō ašahe ratubyō.

12. āyese yešti vīspaēibyō aēibyō ratubyō yōi hənti ašahe ratavō θrayasca θrisasca nazdišta
pairišhāvanayō yōi hənti ašahe yaṭ vahištahe mazdō-frasāsta zaraθuštrō-fraoxta.

13. āyese yešti ahuraēibya miθraēibya bərəzaṇbya aiθyajaṇhaēibya ašavanaēibya stāramca spəntō-
mainyavanəm dāmanəm tištryehēca stārō raēvatō xʼarənaṇuhātō maṇhaheca gaociθrahe hvarəca
xšaētahe aurvaṭ-aspahe dōiθrahe ahurahe mazdā miθrahe dahyunəm dairjəhupātōiš,
āyese yešti (...rōz...)
ahurahe mazdā raēvatō xʼarənaṇuhātō,
āyese yešti (...māh...)
ašāunəm fravašinəm.

14. āyese yešti tava āθrō ahurahe mazdā puθra maṭ vīspaēibyō ātərəbyō,

āyese yešti aiwyō vaṇuhibyō vīspanāmca apām mazdaδātānām vīspanāmca urvaranām mazdaδātānām.

15. āyese yešti maθrahe spəntahe ašaonō vərəzyaṇuhahe dātahe vīdaēvahe dātahe zaraθuštrōiš darəyayā upayanayā daēnayā vaṇhuyā māzdayasnōiš.

16. āyese yešti garōiš uši-darənahe mazdaδātahe ašaxʼāθrahe vīspaēšāmca gairinām ašaxʼāθranām pouru-xʼāθranām mazdaδātānām kāvayeheca xʼarənaṇhō mazdaδātahe axʼarətaheca xʼarənaṇhō mazdaδātahe,
āyese yešti ašōiš vaṇhuyā cistōiš vaṇhuyā ərəθō vaṇhuyā rasqstātō vaṇhuyā xʼarənaṇhō savaṇhō mazdaδātahe.

17. āyese yešti dahmayā vaṇhuyā āfritōiš dahmaheca narš ašaonō uyraheca taxmahe dāmōiš upamanahe yazatahe.

18. āyese yešti aṇḥām asanḥāmca šōiθranāmca gaoyaoitināmca maēθananāmca avō-xʼarənanāmca apāmca zəmənamca urvaranāmca aiṇḥāasca zəmə avaiṇḥeca ašnō vātaheca ašaonō strām mǎṇhō hūrō anayranām raocanḥām xʼadātānām vīspanāmca spəntahe mainyēuš dāmanām ašaonām ašaonināmca ašahe raθwām.

19. āyese yešti raθwō bərəzatō yō ašahe,
raθwām ayaranāmca asnyanāmca māhyānāmca yāiryānāmca sarədanāmca yōi hənti ašahe ratawō, hāvanōiš raθwō.

20. (zōt u rāspī,) iməm haoməm ašaya uzdatəm āyese yešti,
imāmca gām jīvyām ašaya uzdatām āyese yešti,
imāmca urvarām hadānaēpatām ašaya uzdatām āyese yešti.

21. aiwyō vaṇuhibyō imā zaoθrā haomavaitiš gaomavaitiš
hadānaēpatavaitiš ašaya uzdatā āyese yešti,
aiwyō vaṇuhibyō apāmca haomyām āyese yešti,
asmanaca hāvana āyese yešti,
ayanḥaēnaca hāvana āyese yešti.

22. imāmca urvarām barəsmānīm jaṃmūšīmca ratufritīm marəθrəmca varəzīmca daēnayā vaṇhuyā māzdayasnōiš gāθanāmca sraoθrəm jaṃmūšīmca ašaonō ašahe raθwō ratufritīm imā aēsmāasca baoiḍīmca āyese yešti tava āθrō ahurahe mazdā puθra,
vīspaca vohu mazdaδāta ašaciθra āyese yešti,

23. xšnūmaine ahurahe mazdā raēvatō xʼarənaṇuhatō aməšanām spəntanām miθrahe vouru-gaoyaotōiš rāmanasca xʼāstrahe,

24. hvarəxšaētahe aməšahe raēvahe aurvaṭ-aspahe,
vayaoš uparō-kairyehe taraδātō anyāiš dāman,
aētaṭ tē vayō yaṭ tē asti spəntō-mainyaom,
razištayā cistayā mazdaδātayā ašaonyā daēnayā vaṇhuyā māzdayasnōiš,

25. maθrahe spəntahe ašaonō vərəzyaṇuhahe dātahe vīdaēvahe dātahe zaraθuštrōiš darəyayā upayanayā daēnayā vaṇhuyā māzdayasnōiš zarazdātōiš maθrahe spəntahe uši-darəθrəm daēnayā māzdayasnōiš vaēḍīm maθrahe spəntahe,
āsnahe xraθwō mazdaδātahe gaošō-srūtahe xraθwō mazdaδātahe,

26. āθrō ahurahe mazdā puθra tava ātarš puθra ahurahe mazdā maṭ vīspaēibyō ātərəbyō,
garōiš uši-darənahe mazdaδātahe ašaxʼāθrahe,

27. vīspaēšam yazatanam ašaonam mainyavanam gaēθyanam,
ašāunam fravašinam uγranam aiwiθūranam paoiryō-ṭkaēšanam fravašinam nabānazdištanam
fravašinam,
aoxtō-nāmanō yazatahe.

(iməm haoməm ... yazatahe (2)..)

Yasna 23

1. āyese yešti (zōt,) avanḥā fravašayō yā paoirya aṅharə nmānanamca vīšamca zaṇtunamca
dahyunamca,
yā asmanəm vīdārayən yā āpəm vīdārayən yā zəm vīdārayən yā gəm vīdārayən yā barəθrišva puθre
vīdārayən paiti-vərəte apara-iriθəntō.

2. āyese yešti āfravaši ahurahe mazdā aməšanam spəntanəm maṭ vīspābyō ašaonibyō fravašibyō
yā mainyavanam yazatanam,
āyese yešti āfravaši gayehe marəθnō zaraθuštrahe spitāmahe kavōiš vīštāspahe isaṭ-vāstrahe
zaraθuštrōiš maṭ vīspābyō ašaonibyō fravašibyō yā paoiryanam ṭkaēšanam.

3. āyese yešti vīspaya ašavane fravaše ke asti kvacit aṅhā zəmō para-iristi dahma nāirike
apərənāyūke kainike vāstryāvarəzi upašaēti haca ahmāt nmānāt izyeiṇti yā paitišmarənti yā
aiwināsənti vanḥūš yasnašca vahmašca.

4. āyese yešti ašāunam fravašinam uγranam aiwiθūranam paoiryō-ṭkaēšanam fravašinam
nabānazdištanam fravašinam havahe urunō fravašēe,
āyese yešti vīspaēibyō ašahe ratubyō,
āyese yešti vīspaēibyō vanḥuḍābyō yazataēibyō mainyaoibyascā gaēθyaēibyascā yōi hənti yasnyāca
vahmyāca ašāt haca yaṭ vahištāt.

5. fravarāne ... hāvanē ... sāvanḥē ... raθwam ... (rāspī,
frastayaēca.

(zōt,) yaθā ahū vairyō zaotā frā-mē mrūtē,

(rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē,

(zōt,) aθā ratuš ašātciṭ haca frā ašava vīdvā mraotū.

Yasna 24

1. (zōt u rāspī,) ahurāi mazdāi haomā āvaēdayamahī,
(zōt,) imā haomašca myazdašca zaoθrāšca barəsmāca ašaya frastarətam gamca huḍāṅhəm imamcā
gam jīvyam ašaya uzdatam imamcā urvaram haḍānaēpatam ašaya uzdatam.

2. aiwyō vanuhibyō imā zaoθrā haomavaitiš gaomavaitiš haḍānaēpatavaitiš ašaya uzdatā aiwyō
vanuhibyō apəmca haomyam asmanaca hāvana ayanḥaēnaca hāvana,

3. imamcā urvaram barəsmānīm jaγmūšimca ratufritīm marəθrəmca varəzīmca daēnayā vanḥuyā
māzdayasnōiš gāθanamca sraoθrəm jaγmūšimca ašaonō ašahe raθwō ratufritīm imā aēsmašca
baoiḍimca tava āθrō ahurahe mazdā puθra vīspaca vohu mazdaḍāta ašaciθra pairica dadəmahī āca
vaēdayamahī āāt diš āvaēdayamahī,

4. ahurāica mazdāi sraošaica ašyāi aməšaēibyasca spəntaēibyō ašāunamca fravašibyō ašāunamca
urvōibyō āθraēca ahurahe mazdā raθwaēca bərəzaite vīspayā saçaṭca ašaonō stōiš yasnaica vahmaica
xšnaoθraica frastayaēca.

5. āaṭ dīš āvaēdayamahī zaraθuštrahe spitāmahe ašaonō fravašē yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca aṇhuyaoš ašacinaṇhō maṭ vīspābyō ašaonibyō fravašibyō yā irīriθušam ašaonam yāsa jvaṇṭam ašaonam yāsa narām azātanam frašō-carəθram saošyaṇṭam.

6. imā haomašca myazdašca zaoθrāšca barəsmaca ašaya frastarətam gamca huḍāṇhəm imāmcā gam jīvyam ašaya uzdaṭam imāmcā urvaram haḍānaēpatam ašaya uzdaṭam,

7. aiwyō vaṇuhibyō imā zaoθrā haomavaitiš gaomavaitiš haḍānaēpatavaitiš ašaya uzdaṭā aiwyō vaṇuhibyō apəmcā haomyam asmanaca hāvana ayaṇhaēnaca hāvana,

8. imāmcā urvaram barəsmānīm jaymūšimca ratufritīm marəθrəmcā varəzīmca daēnayā vaṇhuyā māzdayasnōiš gāθanāmcā sraoθrəm jaymūšimca ašaonō ašahe raθwō ratufritīm imā aēsmāšca baoiḍimca tava āθrō ahurahe mazdā puθra vīspaca vohu mazdaḍāta ašaciθra pairica dadəmahī āca vaēdayamahī āaṭ dīš āvaēdayamahī,

9. aməšaēibyō spəntaēibyō huxšaθraēibyō huḍābyō yavaējibyō yavaēsubyō yōi vaṇhōuš ā-manāṇhō šyeṇti yāsa ulti.

10. āaṭ dīš āvaēdayamahī frāychiš ahe nmānahe fradaθāi ahe nmānahe pasvamca narāmca zātanāmcā zaḥyamnanāmcā ašaonam yeṇhe aēm həṇti.

11. āaṭ dīš āvaēdayamahī ašāunam vaṇuhibyō fravašibyō yā uyrāšca aiwiθūrāšca ašaonam avāṇhe.

12. āaṭ dīš āvaēdayamahī daθušō ahurahe mazdā raēvatō xʼarənaṇuhatō mainyōuš mainyaoyehe aməšanam spəntanam yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

13-27. āaṭ dīš āvaēdayamahī asnyaēibyō ašahe ratubyō, hāvanē ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca, āaṭ dīš āvaēdayamahī sāvaṇhōe vīsyāica²..... hāvanōiš raθwō yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

28-32. āaṭ dīš āvaēdayamahī (zōt u rāspī,) ahurahe mazdā raēvatō xʼarənaṇuhatō aməšanam spəntanam³..... nabānazdištanam fravašinam xšnaoθra yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

33. āaṭ dīš āvaēdayamahī ašāunam fravašinam uyranam aiwiθūranam paoiryō-tkaēšanam fravašinam nabānazdištanam fravašinam havahe urunō fravašē yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

34. āaṭ dīš āvaēdayamahī vīspaēibyō ašahe ratubyō yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca, āaṭ dīš āvaēdayamahī vīspaēibyō vaṇhuḍābyō yazataēibyō mainyaoibyascā gaēθyaēibyascā yōi həṇti yasnyāca vahmyāca ašāt haca yaṭ vahištāt.

Yasna 25

(zōt u rāspī,)

1. aməša spəntā huxšaθrā huḍāṇhō yazamaide, iməm haoməm ašaya uzdaṭəm yazamaide, imāmcā gam jīvyam ašaya uzdaṭam yazamaide, imāmcā urvaram haḍānaēpatam ašaya uzdaṭam yazamaide.

2. aiwyō vaṇuhibyō imā zaoθrā haomavaitiš gaomavaitiš

² Y4.8-22 is here to be repeated.

³ Introd. 8-12 (= Y22.23-27) is here to be repeated.

haḍānaēpatavaitīš ašaya uzdatā yazamaide,
aiwyō vaṇuhibyō apəmca haomyaṃ yazamaide,
asmanaca hāvana yazamaide,
ayaṇhaēnaca hāvana yazamaide.

3. imāmcā urvarəṃ barəsmānīm jaṃmūšīmca ratufritīm marəθrəmca varəzīmca daēnayā vaṇhuyā māzdayasnōiš gāθanəṃca sraoθrəm jaṃmūšīmca ašəonō ašəhe raθwō ratufritīm imā aēsmašca baoiḍīmca yazamaide tava āθrō ahurahe mazdā puθra vīspaca vohu mazdaḍāta ašaciθra yazamaide.

4. ahurəm mazdāṃ raēvaṇtəm xʼarənaṇuḥantəm yazamaide,
aməšā spəntā huxšaθrā huḍāṇhō yazamaide,
miθrəm vouru-gaoyaoitīm yazamaide,
rāma xʼāstrəm yazamaide,
hvarəxšaētəm aməšəm raēm aurvaṭ-aspəm yazamaide.

5. vaēm ašavanəm yazamaide vaēm uparō-kairīm yazamaide taraḍātəm anyāiš dāmaṇ,
aētaṭ tē vayō yazamaide yaṭ tē asti spəntō-mainyaom,
razištāṃ cistāṃ mazdaḍātāṃ ašəonīm yazamaide,
daēnaṃ vaṇuhīm māzdayasnīm yazamaide.

6. məθrəm spəntəm ašxʼarənaṇhəm yazamaide,
dātəm vīdōyūm yazamaide,
dātəm zaraθuštri yazamaide,
darəyaṃ upayanəṃ yazamaide,
daēnaṃ vaṇuhīm māzdayasnīm yazamaide,
zarazdāitīm məθrəm spəntəm yazamaide,
uši-darəθrəm daēnaṃ māzdayasnīm yazamaide,
vaēḍīm məθrəm spəntəm yazamaide,
āsnəm xratūm mazdaḍātəm yazamaide,
gaošō-srūtəm xratūm mazdaḍātəm yazamaide.

7. ātrəm ahurahe mazdā puθrəm yazamaide,
θwəṃ ātrəm ahurahe mazdā puθrəm ašavanəm ašəhe ratūm yazamaide,
vīspe ātarō yazamaide,
gairīm uši-darənəm mazdaḍātəm ašaxʼāθrəm yazatəm yazamaide.

8. vīspəmca ašavanəm mainyaom yazatəm yazamaide,
vīspəmca ašavanəm gaēθīm yazatəm yazamaide.

Yasna 26

1. ašāunəṃ vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō (zōt,) staomi zbayemi ufyemi, yazamaide nmānyā vīsyā zaṇtumā dāhyumā zaraθuštōtəmā.

2. vīspanəṃca aṇhəṃ paoiryanəṃ fravašinəṃ iḍa yazamaide fravašīm avəṃ yaṃ ahurahe mazdā mazištəṃca vahištəṃca sraēštəṃca xraoḍdištəṃca xraθwištəṃca hukəreptəṃca ašāt apanōtəṃca.

3. ašāunəṃ vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide
yā aməšanəṃ spəntanəṃ
xšaētanəṃ vərəzi-dōiθranəṃ
bərəzatəṃ aiwyāmanəṃ

taxmanam āhūiryanam
yōi aiθyajanhō ašavanō.

4. paoiryanam tkaēšanam paoiryanam sāsno-gūšam ida ašonam ašoninamca ahūmca daēnamca
baoḍasca urvānəmca fravašimca yazamaide yōi ašai vaonarə,
gəuš huḍānhō urvānəm yazamaide.

5. yōi ašai vaonarə gayehe marəθnō ašonō fravašim yazamaide,
zaraθuštrahe spitāmahe ida ašonō ašimca fravašimca yazamaide,
kavōiš vīštāspahe ašonō fravašim yazamaide,
isaṭ-vāstrahe zaraθuštrōiš ašonō fravašim yazamaide.

6. nabānazdištanam ida ašonam ašoninamca ahūmca daēnamca baoḍasca urvānəmca fravašimca
yazamaide yōi ašai vaonarə maṭ vīspābyō ašonibyō fravašibyō
yā iririθušam ašonam
yāasca jvaṇtam ašonam
yāasca narām azātanam
frašō-carəθram saošyanam.

7. ida iristanam urvanō yazamaide yā ašonam fravašayō,
vīspanam ahmya nmāne nabānazdištanam para-iristanam aēθrapaitinam aēθryanam narām nāirinam
ida ašonam ašoninam fravašayō yazamaide.

8. vīspanam aēθrapaitinam ašonam fravašayō yazamaide,
vīspanam aēθryanam ašonam fravašayō yazamaide,
vīspanam narām ašonam fravašayō yazamaide,
vīspanam nāirinam ašoninam fravašayō yazamaide.

9. vīspanam apərənāyūkanam dahmō-kərətanam ašonam fravašayō yazamaide,
ādahyunamca ašonam fravašayō yazamaide,
uzdāhyunamca ašonam fravašayō yazamaide.

10. narāmca ašonam fravašayō yazamaide,
nāirinamca ašoninam fravašayō yazamaide,
vīspā ašāunam vaṇuhīš sūrā spəṇtā fravašayō yazamaide yā haca gayāt marəθnaṭ ā-saošyanatāt
vərəθraynaṭ.

11. (zōt u rāspī,) vīspā fravašayō ašāunam yazamaide, iristanam urvanō yazamaide yā ašonam
fravašayō.

yerjhē hātām āaṭ yesnē paitī....

(rāspī,) yaθā ahū vairyo yō zaotā frā-mē mrūtē,
(zōt,) aθā ratuš ašātcīt haca frā ašava vīḍvā mraotū.

Yasna 27

(zōt u rāspī,)

1. aētaṭ dim vīspanam mazištəm dazdyāi ahūmca ratūmca yim
ahurəm mazdām snaθāi anrahe mainyōuš drvatō snaθāi aēšmahe xrvīm-draoš snaθāi māzainyanam
daēvanam snaθāi vīspanam daēvanam varənyanamca drvatām.

2. fradaθāi ahurahe mazdā raēvatō xʷarənaṇuhātō fradaθāi aməšanam spəṇtanam fradaθāi tištryeche

stārō raēvatō xʷarənaŋuhatō fradaθāi narš ašaonō fradaθāi vīspanaŋm spəntahe mainyēuš dāmanam ašaonam.

3. yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātciṭ hacā...(4).

4. mazdā aṭ mōi vahištā sravāscā šyaoθanācā vaocā
tā-tū vohū mananḡhā ašācā iṣudəm stūtō
xšmākā xšaθrā ahurā fəraṣēm vasnā haiṭyēm dā ahūm (4).

5. ā airyēmā iṣyō rafəḡdrāi jaṇtū
nərəbyascā nāiribyascā zaraθuštrahē
vaṇḡhēuš rafəḡdrāi mananḡhō, yā daēnā vairīm hanāt mīzdəm ašahyā yāsā ašīm yaṃ iṣyām ahurō masatā mazdā (4).

ašəm vohū ...(3).

6. haoma pairi-harəšyente mazda-xšaθra aša-ratavō,
vaṇḡhuš sraoṣō yō ašahe hacaite maṣaraya hōca iḡa yōiṭwā astu.

7. humaya upanḡhā cišmaide ahunahe vairyehe ašaya frasrūtahe
hāvanayāscā ašaya frašūtayā aršuxdanamcā vacam,
aθā-zī-nē humāyōtarā anḡhən.
yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātciṭ hacā...(4).

8. yē səvištō ahurō mazdāscā ārmaitišcā
ašəmcā fradaṭ-gaēθəm manascā vohū xšaθrəmcā
sraotā-mōi mərəždātā-mōi ādāi kahyāicṭ paitī (3).

9. us-mōi uzārəšvā ahurā ārmaitī tənīšīm dasvā
spəništā mainyū mazdā vaṇḡhuyā zavō ādā
ašā hazō əmavaṭ vohū mananḡhā fəsəratūm.

10. rafəḡdrāi vourucašānē dōiṣī-mōi yā-vē abifrā
tā xšaθrahyā ahurā yā vaṇḡhēuš ašīš mananḡhō
frō spəntā ārmaitē ašā daēnā fradaxšayā.

11. aṭ rātəm zaraθuštrō tanvasciṭ xʷahyā uštanəm
dadāitī paurvatātəm mananḡhascā vaṇḡhēuš mazdāi
šyaoθanahyā ašāi yācā uxḡahyācā səraoṣəm xšaθrəmcā.
ašəm vohū ...(3).

12. fravarāne mazdayasnō zaraθuštriš vīdaēvō ahura-tkaēšō,
hāvanē ašaone ašahe raṭwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
sāvaṇḡhē vīsyāica ašaone ašahe raṭwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
raṭwam ayaranamca asnyanamca māhyanamca yāiryanamca sarədanamca yasnāica vahmāica
xšnaoθrāica (rāspī,) frasastayaēca.

13. yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātciṭ hacā
vaṇḡhēuš dazdā mananḡhō šyaoθananam anḡhēuš mazdāi
xšaθrəmcā ahurāi ā yim drigubyō dadaṭ vāstārəm (4).

14. ašəm vohū vahištəm astī,
uštā astī uštā ahmāi
hyaṭ ašāi vahištāi ašəm (3).

15. ahunəm vairīm yazamaide,

ašəm vahištəm sraēštəm aməšəm spəntəm yazamaide.
 yeŋhē hātaṃ āta yesnē paitī vaŋhō mazdā ahurō vaēθā ašāt hacā yaŋhamcā taścā tāscā yazamaide...

Ahunawad Gatha.

Yasna 28

(zōt u rāspī,)

0. yānīm manō yānīm vacō yānīm šyaoθnəm ašaonō zaraθuštrahe,
 fəra aməšā spəntā gāθā gəurvāin.

nəmō vē gāθā ašaonīš,

1. ahyā yāsā nəmanhā ustānazastō rafəðrahyā
 manyēuš mazdā pourvīm spəntahyā ašā vīspəng šyaoθanā
 vaŋhēuš xratūm manahō yā xšnəvišā gəušcā urvānəm (2).

2. (zōt,) yē vā mazdā ahurā pairī-jasāi vohū manahā
 maibyō dāvōi ahvā astvatascā hyatcā manahō
 āyaptā ašāt hacā yāiš rapantō daidīt xʼāθrē.

3. yē vā ašā ufyānī manascā vohū apaourvīm
 mazdāmcā ahurəm yaēibyō xšaθrəmcā aγzaonvamnəm
 varədaiti ārmaitīš ā-mōi rafəðrāi zavəng jasatā.

4. yē urvānəm mən gairē vohū dadē haθrā manahā
 ašīšcā šyaoθananəm vīduš mazdā ahurahyā
 yavaṭ isāi tavācā avat xsāi aēšē ašahyā.

5. ašā kaṭ θwā darəsānī manascā vohū vaēdəmnō
 gātūmcā ahurāi səvištāi səraošəm mazdāi
 anā maθrā mazištəm vaurōimaidī xrafstrā hizvā.

6. vohū gaidī manahā dāidī ašā-dā darəgāyū
 ərəšvāiš tū uxdaiš mazdā zaraθuštrāi aojəŋghvaṭ rafənō
 ahmaibyācā ahurā yā daibišvatō dvaēšā taurvayāmā.

7. dāidī ašā taṃ ašīm vaŋhēuš āyaptā manahō
 dāidī tū ārmaitē vīštāspāi išəm maibyācā
 dāstū mazdā xšayācā yā vē maθrā srəvīm ārādā.

8. vahištəm θwā vahištā yēm ašā vahištā hazaošəm
 ahurəm yāsā vāunuš narōi fərašaoštrāi maibyācā
 yaēibyascā iṭ rəŋhanhōi vīspāi yavē vaŋhēuš manahō.

9. anāiš vā nōiṭ ahurā mazdā ašəmcā yānāiš zaranaēmā
 manascā hyaṭ vahištəm yōi vē yōiθəmə dasəmə stūtəm,
 yūžəm zəvištyəŋhō iṣō xšaθrəmcā savaŋham.

10. aṭ yəŋg ašāatcā vōistā vaŋhēušcā dāθəŋg manahō
 ərəθwəŋg mazdā ahurā aēibyō pəraənā āpanāiš kāməm,
 aṭ vē xšmaibyā asūnā vaēdā xʼaraiθyā vaiṇtyā sravā.

11. yē āiš ašəm nipāṇhē manascā vohū yavaētāitē
tvēm mazdā ahurā frō-mā sīšā θwahmāt vaocāṇhē
manyōuš hacā θwā ēəāṇhā yāiš ā aṇhuš pouruyō bavaṭ.

12. (zōt u rāspī,) ahyā yāsā ... gōušcā urvānəm (2). yaθā ahū vairyo... (4). ašəm vohū... (3).
ahyāšəm hāitīm yazamaide.
yeṇhē hātaṃ āaṭ yesnē paitī vaṇhō mazdā ahurō vaēθā ašāt hacā yāṇhamcā taścā tāścā yazamaide.

Yasna 29

(zōt.)

1. xšmaibyā gōuš urvā gərəždā, kahmāi mā θwarōždūm kē-mā tašaṭ,
ā-mā aēšəmō hazascā rəmō āhišāyā dərəščā tēviščā,
nōiṭ mōi vāstā xšmaṭ anyō aθā mōi sasta vohū vāstryā.

2. adā tašā gōuš pərəsaṭ ašəm kaθā tōi gavōi ratuš
hyaṭ hīm dātā xšayaṇtō hadā vāstrā gaodāyō θwaxšō,
kēm hōi uštā ahurəm yē drəgvōdēbīš aēšəməm vādāyōiṭ.

3. ahmāi ašā nōiṭ sarəjā advaēšō gavōi paitī-mravaṭ
avaēšəm nōiṭ vīduyē yā šavaitē ādrəṇḡ ərəšvāṇhō,
hātaṃ hvō aojištō yahmāi zavəṇḡ jimā kərədušā.

4. mazdā sax'ārē mairištō yā-zī vāvərəzōi pairī-ciθiṭ
dāēvāišcā mašyāišcā yācā varəšaitē aipī-ciθiṭ,
hvō vīcirō ahurō aθā-nē aṇhaṭ yaθā hvō vasaṭ.

5. aṭ vā ustānāiš ahvā zastāiš frīnəmnā ahurāi ā
mē urvā gōušcā azyā hyaṭ mazdā dvidī fərasābyō
nōiṭ ərəžəjyōi frajyāitiš nōiṭ fšuyəntē drəgvasū pairī.

6. aṭ ē vaocaṭ ahurō mazdā vīdvā vafuš vyānayā,
nōiṭ aēvā ahū vīstō naēdā ratuš ašātciṭ hacā,
aṭ zī θwā fšuyəntāēcā vāstryāicā θwōrəštā tatašā.

7. tēm āzūtōiš ahurō maθrəm tašaṭ ašā hazaošō
mazdā gavōi xšvīdəmcā hvō urušaēibyō spəntō sāsnayā,
kastē vohū manāṇhā yē-ī dāyāt ēəāvā marətaēibyō.

8. aēm mōi idā vīstō yē-nē aēvō sāsnā gūšatā
zaraθuštrō spitāmō, hvō nē mazdā vaštī ašāicā
carəkərəθrā srāvayəṇhē hyaṭ hōi hudəməm dyāi vaxədrahyā.

9. aṭcā gōuš urvā raostā yē anaēšəm xšənmənē rādəm
vācəm nərəš asūrahyā yēm ā vasəmī išā xšaθrīm,
kadā yavā hvō aṇhaṭ yē hōi dadat zastavaṭ avō.

10. yūžəm aēibyō ahurā aogō dātā ašā xšaθrəmcā
avaṭ vohū manāṇhā yā hušəitiš rāmaṃcā dāt,
azəmcīṭ ahyā mazdā θwəṃ mōṇhī paourvīm vaēdəm.

11. kudā ašəm vohucā manō xšaθrəmcā, aṭ mā mašā

yūžēm mazdā frāxšnənē mazōi magāi ā paitī-zānatā
ahurā nū-nā avarē ōhmā rātōiš yūšmāvatām.

12. (zōt u rāspī,) ahyā yāsā ... gōušcā urvānēm (2). yaθā ahū vairyō...(4). ašəm vohū...(3).
xšmāvya-gōuš-urvām hāitīm yazamaide.
yeñhē hātām ... tāsca yazamaide.

Yasna 30

(zōt,)

1. aṭ tā vaxšyā iṣəntō yā mazdāθā hyaṭcīt vīdušē
staotācā ahurāi yesnyācā vañhōuš manañhō
humazdrā ašā yecā yā raocēbīš darəsata urvāzā.

2. sraotā gōušāiš vahištā avaēnatā sūcā manañhā
āvarənā vīciθahyā narēm narēm x'ahiyāi tanuyē
parā mazē yañhō ahmāi nō sazdyāi baodaṇtō paitī.

3. aṭ tā mainyū pouruyē yā yēmā x'afənā asrvātəm
manahicā vacahicā šyaoθanōi hī vahyō akəmcā
āscā hudāñhō ərəš vīšyātā nōiṭ duždāñhō.

4. aṭcā hyaṭ tā hēm mainyū jasaētəm paourvīm dazdē
gaēmca ajyāitīmca yaθācā aṇhaṭ apēməm aṇhuš
acištō drəgvatām aṭ ašāunē vahištəm manō.

5. ayā manivā varatā yē drəgvā acištā vərəzyō
ašəm mainyūš spōništō yē xraoždīštəng asēnō vastē
yaēcā xšnaoṣən ahurəm haiθyāiš šyaoθanāiš fraorəṭ mazdām.

6. ayā nōiṭ ərəš vīšyātā daēvācinā hyaṭ iš ā-dəbaomā
pərəsmanəng upā-jasaṭ hyaṭ vərənātā acištəm manō,
aṭ aēšəməm hōndvārəntā yā bənayən ahūm marətānō.

7. ahmāicā xšaθrā jasaṭ manañhā vohū ašācā
aṭ kəhrpēm utayūitiš dadāt ārmaitiš ʾnmā
aēšəm tōi ā aṇhaṭ yaθā ayañhā ādānāiš pouruyō.

8. aṭcā yadā aēšəm kaēnā jamaitī aēnañham
aṭ mazdā taibyō xšaθrəm vohū manañhā vōivīdāitī
aēibyō sastē ahurā yōi ašāi dadən zastayō drujəm.

9. aṭcā tōi vaēm hyāmā yōi īm fərašəm kərənāun ahūm,
mazdāscā ahurāñhō ā-mōyastrā baranā ašācā
hyaṭ haθrā manā bavaṭ yaθrā cistiš aṇhaṭ maēθā.

10. adā-zī avā drūjō avō bavaitī skəndō spayaθrahyā
aṭ asištā yaojanṭē ā-huṣitōiš vañhōuš manañhō
mazdā ašahyācā yōi zazəntī vañhāu sravahī.

11. hyaṭ tā urvātā sašaθā yā mazdā dadāt mašyāñhō
x'itīcā ēnəitī hyaṭcā darəgəm drəgvōdəbyō rašō
savacā ašavabyō aṭ aipī tāiš aṇhaitī uštā.

12. (zōt u rāspī,)

ahyā yāsā ... gōušcā urvānəm (2). yaθā ahū vairyo...(4). ašəm vohū...(3).
 aṭ-tāvaxšyām hāitīm yazamaide.
 yeñhē hātām ... tāscā yazamaide.

Yasna 31

(zōt,)

1. tā vē urvātā marəntō aguštā vacā sōnghāmahī
 aēibyō yōi urvātāiš drūjō ašahyā gaēθā vīmərəncaitē
 aṭcīt aēibyō vahištā yōi zarazdā aṇhən mazdāi.

2. yezi āiš nōit urvānē advā aibī-dərəštā vahyā
 aṭ vā vīspəng āyōi yaθā ratūm ahurō vaēdā
 mazdā ayā ašayā yā ašāt hacā jvāmahī.

3. yām dā mainyū aθrācā ašācā cōiš rānōibyā xšnūtəm
 hyaṭ urvatəm cazdōnghvadəbyō taṭ nē mazdā vīdvanōi vaocā
 hizvā θwahyā aṇhō yā jvaṇtō vīspəng vāurayā.

4. yadā ašəm zəvim aṇhən mazdāscā ahurāṇhō
 ašicā ārmaitī vahištā išasā manāṇhā
 maibyō xšaθrəm aojōnghvaṭ yehyā vərədā vanaēmā drujəm.

5. taṭ mōi vīcidyāi vaocā hyaṭ mōi ašā dātā vahyō
 vīduyē vohū manāṇhā mōncā daidyāi yehyā-mā ərəšiš
 tācīt mazdā ahurā yā nōit vā aṇhaṭ aṇhaitī vā.

6. ahmāi aṇhaṭ vahištəm yē mōi vīdvā vaocāt haiθīm
 maθrəm yim haurvatātō ašahyā amərətātascā,
 mazdāi avat xšaθrəm hyaṭ hōi vohū vaxšaṭ manāṇhā.

7. yastā maṇtā pouruyō raocēbīš rōiθwən x'āθrā
 hvō xraθwā dāmiš ašəm yā dārayaṭ vahištəm manō,
 tā mazdā mainyū uxšyō yē ā nūrēmcīt ahurā hāmō.

8. aṭ θwā mōnghī pourvim mazdā yezīm stōi manāṇhā
 vaṇhōuš patarəm manāṇhō hyaṭ θwā hēm cašmainī hōṇgrabəm
 haiθīm ašahyā dāmīm aṇhōuš ahurəm šyaoθanaēšū.

9. θwōi as ārmaitīš θwē ā gōuš tašā as xratūš
 manyōuš mazdā ahurā hyaṭ ahyāi dadā paθām
 vāstryaṭ vā āitē yē vā nōit aṇhaṭ vāstryō.

10. aṭ hī ayā fravarətā vāstrīm ahyāi fšuyantəm
 ahurəm ašavanəm vaṇhōuš fšōnghīm manāṇhō,
 nōit mazdā avāstryō davāscinā humərətōiš baxštā.

11. hyaṭ nē mazdā paourvim gaēθāscā tašō daēnāscā
 θwā manāṇhā xratūšcā hyaṭ astvaṇtəm dadā uštanəm
 hyaṭ šyaoθanācā sōnghāscā yaθrā varənōng vasā dāyetē.

12. aθrā vācəm baraitī miθahvacā vā ərəšvacā vā

vīdvā vā əvīdvā vā ahyā zərədācā manan̄hācā,
ānuš-haxš ārmaitiš mainyū pərəsāitē yaθrā maēθā.

13. yā frasā āvīšyā yā vā mazdā pərəsāitē tayā
yē vā kasōuš aēnan̄hō ā mazištām ayamaitē būjəm
tā cašmən̄g θwisrā hārō aibī ašā aibī vaēnahī vīspā.

14. tā-θwā pərəsā ahurā yā-zī āitī jēn̄ghaticā
yā iṣudō dadəntē dāθranām hacā ašāunō
yāscā mazdā drəgvōdəbyō yaθā tā an̄hən hōn̄kərətā hyaṭ.

15. pərəsā avat yā mainiš yē drəgvaitē xšaθrəm hunāitī
duš-šyaoθanāi ahurā yē nōiṭ jyōtūm hanarē vīnastī
vāstryehyā aēnan̄hō pasōuš vīrāatcā adrujyaṇtō.

16. pərəsā avat yaθā hvō yē hudānuš dəmanahyā xšaθrəm
šōiθrahyā vā dahyōuš vā ašā fradaθāi aspərəzatā
θwāvās mazdā ahurā yadā hvō an̄haṭ yā-šyaoθanascā.

17. katārēm ašavā vā drəgvā vā vərənvaitē mazyō,
vīdvā vīdušē mraotū mā əvīdvā aipī-dəbāvayaṭ,
zdī-nō mazdā ahurā van̄hōuš fradaxštā manan̄hō.

18. mā-ciš aṭ vō drəgvatō maθraścā gūštā sāsnāscā,
āzī dəmānəm vīsəm vā šōiθrəm vā dahyūm vā ādāt
dušitācā marakaēcā aθā iṣ sāzdūm snaiθiṣā.

19. gūštā yē maṇtā ašəm ahūmbiš vīdvā ahurā
ərəžuxdāi vacan̄hām xšayamnō hizvō vasō
θwā āθrā suxrā mazdā van̄hau vīdātā ranayā.

20. yē āyaṭ ašavanəm divamnəm hōi aparəm xšyō
darəgēm āyū təman̄hō dušx^varəθēm avaētās vacō
tēm vā ahūm drəgvaṇtō šyaoθanāiṣ x^vaiṣ daēnā naēṣaṭ.

21. mazdā dadāt ahurō haurvatō amərətātascā
būrōiṣ ā ašahyācā x^vāpaiθyaṭ xšaθrahyā sarō
van̄hōuš vazdvarē manan̄hō yē hōi mainyū šyaoθanāiṣcā urvaθō.

22. ciθrā ī hudān̄hē yaθanā vaēdəmnāi manan̄hā
vohū hvō xšaθrā ašəm vacan̄hā šyaoθanācā haptī
hvō tōi mazdā ahurā vāzištō an̄haitī astiṣ.

23. (zōt u rāspī,) ahyā yāsā ... gōušcā urvānəm (2). yaθā ahū vairyō... (4). ašəm vohū... (3).
tā-vō-urvātām hāitīm yazamaide.
yeṇhē hātām ... tāscā yazamaide.

Yasna 32

(zōt,)

1. ahyācā x^vaētuṣ yāsaṭ ahyā vərəzēnəm maṭ airyamnā
ahyā daēvā mahmī manōi ahurahyā urvāzəmā mazdā,

θwōi dūtānhō aṇhāmā tēng dārayō yōi vā daibišəntī.

2. aēibyō mazdā ahurō sārəmnō vohū manənhā
xšaθrāt hacā paitī-mraot ašā huš-haxā xʼənvātā,
spəntəm vē ārmaitīm vaṇuhīm varəmaidī hā-nō aṇhaṭ.

3. aṭ yūš daēvā vīspānhō akāt manənhō stā ciθrəm
yascā vā maš yazaitē drūjascā pairimatōišcā
šyaoməm aipī daibitānā yāiš asrūdūm būmyā haptaiθē.

4. yāt yūštā framīmaθā yā mašyā acištā daṇtō
vaxšəntē daēvō-zuštā vaṇhōuš sīždyamnā manənhō
mazdā ahurahyā xratōuš nasyaṇtō ašāaṭcā.

5. tā dəbənaotā mašīm hujyātōiš amərətātascā
hyaṭ vā akā manənhā yēng daēvəng akascā mainyuš
akā šyaoθanəm vacaṇhā yā fracinas drəgvaṇtəm xšayō.

6. pourū-aēnā ənāxštā yāiš srāvahyeitī yezī tāiš aθā
vōistā hātā-marānē vahištā manənhā ahurā
θwahnī vē mazdā xšaθrōi ašāicā sēnghō vīdam.

7. aēšəm aēnaṇhəm naēcīt vīdvā aojōi hādrōyā
yā jōyā sēnghaitē yāiš srāvī xʼaēnā ayaṇhā
yaēšəm tū ahurā irixtəm mazdā vaēdištō ahī.

8. aēšəm aēnaṇhəm vīvaṇhušō srāvī yimascīt
yē mašyēng cixšnušō ahmākēng gāuš bagā xʼārəmnō
aēšəmcīt ā ahmī θwahnī mazdā vīciθōi aipī.

9. duš-sastiš sravā mōrəndaṭ hvō jyātōuš sēnghanaiš xratūm
apō mā ištīm apayaṇtā bərəxdəm hāitīm vaṇhōuš manənhō
tā uxδā manyōuš mahyā mazdā ašāicā yūšmaibyā gərəzē.

10. hvō mā-nā sravā mōrəndaṭ yē acištəm vaēnaṇhē aogədā
gəm ašibyā hvarēcā yascā dāθəng drəgvatō dadāt
yascā vāstrā vīvapaṭ yascā vadarē vōiždaṭ ašāunē.

11. taēcīt mā mōrəndən jyōtūm yōi drəgvatō mazibiš cikōitərəš
aṇuhīscā aṇhvascā apayeitī raēxənaṇhō vaēdəm
yōi vahištāt ašāunō mazdā rārəšyən manənhō.

12. yā rāṇhayən sravaṇhā vahištāt šyaoθanāt marətānō
aēibyō mazdā akā mraot yōi gōuš mōrəndən urvāxš-uxtī jyōtūm
yāiš gərəhmā ašāt varatā karapā xšaθrəmcā išanəm drujəm.

13. yā xšaθrā gərəhmō hīšasaṭ acištahyā dəmānē manənhō
aṇhōuš maraxtārō ahyā yaēcā mazdā jīgərəzaṭ kāmē
θwahyā maθrānō dūtīm yē-iš pāt darəsāt ašahyā.

14. ahyā gərəhmō ā-hōiθōi nī kāvayascīt xratūš nī dadaṭ
varēcā hīcā fraidivā hyaṭ vīsəntā drəgvaṇtəm avō
hyaṭcā gāuš jaidyāi mraoī yē dūraošəm saocayaṭ avō.

15. anāiš ā vī-nənāsā yā karapōtāscā kəvītāscā
avāiš aibī yēng daṇtī nōit jyātōuš xšayamnəng vasō

tōi ābyā bairyāntē vaṇhōuš ā-dəmānē mananḥō.

16. hamēm taṭ vahištācīt yē ušuruyē syascīt dahmahyā
xšayaš mazdā ahurā yehyā-mā aiθiścīt dvaēθā
hyaṭ aēnaḥhē drəgvatō ēānū išyōṇḡ aṇhayā.

17. (zōt u rāspī,) ahyā yāsā ... gōušcā urvānēm (2). yaθā ahū vairyō... (4). ašēm vohū... (3).
xʷaētumaiθyēm hāitīm yazamaide.
yeṇhē hātaṃ ... tāscā yazamaide.

Yasna 33

(zōt,)

1. yaθaiš iθā varəšaitē yā dātā aṇhōuš paouruyehyā
ratuš šyaoθanā razištā drəgvataēcā hyaṭcā ašāunē
yehyācā hēmomyāsaitē miθahyā yācā hōi ārəzvā.

2. aṭ yē akēm drəgvāitē vacanḥā vā aṭ vā mananḥā
zastōibyā vā varəšaitī vaṇhāu vā cōiθaitē astīm
tōi vārāi rādəntī ahurahyā zaošē mazdā.

3. yē ašāunē vahištō xʷaētū vā aṭ vā vərəzēnyō
airyamnā vā ahurā vīdās vā θwaxšanḥā gavōi
aṭ hvō ašahyā aṇhaṭ vaṇhōušcā vāstrē mananḥō.

4. yē θwaṭ mazdā asruštīm akəmcā manō yazāi apā
xʷaētōušcā tarəmaītīm vərəzēnahyācā nazdištəm drujəm
airyamanascā nadəntō gōušcā vāstrāt acištəm maṇtūm.

5. yastē vīspə-mazištəm səraošəm zbayā avanḥānē
apānō darəgō-jyāitīm ā-xšaθrəm vaṇhōuš mananḥō
ašāt ā ərəzūš paθō yaēšū mazdā ahurō šaētī.

6. yē zaotā ašā ərəzūš hvō manyōuš ā vahištāt kayā
ahmāt avā mananḥā yā vərəzyeidyāi maṇtā vāstryā
tā-tōi izyāi ahurā mazdā darštōišcā hēm-parštōišcā.

7. ā-mā āidūm vahištā ā-xʷaiθyācā mazdā darəšaṭcā
ašā vohū mananḥā yā srūyē parē magāunō,
āviš-nā aṇtarə hōntū nəmaxʷaitiš ciθrā rātayō.

8. frō-mōi fravōizdūm arəθā tā yā vohū šyavāi mananḥā
yasnəm mazdā xšmāvatō aṭ vā ašā staomyā vacā
dātā vō amərətāscā utayūiti haurvatās draonō.

9. aṭ tōi mazdā tēm mainyūm ašaoxšayaṇtā sarədyayā
xʷaθrā maēθā mayā vahištā barətū mananḥā
ayā arōi hākurənəm yayā hacinṭē urvanō.

10. vīspā-stōi hujītayō yā-zī aṇharē yāscā həntī
yāscā mazdā bavaiṇtī θwahnī hīš zaošē ābaxšōhvā
vohū uxšyā mananḥā xšaθrā ašācā uštā tanūm.

11. yē səvištō ahurō mazdāscā ārmaitišcā
ašəmcā frādaṭ-gaēθəm manascā vohū xšaθrəmcā
sraotā-mōi mərəždātā-mōi ādāi kahyāicīt paitī.

12. us-mōi uzārəšvā ahurā ārmaitī tənīšīm dasvā
spəništā mainyū mazdā vaṇhuyā zavō ādā
ašā hazō əmavaṭ vohū manaṇhā fəseratūm.

13. rafədrāi vourucašānē dōiṣī-mōi yā-vē abifrā
tā xšaθrahyā ahurā yā vaṇhəuš ašīš manaṇhō
frō spəntā ārmaitē ašā daēnā fradaxšayā.

14. aṭ rātaṃ zaraθuštrō tanvascīt xʰahyā uštanəm
dadāitī paurvatātəm manaṇhascā vaṇhəuš mazdāi
šyaoθanahyā ašāi yācā uxδahyācā səraošəm xšaθrəmcā.

15. (zōt u rāspī,) ahyā yāsā ... gəušcā urvānəm (2). yaθā ahū vairyō... (4). ašəm vohū... (3).
yaθāišiθaṃ hāitīm yazamaide.
yeṇhē hātaṃ ... tāscā yazamaide.

Yasna 34

(zōt,)

1. yā šyaoθanā yā vacaṇhā yā yasnā amərətātātəm
ašəmcā taēibyō dāṇhā mazdā xšaθrəmcā haurvatātō
aēšaṃ tōi ahurā əhmā pourutəmāiš dastē.

2. aṭcā ī-tōi manaṇhā mainyušcā vaṇhuš vīspā dātā
spəntahyācā nərəš šyaoθanā yehyā urvā ašā hacaitē
pairigaēθē xšməvatō vahmē mazdā garōbīš stūtāṃ.

3. aṭ tōi myazdəm ahurā nəmaṇhā ašāicā dāmā
gaēθā vīspā ā-xšaθrōi yā vohū θraoštā manaṇhā
ārōi-zī hudāṇhō vīspāiš mazdā xšməvasū savō.

4. aṭ tōi ātrēm ahurā aojōṇhvaṇtəm ašā usəmahī
asīštīm əmavaṇtəm stōi rapaṇtē ciθrā-avaṇhəm
aṭ mazdā daibišyaṇtē zastāištāiš dərəštā-aēnaṇhəm.

5. kaṭ vē xšaθrəm kā īštiš šyaoθanāi mazdā yaθā vā hahmī
ašā vohū manaṇhā θrāyōidyāi drigūm yūšmākəm
parə-vā vīspāiš parə vaoxəmə daēvāišcā xrafstrāiš mašyāišcā.

6. yezi aθā stā haiθīm mazdā ašā vohū manaṇhā
aṭ taṭ mōi daxštəm dātā ahyā aṇhəuš vīspā maēθā
yaθā vā yazəmnascā urvāidyā stavas ayeṇī paitī.

7. kuθrā tōi arədrā mazdā yōi vaṇhəuš vaēdēnā manaṇhō
səṇghūš raēxənā aspəncīt sādrācīt caxrayō ušəurū
naēcīm tēm anyəm yūšmaṭ vaēdā ašā aθā-nā θrāzdūm.

8. tāiš zī-nā šyaoθanāiš byəntē yaēšū as pairī pourubyō iθyejō

hyaṭ as aojyā nāidyāṇhəm θwahyā mazdā aštā urvātahyā
yōi nōiṭ ašəm mainyaṇtā aēibyō dūirē vohū as manō.

9. yōi spəntəm ārmaitīm θwahyā mazdā bərəxδəm vīdušō
duš-šyaoθanā avazazaṭ vaṇhōuš əvistī manəṇhō
aēibyō maš ašā syazdaṭ yavaṭ ahmaṭ aurunā xrafstrā.

10. ahyā vaṇhōuš manəṇhō šyaoθanā vaocaṭ gərəbəm huxratuš
spəntəmā ārmaitīm dāmīm vīdvā hiθəm ašahyā
tācā vīspā ahurā θwahrā mazdā xšaθrōi ā vōyaθrā.

11. aṭ tōi ubē haurvāscā xʼarəθāi ā amərətātāscā
vaṇhōuš xšaθrā manəṇhō ašā maṭ ārmaitiš vaxšt
utayūitī təvīši tāiš ā mazdā vīdvaēšəm θwōi ahī.

12. kaṭ tōi rāzarē kaṭ vaši kaṭ vā stūtō kaṭ vā yasnahyā
srūidyāi mazdā frāvaocā vā vīdāyāt ašiš rāšnam
sīšā-nā ašā paθō vaṇhōuš xʼaētəṅg manəṇhō.

13. tēm advānəm ahurā yēm mōi mraoš vaṇhōuš manəṇhō
daēnā saošyāntəm yā hū-karətā ašācīt urvāxšaṭ
hyaṭ civištā hudābyō mīždəm mazdā yehyā tū daθrəm.

14. taṭ zī mazdā vairīm astvaitē uštānāi dātā
vaṇhōuš šyaoθanā manəṇhō yōi zī gōuš vərəzēnē azyā
xšmākəm hucistīm ahurā xratōuš ašā frādō vərəzēnā.

15. mazdā aṭ mōi vahištā sravāscā šyaoθanācā vaocā
tā-tū vohū manəṇhā ašācā iṣudəm stūtō
xšmākā xšaθrā ahurā fərašəm vasnā haiθyēm dā ahūm (4).

16. (zōt u rāspī,) ahyā yāsā ... gōušcā urvānəm (2). yaθā ahū vairyō... (4). ašəm vohū... (3).
yā-šyaoθanəm hāitīm yazamaide.
ahunavaitīm gāθəm ašaonīm ašahe ratūm yazamaide,
ahunavaityā gāθayā haṇdātā yazamaide.
yeṇhē hātəm ... tāscā yazamaide...

Yasna haptanghaiti.

Yasna 35

(zōt,)

1. ahurəm mazdəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
aməšā spəntā huxšaθrā huḍəṇhō yazamaide,
vīspəm ašaonō stīm yazamaide mainyəvimcā gaēθyāmcā bərəjā vaṇhōuš ašahe bərəjā daēnayā
vaṇhuyā māzdayasnōiš.

(rāspī,)

(ahurəm ... māzdayasnōiš (2).)

2. (zōt,) humatanəm hūxtanəm hvarštānəm yadacā anyadacā vərəzyamnanəmcā vāvərəzananəmcā

mahī aibī-jarētārō naēnaēstārō yaθanā vohunām mahī.

(humatanām ... mahī (2).)

3. taṭ aṭ vairīmaidī ahuramazdā aṣā srīrā hyaṭ ī mainimadicā vaocōimācā vərəzimācā yā hātām šyaoθananām vahištā hyaṭ ubōibyā ahubyā.

4. gavōi adāiš tāiš šyaoθanāiš yāiš vahištāiš fraēšyāmahī rāmācā vāstrēmācā dazdyāi surunvatascā asurunvatascā xšayaṇtascā axšayaṇtascā.

5. huxšaθrōtēmāi bāt xšaθrēm ahmaṭ hyaṭ aibī dadəmahicā cīšmahicā hvəmahicā hyaṭ mazdāi ahurāi aṣāicā vahištāi.

(huxšaθrōtēmāi ... vahištāi (3).)

6. yaθā āṭ utā nā-vā nāirī-vā vaēdā haiθīm aθā haṭ vohū taṭ ēādu vərəzyōtūcā īṭ ahmāi fracā vātōyōtū īṭ aēibyō yōi īṭ aθā vərəzyān yaθā īṭ astī.

7. ahurahyā-zī aṭ vō mazdā yasnəmcā vahməmcā vahištəm aməhmaidī gəuščā vāstrēm, taṭ aṭ vō vərəzyāmahī fracā vātōyāmahī yā-tē isāmaidē.

8. aṣahyā āaṭ sairī aṣahyā vərəzēnē kahmāicīṭ hātām jījišām vahištām adā ubōibyā ahubyā.
(aṣahyā ... ahubyā (2).)

9. imā āṭ uxδā vacā ahuramazdā aṣəm manyā vahehyā fravaocāmā,
θwām aṭ aēšām paityāstārəmcā fradaxštārəmcā dadəmaidē.

10. aṣāaṭcā hacā vaṇhəuščā manəṇhō vaṇhəuščā xšaθrāt staotāiš θwāt ahurā staotōibyō aibī uxδā θwāt uxδōibyō yasnā θwāt yasnōibyō.

yerjhē hātām ... tāscā yazamaide (2).

Yasna 36

1. ahyā θwā āθrō vərəzēnā paouruyē pairī-jasāmaidē mazdā ahurā θwā θwā mainyū spēništā yē ā axtiš ahmāi yēm axtōyōi dāṇhē.

2. urvāzištō hvō nā yātāyā paitī-jamyā ātarə mazdā ahurahyā urvāzištahyā urvāzyā nāmištahyā nəmanṇhā-nā mazištāi yāṇṇām paitī jamyā.

3. ātarš vōi mazdā ahurahyā ahī mainyuš vōi ahyā spēništō ahī hyaṭ vā-tōi nāmanām vāzištəm ātarə mazdā ahurahyā tā-θwā pairijasāmaidē.

4. vohū θwā manəṇhā vohū θwā aṣā vaṇhuyā θwā cistōiš šyaoθanāišcā vacēbīščā pairijasāmaidē.

5. nəmahyāmahī iṣūidyāmahī θwā mazdā ahurā,
vīspāiš θwā humatāiš vīspāiš hūxtāiš vīspāiš hvarštāiš pairijasāmaidē.

6. sraēštām aṭ tōi kəhrpəm kəhrpām āvaēdayamahī mazdā ahurā imā raocā barəzištəm barəzimanām avat yāt hvarē avācī.

yerjhē hātām ... tāscā yazamaide.

Yasna 37

1. iθā āṭ yazamaidē ahurəm mazdām yē ɣəmcā aṣəmcā dāt apascā dāt urvarāscā vaṇuhiš raocāscā dāt būmīmcā vīspācā vohū.

2. ahyā xšaθrācā mazēnācā havapanṇhāišcā tēm aṭ yasnanām pauraṭātā yazamaidē yōi gəuš hacā

šyeiṇtī.

3. tēm aṭ āhūiryā nāmēnī mazdā-varā spəntōtēmā yazamaidē,
tēm ahmākāiš azdībīšcā uštānāišcā yazamaidē,
tēm ašāunəm fravašīš narəmcā nāirinəmcā yazamaidē.

4. ašəm aṭ vahištəm yazamaidē hyaṭ sraēštəm hyaṭ spəntəm aməšəm hyaṭ raocōṇṇhvaṭ hyaṭ vīspā
vohū.

5. vohucā manō yazamaidē vohucā xšaθrəm vaṇuhīmā daēnəm vaṇuhīmā fsəratūm vaṇuhīmā
ārmaitīm.
yerhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 38

1. iməm āaṭ zəm gənābīš haθrā yazamaidē yā-nā baraitī yāscā tōi gənā ahuramazdā ašāṭ hacā
vairyā tā yazamaidē.

2. ižā yaoštayō fəraštayō ārmatayō vaṇuhīm ābīš ašīm vaṇuhīm išəm vaṇuhīm āzūitīm vaṇuhīm
frasastīm vaṇuhīm parəṇdīm yazamaidē.

3. apō aṭ yazamaidē maēkaiṇtīšcā hōbvaiṇtīšcā fravazaṇhō ahurānīš ahurahyā havapaṇhā
hupərəθwāscā vā hvōγzaθāscā hūšnāθrāscā ubōibyā ahubyā cagəmə.

4. ūitī yā vō vaṇuhīš ahurō mazdā nāmā dadāt vaṇhudā hyaṭ vā dadāt tāiš vā yazamaidē tāiš
fryaṇmahī tāiš nəmahyāmahī tāiš iṣūidyāmahī.

5. apascā vā azišcā vā mātərašcā vā agənyā drigudāyaṇhō vīspō-paitīš avaocāmā vahištā sraēštā
avā vō vaṇuhīš rātōiš darəgō-bāzāuš nāšū paitī-vyādā paitī-səṇdā mātəro jītayō.
yerhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 39

1. iθā aṭ yazamaidē gəuš urvānəmcā tašānəmcā ahmākəṇṅ āaṭ urunō pasukanəmcā yōi nā jijišəṇtī
yaēibyascā tōi ā yaēcā aēibyō ā aṇhən.

2. daitikanəmcā aidyūnəm hyaṭ urunō yazamaidē,
ašāunəm āaṭ urunō yazamaidē kudō-zātanəmcīt narəmcā nāirinəmcā yaēšəm vahehīš daēnā vanaiṇtī
vā vəṇghən vā vaonarē vā.

3. aṭ iθā yazamaidē vaṇhūšcā iṭ vaṇuhīšcā iṭ spəntəṇṅ aməšəṇṅ yavaējyō yavaēsvō yōi vaṇhəuš ā-
manəṇhō šyeiṇtī yāscā ūitī.

4. yaθā tū-ī ahuramazdā məṇghācā vaocascā dāscā varəscā yā vohū aθā tōi dadəmahī aθā cīšmahī
aθā θwā āiš yazamaidē aθā nəmahyāmahī aθā iṣūidyāmahī θwā mazdā ahurā.

(yaθā tū-ī ... mazdā ahurā (2).)

5. vaṇhəuš x'aētəuš x'aētātā vaṇhəuš ašahyā θwā pairijasāmaidē vaṇhuyā fəsəratvō vaṇhuyā
ārmatoiš.

yerhē hātəm ... tāscā yazamaide (2).

Yasna 40

1. āhū aṭ paitī adāhū

mazdā ahurā mazdāmcā
būiricā kərəšvā rāitī tōi xrapaitī ahmaṭ hyaṭ aibī,
hyaṭ miždəm mavaēθəm fradadāθā daēnābyō mazdā ahurā

2. ahyā hvō nē dāidī ahmāicā ahuyē manahyāicā taṭ ahyā yā taṭ upā-jamyāmā tavacā huxəmə
ašahyācā vīspāi yavē.

3. dāidī aṭ nərəš mazdā ahurā ašāunō ašacinaṇhō
aidyūš vāstryōṇg darəgāi
īžyāi bəzvaitē haxmainē
ahmaibyā ahmā-rafənaṇhō.

4. aθā xʼaētūš aθā vərəzənā aθā haxəmə hyaṭ yāiš hišcamaidē aθā vō utā hyāmā mazdā ahurā
ašavanō ərəšyā ištəm rāitī.

yeṇhē hātaṃ ... tāscā yazamaide.

Yasna 41

1. stūtō garō vahmōṇg ahurāi mazdāi ašāicā vahištāi dadəmahicā cīšmahicā ācā āvaēdayamahī.

2. vohū xšaθrəm tōi mazdā ahurā apaēmā vīspā yavē,
huxšaθrastū-nē nā-vā nāirī-vā xšaētā ubōyō aṇhvō hātaṃ hudāstəmə.

3. humāim θwā īžim yazatəm ašaṇhācim dadəmaidē,
aθā tū-nē gayascā astəntāscā hyā ubōyō aṇhvō hātaṃ hudāstəmə.
(humāim θwā īžim ... hudāstəmə (2).)

4. hanaēmācā zaēmācā mazdā ahurā θwahmī rafənahī darəgāyāu aēšācā θwā əmavaṇtascā
buyamā,
rapōišcā tū-nē darəgəmcā uštācā hātaṃ hudāstəmə.

5. θwōi staotarascā maθranascā ahuramazdā aogəmadaēcā usmahicā vīsāmadaēcā,
hyaṭ miždəm mavaēθəm fradadāθā daēnābyō mazdā ahurā,
(θwōi staotarascā ... mazdā ahurā (2).)

6. ahyā hvō-nē dāidī ahmāicā ahuyē manahyāicā taṭ ahyā yā taṭ upā-jamyāmā tavacā sarəm
ašahyācā vīspāi yavē.

7. yeṇhē hātaṃ ... tāscā yazamaide (2).
humatanəṃ ... vohunəṃ mahī (2).

(rāspī,) yaθā ahū vairyō... (4). ašəm vohū... (3).

8. yasnəm sūrəm haptəṇhāitīm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide.
yeṇhē hātaṃ ... tāscā yazamaide.

Yasna 42

(zōt u rāspī,)

1. yazamaidē vō aməšā spəntā yasnəhē haptəṇhātōiš haṇdātā,
apəmcā xā yazamaidē apəmcā pərətūš yazamaidē,
paθəmcā vīcaranā yazamaidē paθəmcā haṇjamanā yazamaidē,

2. gairīscā afštacinō yazamaidē vairīscā awəždānəṇhō yazamaidē,

aspənācā yəvinō yazamaidē pāyūścā θwōrəštārā yazamaidē,
mazdāmcā zaraθuštrəmcā yazamaidē.

3. zāmcā asmanəmcā yazamaidē,
vātəmcā daršīm mazdadātəm yazamaidē taērəmcā haraiθyā bərəzō yazamaidē,
būmīmcā vīspācā vohū yazamaidē.

4. manō vohū urunascā ašāunəm yazamaidē,
vāsīmcā yəm pañcā-sadvarəm yazamaidē,
xarəmcā yīm ašavanəm yazamaidē yō hištaitē maidim zrayənhō vourukašahē,
zarayō vourukašəm yazamaidē.

5. haoməmcā zāirīm bərəzañtəm yazamaidē,
haoməm frāšmīm frādaṭ-gaēθəm yazamaidē,
haoməm dūraošəm yazamaidē.

6. aṇəmcā fəraxšaotrəm yazamaidē vayəmcā fərafraoθrəm
yazamaidē,
aθaurunəmcā paitī-ajaθrəm yazamaidē yōi yeyā dūrāṭ ašō-išō dahyunəm,
vīspāscā aməšā spəñtā yazamaidē.
yeñhē hātəm ... tāscā yazamaide...

Ushtawad Gatha.

Yasna 43

(zōt u rāspī,) nəmō vō gāθā ašaonīš,

1. uštā ahmāi yahmāi uštā kahmāicīt
vasē-xšayəs mazdā dāyāt ahurō
utayūitī təvīšīm gaṭ tōi vasəmī
ašəm dərədyāi taṭ mōi dā ārmaitē
rāyō ašīš vañhəuš gaēm manənhō (2).

(zōt,)

2. aṭcā ahmāi vīspanəm vahištəm
x'āθrōyā nā x'āθrəm daidītā
θwā cīcīθwā spəništā mainyū mazdā
yā dā ašā vañhəuš māyā manənhō
vīspā ayārē darəgōjyātōiš urvādanhā.

3. aṭ hvō vañhəuš vahyō nā aibī-jamyāt
yē nā ərəzūš savənhō paθō sīšōiṭ
ahyā añhəuš astvatō manənhascā
haiθyəñg āstīš yəñg ā-šaētī ahurō
arədrō θwāvəs huzəñtušə spəñtō mazdā.

4. aṭ θwā mōñghāi taxməmcā spəñtəm mazdā
hyaṭ tā zastā yā-tū hafši avā
yā dā ašīš drəgvāitē ašāunaēcā
θwahyā garəmā āθrō ašā-aojanhō

hyaṭ mōi vaṇhəuš hazē jimaṭ mananḥō.

5. spəntəm aṭ θwā mazdā mənghī ahurā
hyaṭ θwā aṇhəuš zaθōi darəsəm paourvīm
hyaṭ dā šyaoθanā mīzdavan yācā uxδā
akēm akāi vaṇuhīm ašīm vaṇhaovē
θwā hunarā dāmōiš urvaēsē apēmē.

6. yahmī spəntā θwā mainyū urvaēsē jasō
mazdā xšaθrā ahmī vohū mananḥā
yehyā šyaoθanāiš gaēθā ašā frādəntē
aēibyō ratūš sənghaitī ārmaitiš
θwahyā xratəuš yēm naēcīš dābayeitī.

7. spəntəm aṭ θwā mazdā mənghī ahurā
hyaṭ mā vohū pairī-jasaṭ mananḥā
pərəsatcā mā, ciš ahī kahyā ahī
kaθā ayārē daxšārā fərasayāi dišā
aibī θwāhū gaēθāhū tanušicā.

8. aṭ hōi aoji zaraθuštrō paourvīm
haiθyō dvaēšā hyaṭ isōyā drəgvāitē
aṭ ašāunē rafənō hyēm aojiṇghvaṭ
hyaṭ ābūštīš vasasə xšaθrahyā dyā
yavaṭ ā θwā mazdā stāumī ufyācā.

9. spəntəm aṭ θwā mazdā mənghī ahurā
hyaṭ mā vohū pairī-jasaṭ mananḥā
ahyā fərasəm kahmāi vīvīduyē vašī
aṭ ā θwāhmāi āθrē rātəm nəmanḥō
ašahyā-mā yavaṭ isāi manyāi.

10. aṭ tū mōi dāiš ašəm hyaṭ mā zaozaomī
ārmaitī hacimnō iṭ ārəm
pərəsācā nā yā tōi əhmā parštā
parštēm zī θwā yaθanā taṭ əmavatəm
hyaṭ θwā xšayaš aēšəm dyāṭ əmavaṇtəm.

11. spəntəm aṭ θwā mazdā mənghī ahurā
hyaṭ mā vohū pairī-jasaṭ mananḥā
hyaṭ xšmā uxδāiš didaiṇhē paourvīm
sādrā-mōi səs mašyaēšū zarazdāitiš
taṭ vərəzyeidyāi hyaṭ mōi mraotā vahištəm.

12. hyaṭcā mōi mraoš ašəm jasō frāxšnənē
aṭ tū-mōi nōiṭ asruštā pairyaoyžā
uzərədyāi parā hyaṭ mōi ā-jimaṭ
səraošō ašī maza-rayā hacimnō
yā vī ašīš rānōibyō savōi vīdāyāt.

13. spəntəm aṭ θwā mazdā mənghī ahurā
hyaṭ mā vohū pairī-jasaṭ mananḥā

arəθā vōizdyāi kāmahyā tēm mōi dātā
darəgahyā yāuš yēm vā naēcīš dārəšt itē
vairyā stōiš yā θwahrōi xšaθrōi vācī.

14. hyaṭ nā fryāi vaēdamnō isvā daidīt
maibyō mazdā tavā rafənō frāxšnənəm
hyaṭ θwā xšaθrā ašāt hacā fraštā
uzərəidyāi azēm sarədanā sōnghahyā
maṭ tāiš vīspāiš yōi-tōi maθrā marəntī.

15. spəntəm aṭ θwā mazdā mōnghī ahurā
hyaṭ mā vohū pairī-jasaṭ managhā
daxšaṭ ušyāi tušnā maitiš vahištā
nōiṭ nā pourūš drəgvatō hyaṭ cixšnušō
aṭ tōi vīspəng angrəng ašāunō ādarə.

16. aṭ ahurā hvō mainyūm zaraθuštrō
vərəntē mazdā yastē ciščā spəništō
astvaṭ ašəm hyaṭ uštānā aojōnghvaṭ
xʷəng darəsōi xšaθrōi hyaṭ ārmaitiš
ašīm šyaoθanāiš vohū daidīt managhā.

17. (zōt u rāspī,) uštā ahmāi ... gaēm managhō (2).
ašəm vohū...(3).
uštāvaitīm hāitīm yazamaide.
yeṇhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 44

(zōt,)

1. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
nəmanhō ā yaθā nəmō xšmāvatō
mazdā fryāi θwāvəṣ sahyāt mavaitē
aṭ nē ašā fryā dazdyāi hākurenā
yaθā-nē ā vohū jimaṭ managhā.

2. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kaθā aṇhəuš vahištahyā paourvīm
kāθō sūidyāi yē-ī paitišāt
hvō zī ašā spəntō irixtəm vīspōibyō
hārō mainyū ahūmbiš urvaθō mazdā.

3. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kasnā zaθā patā ašahyā pouruyō
kasnā xʷəng starəmcā dāt advānəm
kē yā mā uxšyeitī nərəfsaitī θwaṭ
tācīt mazdā vasəmī anyācā vīduyē.

4. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kasnā dərətā zaṃcā adē nabāscā
avapastōiš kē apō urvarāscā

kē vātāi dvānmaibyaścā yaogəṭ āsū
kasnā vaṇhēuš mazdā dāmiš manəḡhō.

5. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kē hvāpā raocāścā dāt tēmāścā
kē hvāpā xʷafnəmcā dāt zaēmācā
kē yā ušā arēm-piθwā xšapācā
yā manaoθrīš cazdōṅghvaṇtəm arəθahyā.

6. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā
yā fravaxšyā yezi tā aθā haiθyā,
ašəm šyaoθanāiš dəbāzaiti ārmaitiš
taibyō xšaθrəm vohū cinas manəḡhā
kaēibyō azīm rānyō-skərətīm ḡam tašō.

7. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kē bərəxdəṃ tāšt xšaθrā maṭ ārmaitīm
kē uzəmēm cōrəṭ vyānayā puθrəm piθrē
azəm tāiš θwā fraxšnī avāmī mazdā
spəntā mainyū vīspanəṃ dātārəm.

8. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā
məṇdaidyāi yā-tōi mazdā ādištiš
yācā vohū uxδā frašī manəḡhā
yācā ašā aṇhēuš arēm vaēdyāi
kā-mō urvā vohū urvāṣaṭ āḡəmaṭ tā.

9. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kaθā-mōi yəṃ yaoš daēṇəṃ yaoš dānē
yəṃ hudānāuš paitišə sahyāt xšaθrahyā
ərəšvā xšaθrā θwāvəṣ asīštīš mazdā
hadəmōi ašā vohucā šyəs manəḡhā.

10. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā
təṃ daēṇəṃ yā hātəṃ vahištā
yā-mōi gaēθā ašā frādōiṭ hacēmnā
ārmatoiš uxδāiš šyaoθanā ərəš daidyat
mahyā cistōiš θwā īštīš usən mazdā.

11. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kaθā tōṅg-ā vījəmyāt ārmaitiš
yaēibyō mazdā θwōi vašyetē daēnā
azəm tōi āiš pouruyō fravōivīdē
vīspəṅg anyəṅg manyēuš spasyā dvaēṣəṇhā.

12. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kē ašavā yāiš pərəsāi drəḡvā vā
katārəm ā aṅgrō vā hvō vā aṅgrō
yē-mā drəḡvā θwā savā paiti-ərətē
cyanḡaṭ hvō nōiṭ ayəm aṅgrō manyetē.

13. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,

kaθā drujəm nīš ahmaṭ ā nīš nāšāmā
tēng-ā avā yōi asruštōiš pərənānhō
nōiṭ ašahyā ādivyeiṇtī hacēmnā
nōiṭ frasayā vaṇhōuš cāxnarē mananhō.

14. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kaθā ašāi drujəm dyam zastayō
nī hīm mərəždyāi θwahyā maθrāiš sēnghahyā
ēmavaitīm sinam dāvōi drəgvasū
ā-iš dvaṭšēng mazdā anāšē aštascā.

15. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
yezī ahyā ašā pōi maṭ xšayehī
hyaṭ hēm spādā anaocanhā jamaētē
avāiš urvātāiš yā-tū mazdā dīdərəžō
kuθrā ayā kahmāi vananam dadā.

16. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kē vərəθrəm-jā θwā pōi sēnghā yōi hēntī
ciθrā mōi dam ahūmbiš ratūm cīždī
aṭ hōi vohū sərəaošō jaṇtū mananhā
mazdā ahmāi yahmāi vašī kahmāicīṭ.

17. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kaθā mazdā zarəm carānī hacā xšmaṭ
āskētīm xšmākam hyaṭcā mōi hyāṭ vāxš aēšō
sarōi būždyāi haurvātā amərətātā
avā maθrā yē rāθēmō ašāṭ hacā.

18. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kaθā ašā taṭ mīždəm hanānī
dasā aspā aršnavaitīš uštrəmcā
hyaṭ mōi mazdā apivaitī haurvātā
amərətātā yaθā hī taēibyō dānhā.

19. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
yastaṭ mīždəm hanəntē nōiṭ dāitī
yē-iṭ ahmāi ərəžuxdā nā dāitē
kā-tēm ahyā mainiš aṇhaṭ pouruyē
vīdvā avam yā-īm aṇhaṭ apēmā.

20. ciθənā mazdā huxšaθrā daēvā aṇharē
aṭ iṭ pərəsā yōi pišyeiṇtī aēibyō kam
yāiš gam karapā usixšcā aēšəmāi dātā
yācā kavā aṇmēnī urūdōyatā
nōiṭ hīm mīzēn ašā vāstrəm frādaiṇhē.

21. (zōt u rāspī,) uštā ahmāi ... gaēm mananhō (2). ašəm vohū... (3).
taṭ-θwā-pərəsəm hāitīm yazamaide.
yeṇhē hātam ... tāscā yazamaide.

Yasna 45

(zōt,)

1. aṭ fravaxšyā nū gūšōdūm nū sraotā
yaēcā asnāt yaēcā dūrāt išaθā
nū īm vīspā ciθrē zī mazdānhō-dūm
nōiṭ daibitīm duš-sastiš ahūm mərəšyāt
akā varanā drəgvā hizvā āvərətō.

2. aṭ fravaxšyā aṇhēuš mainyū pouruyē
yayā spanyā ūitī mravat yēm aṇgrēm,
nōiṭ nā manā nōiṭ sēnghā nōiṭ xratavō
naēdā varanā nōiṭ uxδā naēdā šyaoθanā
nōiṭ daēnā nōiṭ urvānō hacaiṇtē.

3. aṭ fravaxšyā aṇhēuš ahyā pourvīm
yām mōi vīdvā mazdā vaocat ahurō
yōi īm vō nōiṭ iθā mąθrēm varəšəntī
yaθā īm mēnāicā vaocacā
aēibyō aṇhēuš avōi aṇhaṭ apēməm.

4. aṭ fravaxšyā aṇhēuš ahyā vahištəm
ašāt hacā mazdā vaēdā yē īm dāt
patarēm vaṇhēuš varəzayaṇtō manahō
aṭ hōi dugədā hušyaoθanā ārmaitiš
nōiṭ diwžaidyāi vīspā-hišas ahurō.

5. aṭ fravaxšyā hyaṭ mōi mraot spəntōtəmō
vacē srūidyāi hyaṭ marətaēibyō vahištəm
yōi mōi ahmāi səraošəm dan cayascā
upā-jimən haurvātā amərətātā
vaṇhēuš manyēuš šyaoθanāiš mazdā ahurō.

6. aṭ fravaxšyā vīspanəm mazištəm
stavas ašā yē hudā yōi həntī
spəntā mainyū sraotū mazdā ahurō
yehyā vahmē vohū frašī manahā
ahyā xratū frō-mā sāstū vahištā.

7. yehyā savā išaṇtī rādanhō
yōi-zī jvā aṇharēcā bvaṇtica
amərətāitī ašāunō urvā aēšō
utayūtā yā nərəš sādṛā drəgvātō
tācā xšaθrā mazdā dāmiš ahurō.

8. tēm nē staotāiš nəmanhō ā vīvarəšō
nū-zīṭ cašmainī vyādarəsəm
vaṇhēuš manyēuš šyaoθanahyā uxδahiyācā
vīduš ašā yēm mazdām ahurəm
aṭ hōi vahmēṇg dəmānē garō nidāmā.

9. tēm nē vohū maṭ manahā cixšnušō

yē-nē usēn cōrəṭ spēncā aspēncā
mazdā xšaθrā vərəzēnyā dyāt ahurō
pasūš vīrəṅg ahmākəṅg fradaθai ā
vaṇhəuš ašā haozaθwāt ā manəṇhō.

10. tēm nē yasnāiš ārmatōiš mimayžō
yē ʔnmēnī mazdā srāvī ahurō
hyaṭ hōi ašā vohucā cōišt manəṇhā
xšaθrōi hōi haurvātā amərətātā
ahmāi stōi dan təvīšī utayūitī.

11. yastā daēvəṅg aparō mašyāscā
tarē-məstā yōi īm tarē-manyantā
anyəṅg ahmāt yē hōi arēm manyātā
saošyantō dəṅg patōiš spəntā daēnā
urvaθō barātā patā vā mazdā ahurā.

12. (zōt u rāspī,)
uštā ahmāi ... gaēm manəṇhō (2). ašəm vohū... (3).
aṭ-fravaxšyām hāitīm yazamaide.
yeṇhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 46

(zōt,)

1. kām nəmōi zəm kuθrā nəmōi ayenī
pairī xʼaētəuš airyamanascā dadaitī
nōiṭ mā xšnāuš yā vərəzēnā hēcā
naēdā dahyēuš yōi sāstārō drəgvaṇtō
kaθā θwā mazdā xšnaošai ahurā.

2. vaēdā taṭ yā ahmī mazdā anaēšō
mā kamnafšvā hyaṭcā kamnānā ahmī
gərəzōi tōi ā-īṭ avaēnā ahurā
rafədrēm cagvā hyaṭ fryō fryai daidīt
āxsō vaṇhəuš ašā ištīm manəṇhō.

3. kadā mazdā yōi uxšānō asnam
əṇhəuš darəθrai frō ašahyā frārəntē
vərəzdāiš səṅghāiš saošyantəm xratavō
kaēibyō ūθai vohū jimaṭ manəṇhā
maibyō θwā səstrai vərənē ahurā.

4. aṭ təṅg drəgvā yəṅg ašahyā važdrəṅg pāt
gā frōrətōiš šōiθrahyā vā dahyēuš vā
dužazōbā ḥas xʼaiš šyaoθanāiš ahēmustō
yastēm xšaθrāt mazdā mōiθaṭ jyātəuš vā
hvō təṅg frō-gā paθməṅg hucistōiš carāt.

5. yē vā xšayəs adas drītā ayaṇtəm
urvātōiš vā huzəntuš miθrōibyō vā

rašnā jvās yē ašavā drəgvaṇtəm
vīcirō haṣ taṭ frō xʷaētavē mruyāt
uzūiθyōi im mazdā xrūnyāt ahurā.

6. aṭ yastēm nōiṭ nā isəmnō āyāt
drūjō hvō dāmaṇ haēθahyā gāt
hvō zī drəgvā yē drəgvaitē vahištō
hvō ašavā yahmāi ašavā fryō
hyaṭ daēnā paouruyā dā ahurā.

7. kōm-nā mazdā mavaitē pāyūm dadāt
hyaṭ mā drəgvā dīdarəṣatā aēnaṇhē
anyēm θwahmāt āθrascā mananḥascā
yayā šyaoθanāiš ašəm θraoštā ahurā
taṃ mōi dāstvəm daēnayāi frāvaocā.

8. yē vā mōi yā gaēθā dazdē aēnaṇhē
nōiṭ ahyā-mā āθriš šyaoθanāiš frōsyāt
paityaogəṭ tā ahmāi jasōiṭ dvaēšəṇhā
tanvēm ā yā im hujyātōiš pāyāt
nōiṭ dužjyātōiš kəcīṭ mazdā dvaēšəṇhā.

9. kō hvō yē-mā arədrō cōiθaṭ pouruyō
yaθā θwā zəvīštīm uzəməhī
šyaoθanōi spəṇtəm ahurəm ašavanəm
yā-tōi ašā yā ašāi gəuṣ tašā mraoṭ
iṣəṇtī mā tā tōi vohū mananḥā.

10. yē vā mōi nā gənā vā mazdā ahurā
dāyāt aṇhəuṣ yā-tū vōistā vahištā
ašīm ašāi vohū xšaθrəm mananḥā
yaścā haxšāi xšməvatəm vahmāi ā
frō-tāiš vīspāiš cinvatō frafrā pərətūm.

11. xšaθrāiš yūjən karapanō kāvayascā
akāiš šyaoθanāiš ahūm mərəṇğəidyāi mašīm
yōṇg xʷə urvā xʷaēcā xraodaṭ daēnā
hyaṭ aibī-gəməṇ yaθrā cinvatō pərətuṣ
yavōi vīspāi drūjō dəmānāi astayō.

12. hyaṭ us ašā naptyaēšū nafšucā
tūrahyā uzjən fryānahyā aojyaēšū
ārmātōiš gaēθā frādō θwaxšəṇhā
aṭ iṣ vohū hōm aibī-mōist mananḥā
aēibyō rafəδrāi mazdā sastē ahurō.

13. yē spitāməm zaraθuštərəm rādaṇhā
marətaēšū xšnəuṣ hvō-nā fərasrūidyāi ərəδwō
aṭ hōi mazdā ahūm dadāt ahurō
ahmāi gaēθā vohū frādaṭ mananḥā
tēm və ašā mōhmaidī hušhaxāim.

14. zaraθuštrā kastē ašavā urvaθō
mazōi magāi kē vā fərasrūidyāi vaštī
aṭ hvō kavā vīštāspō yāhī
yēngstū mazdā hadəmōi mināš ahurā
tēng zbayā vaṇhēuš uxḍāiš mananḥō.

15. haēcaṭ-aspā vaxšyā vē spitamāṇhō
hyaṭ dāθōng vīcayaθā adāθascā
tāiš yūš šyaoθanāiš ašəm xšmaibyā daduyē
yāiš dātāiš paouruyāiš ahurahyā.

16. fərašaoštrā aθrā-tū arədrāiš idi
hvō-gvā tāiš yēng usvahī uštā-stōi
yaθrā ašā hacaitē ārmaitiš
yaθrā vaṇhēuš mananḥō īštā xšaθrəm
yaθrā mazdā varədəmām šaēitī ahurō.

17. yaθrā vē afšmānī sēnghānī
nōiṭ anafšmām dējāmāspā hvō-gvā
hadā vēstā vahmōng səraošā rādanḥō
yē vīcinaoṭ dāθəmcā adāθəmcā
danḡrā maṇtū ašā mazdā ahurō.

18. yē maibyā yaoš ahmāi ascīṭ vahištā
mahyā īštōiš vohū cōišəm mananḥā
aštōng ahmāi yē nā aštāi daidītā
mazdā ašā xšmākəm vārəm xšnaošəmno
taṭ mōi xratēuš mananḥascā vīciθəm.

19. yē-mōi ašāt haiθīm hacā varəšaitī
zaraθuštrāi hyaṭ vasnā fərašōtəməm
ahmāi mīždəm hanəntē parāhūm
manō-vistāiš maṭ vīspāiš gāvā azī
tācīṭ mōi səs tvēm mazdā vaēdištō.

20. (zōṭ u rāspī,
uštā ahmāi ... gaēm mananḥō (2). ašəm vohū... (3).
kamnamaēzəm hāitīm yazamaide.
uštavaitīm gāθəm ašəonīm ašəhe ratūm yazamaide,
uštavaityā gāθayā haṇdātā yazamaide.
yeṇhē hāṭəm ... tāscā yazamaide...

Spentomad Gatha.

Yasna 47

(zōṭ u rāspī,)

nəmō vē gāθā ašəonīš,

1. spəntā mainyū vahištācā mananḥā

hacā aṣāt šyaoθanācā vacaṇhācā
ahmāi dān haurvātā aməṛətātā
mazdā xšaθrā ārmaitī ahurō (2).

(zōt,)

2. ahyā manyōuš spəništahyā vahištəm
hizvā uxδāiš vaṇhōuš ēəānū manəṇhō
ārmatōiš zastōibyā šyaoθanā vərəzyaṭ
ōyā cistī, hvō patā aṣahyā mazdā.

3. ahyā manyōuš tvēm ahī tā spəntō
yē ahmāi gəm rānyō-skəṛətim hēm-taṣaṭ
aṭ hōi vāstrāi rāmā-dā ārmaitīm
hyaṭ hēm vohū mazdā hēmə-fraštā manəṇhā.

4. ahmāt manyōuš rārəšyeiṇtī drəgvaṇtō
mazdā spəntāt nōiṭ iθā aṣāunō
kasəušcīt nā aṣāunē kāθē aṇhaṭ
isvācīt ḥas paraoš akō drəgvāitē.

5. tācā spəntā mainyū mazdā ahurā
aṣāunē cōiš yā-žī cīcā vahištā
hanarə θwəhmāt zaoṣāt drəgvā baxšaitī
ahyā šyaoθanāiš akāt āšyəs manəṇhō.

6. tā dā spəntā mainyū mazdā ahurā
āθrā vaṇhāu vīdāitīm rānōibyā
ārmatōiš dəbazaṇhā aṣahyācā
hā-zī pourūš iṣəntō vauraitē.

7. (zōt u rāspī,)

spəntā mainyū ... ārmaitī ahurō (2). aṣəm vohū...(3).
spəntā-mainyūm hāitīm yazamaide.
yeṇhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 48

(zōt,)

1. yezi adāiš aṣā drujəm vōṇṇhaitī
hyaṭ aṣaṣutā yā daibitānā fraoxtā
aməṛətaitī daēvāišcā mašyāišcā
aṭ tōi savāiš vahməm vaxṣaṭ ahurā.

2. vaocā-mōi yā tvēm vīdvā ahurā
parā hyaṭ mā yā mōṇḡ pərəθā jimaitī
kaṭ aṣavā mazdā vōṇḡhaṭ drəgvaṇtəm
hā-zī aṇhōuš vaṇuhī vistā ākəṛətiš.

3. aṭ vaēdəmnāi vahištā sāsnaṇəm
yəm hudā sāstī aṣā ahurō
spəntō vīdvā yaēcīt gūzrā sēṇḡhəṇhō

θwāvąs mazdā vaṇhōuš xraθwā manañhō.

4. yē dāt manō vahyō mazdā ašyascā
hvō daēnəm šyaoθanācā vacaṇhācā
ahyā zaošōṇg uštiš varənōṇg hacaitē
θwahmī xratā apōməm nanā aṇhaṭ.

5. huxšaθrā xšōntəm mā-nō dušə-xšaθrā xšōntā
vaṇhuyā cistōiš šyaoθanāiš ārmaitē
yaoždā mašyāi aipī zaθəm vahištā
gavōi vərəzyātəm təm nō xʼarəθāi fšuyō.

6. hā-zī-nō hušōiθəmā hā-nō utayūitīm
dāt təvīšīm vaṇhōuš manañhō bərəxdē
aṭ ahyāi ašā mazdā urvarā vaxšaṭ
ahurō aṇhōuš zaθōi paouruyehyā.

7. nī aēšəmō nī dyātəm paitī rəməm paitī syōzdūm
yōi ā vaṇhōuš manañhō didrayžōduyē
ašā vyəm yehyā hiθāuš nā spəntō
aṭ hōi dāməm θwahmī ā-dəm ahurā.

8. kā-tōi vaṇhōuš mazdā xšaθrahyā īštiš
kā-tōi ašōiš θwahiya maibyō ahurā
kā-θwōi ašā ākā arədrəṇg išyā
vaṇhōuš manyōuš šyaoθananəm javarō.

9. kadā vaēdā yezī cahyā xšayaθā
mazdā ašā yehyā-mā āiθiš dvaēθā
ərəš-mōi ərəžūcəm vaṇhōuš vafuš manañhō
vīdyāt saošyas yaθā hōi ašiš aṇhaṭ.

10. kadā mazdā maṇarōiš narō vīsəntē
kadā ajən mūθrəm ahyā magahyā
yā aṇgrayā karapanō urūpayeintī
yācā xratū dušə-xšaθrā dahyunəm.

11. kadā mazdā ašā maṭ ārmaitiš
jimaṭ xšaθrā hušōitiš vāstravaitī
kōi drəgvōdəbīš xrūrāiš rāməm dāntē
kōṇg ā vaṇhōuš jimaṭ manañhō cistiš.

12. aṭ tōi aṇhən saošyaṇtō dahyunəm
yōi xšnūm vohū manañhā hacəntē
šyaoθanāiš ašā θwahiya mazdā sōṇghahyā
tōi-zī dātā hamaēstārō aēšəm mahyā.

13. (zōt u rāspī,) spəntā mainyū ... ārmaitī ahurō (2). ašəm vohū...(3).
yeziḍəm hāitīm yazamaide.
yeṇhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 49

(zōt,)

1. aṭ mā yavā bōṇdvō pafrē mazištō
yē dušəṛəθrīš cixšnušā ašā mazdā
vaṇuhī ādā gaidī mōi ā-mōi arapā
ahyā vohū aošō vīdā manəḡhā.

2. aṭ ahyā-mā bōṇdvahyā mānayeitī
tkaēšō drəgvā daibitā ašāt rārəšō
nōit spəntəm dōrəšt ahmāi stōi ārmaitīm
naēdā vohū mazdā fraštā manəḡhā.

3. aṭcā ahmāi varənāi mazdā nidātəm
ašəm sūidyāi tkaēšāi rāšayerḡhē druxš
tā vaṇhəuš sarē izyāi manəḡhō
aṇtarē vīspəṇḡ drəgvātō haxməṇḡ aṇtarē mruyē.

4. yōi duš-xraθwā aēšəməm varədən rāməmcā
xʷāiš hizubīš fšuyasū afšuyantō
yaēšəm nōit hvarštāiš vəs dužvarštā
tōi daēvəṇḡ dan yā drəgvātō daēnā.

5. aṭ hvō mazdā īžacā āzūitišcā
yē daēnəm vohū sārštā manəḡhā
āmatōiš kascīt ašā huzəṇtuš
tāišcā vīspāiš θwahmī xšaθrōi ahurā.

6. frō vā fraēšyā mazdā ašəmcā mrūtē
yā vē xratəuš xšmākahyā ā-manəḡhā
əṛəš vīcidyāi yaθā-ī srāvayaēmā
təm daēnəm yā xšmāvatō ahurā.

7. taṭcā vohū mazdā sraotū manəḡhā
sraotū ašā gūšahvā-tū ahurā
kē airyamā kē xʷaētuš dātāiš aṇhaṭ
yē vərəzənāi vaṇuhīm dāt frasastīm.

8. fərašaoštrāi urvāzištəm ašahyā dā
sarēm taṭ θwā mazdā yāsā ahurā
maibyācā yəm vaṇhāu θwahmī ā-xšaθrōi
yavōi vīspāi fraēštəḡhō aṇhāmā.

9. sraotū sāsna fšəṇḡhyō suyē taštō
nōit əṛəš-vacā sarēm didas drəgvātā
hyaṭ daēnā vahištē yūjən mīždē
ašā yuxtā yāhī dējāmāspā.

10. taṭcā mazdā θwahmī ādəm nipəḡhē
manō vohū urunascā ašāunəm
nəmascā yā ārmaitiš īžacā
mązā xšaθrā vazdanḡhā avəmīrā.

11. aṭ dušəxšaθrəṅg duš-šyaoθanəṅg dužvacəṅhō
duždaēnəṅg duš-manəṅhō drəgvatō
akāiš x'arəθāiš paitī urvanō paityeintī
drūjō dəmānē haiθyā aṅhən astayō.

12. kaṭ tōi ašā zbayəntē avəṅhō
zaraθuštrāi kaṭ tōi vohū manəṅhā
yē-vē staotāiš mazdā frīnāi ahurā
avaṭ yāsas hyaṭ vē īštā vahištəm.

13. (zōt u rāspī,) spəntā mainyū ... ārmaitī ahurō (2). ašəm vohū...(3).
aṭ-māyavəm hāitīm yazamaide.
yeṅhē hātam ... tāscā yazamaide.

Yasna 50

(zōt,)

1. kaṭ mōi urvā isē cahyā avəṅhō
kē-mōi pasəuš kē-mē-nā-θrātā vistō
anyō ašāt θwaṭcā mazdā ahurā
azdā zūtā vahištāṭcā manəṅhō.

2. kaθā mazdā rānyō-skəṛətim gəm išasōit
yē-hīm ahmāi vāstravaitīm stōi usyāt
ərəžəjīš ašā pourušū hvarē pišyasū
ākāstəṅg mā nišasyā dāθəm dāhvā.

3. aṭcīt ahmāi mazdā ašā aṅhaitī
yəm hōi xšaθrā vohucā cōišṭ manəṅhā
yē-nā ašōiš aojaṅhā varədayaētā
yəm nazdištəm gaēθəm drəgvā baxšaitī.

4. aṭ vā yazāi stavas mazdā ahurā
hadā ašā vahištācā manəṅhā
xšaθrācā yā īšō stāṅhaṭ ā-paiθī
ākā arədrəṅg dəmānē garō səraošanē.

5. ārōi-zī xšmā mazdā ašā ahurā
hyaṭ yūšmākāi məθrānē vaorāzaθā
aibi-dəṛəštā āvīšyā avəṅhā
zastāišṭā yā-nā x'āθrē dāyāt.

6. yē məθrā vācəm mazdā baraitī
urvaθō ašā nəmanəṅhā zaraθuštrō
dātā xratəuš hizvō raiθīm stōi
mahyā rāzəṅg vohū sāhīt manəṅhā.

7. aṭ vē yaojā zəvištyəṅg aurvatō
jayāiš pəṛəθūš vahmahyā yūšmākahyā
mazdā ašā ugrəṅg vohū manəṅhā
yāiš azāθā mahmāi hyātā avəṅhē.

8. maṭ vā padāiš yā frasnūtā īžayā
pairijasāi mazdā ustānazastō
aṭ vā ašā arədrahyācā nəmaṇhā
aṭ vā vaṇhəuš manaṇhō hunarətātā.

9. tāiš vā yasnāiš paitī stavas ayenī
mazdā ašā vaṇhəuš šyaoθanāiš manaṇhō
yadā ašōiš mahyā vasō xšayā
aṭ hudānəuš iṣayəs gərəzdā hyēm.

10. aṭ yā varəšā yācā pairī āiš šyaoθanā
yācā vohū cašmaṇ arəjaṭ manaṇhā
raocā xšəng asnaṇ uxšā aēuruš
xšmākāi ašā vahmāi mazdā ahurā.

11. aṭ vō staotā aojāi mazdā aṇhācā
yavaṭ ašā tavācā isāicā
dātā aṇhəuš arədaṭ vohū manaṇhā
haiθyāvarəštəṇ hyaṭ vasnā fərašōtəməm.

12. (zōt u rāspī,) spəntā mainyū ... ārmaitī ahurō (2). ašəm vohū... (3).
kaṭ-mōi-urvəṇ hāitīm yazamaide.
spəntā-mainyūm gāθəṇ ašəonīm ašəhe ratūm yazamaide,
spəntā-mainyōuš gāθayā haṇdātā yazamaide.
yeṇhē hātəṇ ... tāscā yazamaide...

Wohukshshthra Gatha.

Yasna 51

(zōt u rāspī,)

nəmə vō gāθā ašəonīš,

1. vohū xšaθrəṇ vairīm bāgəṇ aibī-bairištəṇ
vīdīšəmnāiš īžācīt ašā aṇtarə-caraitī
šyaoθanāiš mazdā vahištəṇ taṭ nō nūcīt varəšānē (2).

(zōt,)

2. tā-vō mazdā paourvīm ahurā ašā yecā
taibyācā ārmaitē dōiṣā-mōi ištōiš xšaθrəṇ
xšmākəṇ vohū manaṇhā vahmāi dāidī savaṇhō.

3. ā-vō gəušā hēmyaṇtū yōi vō šyaoθanāiš sārəntē
ahurō ašā-hizvā uxđāiš vaṇhəuš manaṇhō
yaēṣəṇ tū pouruyō mazdā fradaxštā apī.

4. kuθrā ārōiš āfsəratuš kuθrā mərəždikā axštəṭ
kuθrā yasō hyēn ašəm kū spəntā ārmaitiṣ
kuθrā manō vahištəṇ kuθrā θwā xšaθrā mazdā.

5. vīspā-tā pərəsəs yaθā ašəṭ hacā gəṇ vīdaṭ

vāstryō šyaoθanāiš ərəšvō haṣ huxratuš nəmanhā
yō dāθaēibyō ərəš-ratūm xšayaṣ ašivā cistā.

6. yō vahyō vañhēuš dazdē yascā hōi vārāi rādaṭ
ahurō xšaθrā mazdā aṭ ahmāi akāṭ ašyō
yō hōi nōiṭ vīdāitī apēmē aṇhēuš urvaēsē.

7. dāidī-mōi yō gəm tašō apascā urvarāscā
aməretātā haurvātā spōništā mainyū mazdā
təvišī utayūitī manahhā vohū sōṇghē.

8. aṭ zī tōi vaxšyā mazdā vīdušē zī-nā mruyāt
hyaṭ akōyā drəgvāitē uštā yō ašəm dādrē
hvō zī maθrā šyātō yō vīdušē mravaitī.

9. yəm xšnūtəm rānōibyā dā θwā āθrā suxrā mazdā
ayaṇhā xšustā aibī ahvāhū daxštəm dāvōi
rāšayeṇhē drəgvanṭəm savayō ašavanəm.

10. aṭ yō mā-nā marəxšaitē anyāθā ahmāṭ mazdā
hvō dāmōiš drūjō hunuš tā duždā yōi həntī
maibyō zbayā ašəm vañhuyā aši gaṭ tē.

11. kē urvaθō spitamāi zaraθuštrāi nā mazdā
kē vā ašā āfraštā kē spəntā ārmaitiš
kē vā vañhēuš manahhō acistā magāi ərəšvō.

12. nōiṭ tā-īm xšnāuš vaēpyō kəvinō pərətō zəmə
zaraθuštrəm spitāməm hyaṭ ahmī urūraost aštō
hyaṭ hōi īm carataścā aodərəścā zōišənū vāzā.

13. tā drəgvatō marədaitī daēnā ərəzāuš haiθīm
yehyā urvā xraodaitī cinvatō pərətā ākā
hāiš šyaoθanāiš hizvascā ašahyā ṇasvā paθō.

14. nōiṭ urvātā dātōibyascā karapanō vāstrāt arēm
gavōi ārōiš āsəndā xʼāiš šyaoθanāišcā sōṇghāišcā
yō-iš sōṇghō apēməm drūjō dəmānē ādāt.

15. hyaṭ mīždəm zaraθuštrō magavabyō cōišṭ parā
garō dəmānē ahurō mazdā jasaṭ pouruyō
tā vō vohū manahhā ašāicā savāiš civīšī.

16. ṭəm kavā vīštāspō magahyā xšaθrā ṇasaṭ
vañhēuš padəbīš manahhō yəm cistīm ašā maṇtā
spəntō mazdā ahurō aθā-nē sazdyāi uštā.

17. bərəxδəm mōi fərašaōstrō hvō-gvō daēdōišṭ kəhrpēm
daēnayāi vañhuyāi yəm hōi išyām dātū
xšayaṣ mazdā ahurō ašahyā āždyāi gərəzdīm.

18. ṭəm cistīm dējāmāspō hvō-gvō ištōiš xʼarəṇā
ašā vərəntē ṭaṭ xšaθrəm manahhō vañuhīš vīdō
ṭaṭ mōi dāidī ahurā hyaṭ mazdā rapən tavā.

19. hvō ṭaṭ nā maidyōi-māṇhā spitamā ahmāi dazdē

daēnayā vaēdōmnō yē ahūm išasas aibī
mazdā dātā mraot gayehyā šyaoθanāiš vahyō.

20. taṭ vē-nē hazaošānhō vīspānhō daidyāi savō
ašōm vohū manahā uxδā yāiš ārmaitiš
yazōmnānhō nōmanhā mazdā rafōdrēm cagədō.

21. ārmatōiš nā spəntō hvō cistī uxδāiš šyaoθanā
daēnā ašōm spēnvaṭ vohū xšaθrēm manahā
mazdā dadāt ahurō tēm vaṇuhīm yāsā ašīm.

22. yehyā mōi ašāt hacā vahištēm yesnē paitī
vaēdā mazdā ahurō yōi āṇharēcā hənticā
ta yazāi x'āiš nāmēnīš pairicā jasāi vaṇtā.

23. (zōt u rāspī,)
vohū xšaθrēm vairīm ... varəšānē (2). ašōm vohū... (3).
vohuxšaθrām hāitīm yazamaide.
vohuxšaθrām gāθām ašaonīm ašahe ratūm yazamaide,
vohuxšaθrayā gāθayā haṇdātā yazamaide.
yeṇhē hātām ... tāscā yazamaide...

Yasna 52

(zōt u rāspī,)

1. yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātciṭ hacā (2).

(zōt,)

vaṇhuca vaṇhāasca āfrīnāmi vīspayā ašaonō stōiš haiθyāica
bavaiθyāica būšyaiθyāica ašīm rāsaintīm darəγō-vārəθmanēm mišācim hvō-aiwišācim
mišācim āfrasānhaitīm

2. barəntīm vīspā baēšazā
apāmca gavāmca urvaranāmca
taurvayeintīm vīspā tbaēšā
daēvanām mašyānāmca
arəšyāntām ahmāica nmānāi
ahmāica nmānahe nmānō-patē.

3. vaṇuhīšca aδā vaṇuhīšca ašayō hupaurvā vahehīš aparā
rāsaintīš darəγō-vārəθmanō yaθa-nō mazištāasca vahištāasca sraēštāasca ašayō ərənavante.

4. aməšanām spəntanām yasnāica vahmāica xšnaoθrāica
frasastayaēca fradaθāi ahe nmānahe fradaθāi vīspayā ašaonō stōiš hamistē vīspayā drvatō stōiš,
stavas ašā yē hudā yōi həntī.

5. vasasca-tū ahura-mazda uštāca xšaēša havanām dāmanām vasō
āpō vasō urvarā vasō vīspa vohu ašaciθra xšayamnēm ašavanēm dāyata axšayamnēm drvaṇtēm.

6. vasō-xšaθrō hyāt ašava
avasō-xšaθrō hyāt drvā
gatō hamistō nižbərətō

haca spəntahe mainyēuš dāmabyō
varatō avasō-xšaθrō.

7. haxšaya azəmciṭ yō zaraθuštrō fratəmaṇmānanəma vīšəma
zaṇtunəma dahyunəma aiŋhā daēnayā anumatayaēca anuxtayaēca anvarštayaēca yā āhūiriš
zaraθuštriš.

8. (zōt u rāspī,) ravasca xʷāθrəma āfrīnāmi vīspayā ašaonō stōiš,
ažasca dužāθrəma āfrīnāmi vīspayā drvatō stōiš...

Wahishtoisht Gatha.

Yasna 53

(zōt u rāspī,) nēmō vō gāθā ašaoniš,

1. vahištā ištiš srāvī zaraθuštrahē
spitāmahyā yezī hōi dāt āyaptā
ašāt hacā ahurō mazdā yavōi vīspāi ā hvanhəvīm yaēcā hōi dabən sašəncā daēnayā vanhuyā uxδā
šyaoθanācā (2).

(zōt,)

2. aṭcā hōi scaṇtū manəṇhā uxδāiš šyaoθanāišcā
xšnūm mazdā vahmāi ā fraorəṭ yasnəscā
kavacā vīštāspō zaraθuštriš spitāmō fərašaostrascā dāŋhō ərəzūš paθō yəm daēnaṇm ahurō saošyāntō
dadāt.

3. tēmca-tū pourucistā haēcaṭ-aspanā
spitāmī yezivī dugədrəṇm zaraθuštrahē
vanhəuš paityāstəm manəṇhō ašahyā mazdāscā taibyō dāt sarəm aθā hēm fərašvā θwā xraθwā
spəništā ārmatōiš hudānvarəšvā.

4. tēm zī vō spərədānī varānī yā fədrōi vīdāt
paiθyaēcā vāstryaēibyō aṭcā xʷaētaovē
ašāunī ašavabyō manəṇhō vanhəuš xʷənvaṭ haŋhuš mēm bəəduš mazdā dadāt ahurō daēnayāi
vanhuyāi yavōi vīspāi ā.

5. sāxʷənī vazyamnābyō kainibyō mraomī
xšmaibyācā vadəmnō mēncā-i mązdazdūm
vaēdōdūm daēnābiš abyascā ahūm yō vanhəuš manəṇhō ašā vō anyō ainīm vīvəŋghatū taṭ zī hōi
hušənəm aŋhaṭ.

6. iθā-i haiθyā narō aθā jənayō
drūjō hacā rāθəmə yēmə spašuθā fraidīm
drūjō āyesē hōiš piθā tanvō parā vayū-bərədubyō duš-xʷarəθəm nəsəṭ xʷāθrəma
drəgvōdəbyō dējīṭ-arətaēibyō anāiš ā manahīm ahūm mərəŋgəduyē.

7. aṭcā vō mīždəm aŋhaṭ ahyā magahyā
yavaṭ āžuš zarazdištō būnōi haxtayā
paracā mraocəs aorācā yaθrā mainyuš drəgvatō anəsəṭ parā ivīzayaθā magēm tēm aṭ vō vayōi aŋhaitī
apēməm vacō.

8. anāiš ā dužvarəṣṇaṇhō dafṣnyā hēntū
 zahyācā vīspāṇhō xraosəntəm upā
 huxšaθrāiš jēnəṛəm xrūnəṛəm cā rāmaṛm cā āiš dadātū šyeitibyō vīžibyō
 īratū īš dvafšō hvō dərəzā mərəθyāuš mazištō moṣucā astū.

(zōt u rāspī,)

9. dužvarənāiš vaēšō rāstī tōi narəpīš rajīš
 aēṣasā dējīt-arətā pəšō-tanvō,
 kū aṣavā ahurō yō īš jyātəuš hēmiθyāt vasō-itōišcā taṭ mazdā tavā xšaθrəm yā ərəžəjyōi dāhī drigaovē
 vahyō (3).

10. (zōt u rāspī,)

vahištā īštiš srāvī zaraθuštrahē ... uxδā šyaoθanācā (2).
 aṣəm vohū... (3).
 vahištōištim hāitīm yazamaide.
 vahištōištim gāθəm aṣaonīm aṣahe ratūm yazamaide,
 vahištōištoiš gāθayā haṇdātā yazamaide.
 yeṇhē hātəm ... tāscā yazamaide...

Yasna 54⁴

(zōt u rāspī,)

1. ā airyēmā išyō rafəδrāi jaṇtū
 nərəbyascā nāiribyascā zaraθuštrahē
 vaṇhəuš rafəδrāi manəṇhō yā daēnā vairīm hanāt mīždəm aṣahyā yāsā aṣīm yəm išyəm ahurō masatā
 mazdā (4).

aṣəm vohū vahištəm astī... (3).

2. airyamanəm išīm yazamaide amavaṇtəm vərəθrājanəm
 viṭbaēṣaṇhəm mazištəm aṣahe sravaṇhəm,
 gāθā spəntā ratuxšaθrā aṣaonīš yazamaide,
 staota yesnya yazamaide yā dātā aṇhəuš paouruyehyā.
 yeṇhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 55

(zōt,)

1. vīspā gaēθāscā tanvasca azdəbīšcā uštānəscā kəhrpasca
 təvīšīšcā baoḍasca urvānəmcā fravašīmca pairica dadəmahī ācā vaēḍayamahī āaṭ dīš āvaēḍayamahī
 gāθābyō spəntābyō ratuxšaθrābyō aṣaonibyō.

2. yā-nō hēnti gāθā harəθravaitīšcā pāθravaitīšcā
 mainyuš-x^varəθāscā yā-nō hēnti urune vaēm x^varəθəmcā vastrəmca,
 tā-nō hēnti gāθā harəθravaitīšcā pāθravaitīšcā mainyuš-x^varəθāscā,
 tā-nō hēnti urune vaēm x^varəθəmcā vastrəmca,
 tā-nō buyan humiždā aš-miždā ašō-miždā parō-asnāi aṇuhe pasca astasca baoḍaṇhasca viurvīštīm.

4 This is known as the Airyema-Ishyo prayer.

3. tā-nō ama tā vərəθraγna
 tā dasvara tā bæšsaza
 tā fradaθa tā varədaθa
 tā havaŋha tā aiwyāvaŋha
 tā huḍaŋha tā ašavasta
 tā frārāiti tā vīdiše
 uzjamyān yā staota yesnya
 yaθa-hiš fradaθaṭ mazdā
 yō səvištō vərəθraja fradaṭ-gaēθō
 pāθrāi ašahe gaēθanaṃ
 harəθrāi ašahe gaēθanaṃ
 suyamnaṃca saošyantaṃca
 višpayāasca ašaonō stōiš.

4. višpəm ašavanəm aya
 ratufrita hvāvayaŋhəm
 jasəntəm paiti-barāhi
 humatāišca hūxtāišca hvarštāišca.

5. ašəmca vohuca manō yazamaide,
 gāθā spəntā ratuxšaθrā ašaonīš yazamaide.

6. staota yesnya yazamaide yā dātā aŋhōuš paouruyehyā marəmnā
 vərəzimna saxšəmna sācayamna dadrāna paitišāna paitišmarəmnā framarəmnā frāyazəmnā frašəm
 vasna ahūm daθāna.

7. baγəm staotanəm yesnyanəm yazamaide,
 staotanəm yesnyanəm yazamaide frasraoθrəmnā framarəθrəmnā fragāθrəmnā frāyaštīmca.
 yeŋhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 56

1. sərəošō idā astū ahurahē mazdā yasnāi səvištahē ašaonō yō-nā ištō hyaṭ paourvīm taṭ
 ustəməmcīṭ,
 avaθaṭ idā sərəošō astū ahurahē mazdā yasnāi səvištahē ašaonō yō-nā ištō.

2. sərəošō idā astū apəm vaŋuhīnəm yasnāi ašāunəmnā fravašibyō yā-nō ištā urvōibyō hyaṭ
 paourvīm taṭ ustəməmcīṭ,
 avaθaṭ idā sərəošō astū apəm vaŋuhīnəm yasnāi ašāunəmnā fravašibyō yā-nō ištā urvōibyō.

3. sərəošō idā astū apəm vaŋuhīnəm yasnāi vaŋhuš vaŋuhīnəm aməšanəmnā spəntanəm
 huxšaθranəm huḍaŋhəm vohunəmnā vaŋhuyāscā ašōiš yasnāi yā-nō āraēcā ərənavataēcā ašaŋhāxš,
 sərəošāscā idā astū apəm vaŋuhīnəm yasnāi vaŋhuš ašivā hyaṭ paourvīm taṭ ustəməmcīṭ.

4. avaθaṭ idā sərəošō astū apəm vaŋuhīnəm yasnāi vaŋhuš vaŋuhīnəm aməšanəmnā spəntanəm
 huxšaθranəm huḍaŋhəm vohunəmnā vaŋhuyāscā ašōiš yasnāi yā-nō āraēcā ərənavataēcā ašaŋhāxš,
 sərəošāscā idā astū apəm vaŋuhīnəm yasnāi vaŋhuš ašivā.

5. (zōt u rāspī,) yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātcīṭ hacā...(4).

ašəm vohū vahištəm astī...(3).

sraošəm ašīm huraodəm vərəθrājanəm fradaṭ-gaēθəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide.
 yeŋhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 57 — Srosh Yasht.

(zōt̥ u rāspī,)

1. ašəm vohū... (3).

sraošahe ašyehe taxmahe tanumaθrahe darši-draoš āhūiryehē xšnaoθra yasnāica vahmāica
xšnaoθrāica (rāspī,) frasastayaēca.

(zōt̥,) yaθā ahū vairyō zaotā frā-mē mrūtē,

(rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē,

(zōt̥,) aθā ratuš ašāt̥cīt̥ haca frā ašava vīdvā mraotū.

Karde 1.

2. (zōt̥ u rāspī,) sraošəm ašīm huraoðəm vərəθrājanəm frādat̥-gaēθəm ašavanəm ašahe ratūm
yazamaide

(zōt̥,) yō paoiryō mazdā dāman

frastərətāt̥ paiti barəsmən

yazata ahurəm mazdām

yazata aməšš spənt̥

yazata pāyū θwōrəštāra

yā vīspa θwərəsatō dāman.

3. ahe raya xʷarənaŋhaca

aiŋhe ama vərəθraŋnaca

ahe yasna yazatanam

təm yazāi surunvata yasna

sraošəm ašīm zaoθrābyō

ašīmca vaŋuhīm bərəzaitīm

nairīmca saŋhəm huraoðəm,

āca-nō jamyāt̥ avanhe

vərəθrajā sraošō ašyō.

4. sraošəm ašīm yazamaide,

ratūm bərəzan̄təm yazamaide yim ahurəm mazdām yō ašahe apanōtəmō yō ašahe jaγmūštəmō,

vīspa sraṇā zaraθuštri yazamaide,

vīspaca hvaršta šyaoθna yazamaide varštaca varəšyamnaca.

yeŋhē hātām ... tāscā yazamaide.

2.

5. sraošəm ašīm huraoðəm vərəθrājanəm frādat̥-gaēθəm ... yazamaide,

6. yō paoiryō barəsmā frastərənata θryaxštīšca paŋca-yaxštīšca hapta-yaxštīšca nava-yaxštīšca
āxšnūšca maiḍyōi-paitištānasca aməšanam spəntanam yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

ahe raya ... tāscā yazamaide.

3.

7. sraoṣəm ašīm huraoðəm vərəθrājanəm ... yazamaide,

8. yō paoiryō gāθā frasrāvayaṭ yā pañca spitāmahe ašaonō zaraθuštrahe afsmanivān vacastaštivaṭ maṭ-āzaintīš maṭ-paiti-frasā aməṣanəm spəntanəm yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.
ahe raya ... tāscā yazamaide.

4.

9. sraoṣəm ašīm huraoðəm vərəθrājanəm frādaṭ-gaēθəm ... yazamaide

10. yō driyaošca drīvyāasca
amavaṭ nmānəm haṃ-tāšti
pasca hū frāšmō-dāitīm
yō aēšməm stəṛəθwata snaiθiša
vīxrūmaṇtəm x^varəm jaiṇti
aṭca hē bāda kaməṛəðəm
jaṇnvā paiti x^vaṇhayeiti
yaθa aojā nāidyāṇhəm.

ahe raya ... tāscā yazamaide.

5.

11. sraoṣəm ašīm huraoðəm vərəθrājanəm ... yazamaide
taxməm āsūm aojaṇhvaṇtəm
daršitəm sūrəm bərəzaidīm

12. yō vīspaēibyō haca arəzaēibyō
vavanvā paiti-jasaiti
vyaxma aməṣanəm spəntanəm.

ahe raya ... tāscā yazamaide.

6.

13. sraoṣəm ašīm huraoðəm vərəθrājanəm ... yazamaide
yūnəm aojištəm yūnəm tañcištəm yūnəm θwaxšištəm yūnəm āsištəm yūnəm parō-katarštəməm,
paitiṣata mazdayasna
sraošahe ašyehe yasnəm.

14. dūrāt haca ahmāt nmānāt
dūrāt haca aiṇhāt vīsaṭ
dūrāt haca ahmāt zaṇtaoṭ
dūrāt haca aiṇhāt daiṇhaot
aγā iθyejā vōiγnā yeiṇti
yeiṇhe nmānaya sraoṣō ašyō vərəθraja
θraṇəðō asti paiti-zaṇtō

nāca aṣava frāyō-humatō frāyō-hūxtō frāyō-hvarštō.
ahe raya ... tāscā yazamaide.

7.

15. sraoṣəm aṣīm huraoḍəm vərəθrājanəm ... yazamaide
yō vananō kayaḍahe
yō vananō kāiḍyehe
yō jaṇta daēvayā drujō
aš-aojaṇhō ahūm-mərəṇcō
yō harəta aiwyāxštaca
vīspayā fravōiš gaēθayā.

16. yō anavaṇhabdəmnō zaēnaṇha
nipāiti mazdā dāmaṇ
yō anavaṇhabdəmnō zaēnaṇha
nišhaurvaiti mazdā dāmaṇ
yō vīspəm ahūm astvaṇtəm
ərəḍwa snaiθiṣa nipāiti
pasca hū frāṣmō-dāitīm.

17. yō nōiṭ pascaēta hušxʷafa
yaṭ mainyū dāmaṇ daiḍītəm
yasca spəntō mainyuš yasca aṇrō
hišārō aṣahe gaēθā
yō vīspāiš ayaṇca xṣafnasca yūiḍyeiti māzanyaēibyō haḍa daēvaēibyō.

18. hō nōiṭ tarštō frānāmāite
θwaēšāt parō daēvaēibyō
frā ahmāt parō vīspe daēva
anusō taršta nəmaṇte
taršta təmaṇhō dvarəṇti.
ahe raya ... tāscā yazamaide.

8.

19. sraoṣəm aṣīm huraoḍəm vərəθrājanəm ... yazamaide
yim yazata
haomō frāṣmiš baēšazyō
srīrō xṣaθryō zairi-dōiθrō
barəzište paiti barəzahi
haraiθyō paiti barəzayā

20. hvacā pāpō-vacā pairi-gā vacā
paiθimnō vīspō-paēsīm
mastīm yaṇ pouru-āzaiṇtīm
maθraheca paurvatātəm.

ahe raya ... tāscā yazamaide.

9.

21. sraoṣəm ašīm huraoḍəm vərəθrājanəm ... yazamaide
 yeṇhe nmānəm vārəθraṇi
 hazaṇrō-stūnəm vīdātəm
 barəzište paiti barəzahi
 haraiθyō paiti barəzayā
 x^vāraoxšnəm aṇtara-naēmāt
 stəhrpaēsəm ništara-naēmāt.

22. yeṇhe ahurō vairyō
 snaiθiš vīsata vərəθrajā
 yasnasca haptanḥāitiš fšūšasca maθrō yō vārəθraṇiš vīspāasca yasnō-kərətayō.
 ahe raya ... tāscā yazamaide.

10.

23. sraoṣəm ašīm huraoḍəm vərəθrājanəm ... yazamaide
 yeṇhe amaca vərəθraṇnaca
 haozaθwaca vaēdyāca
 avāin aməšā spənta
 aoi haptō-karšvairīm zaṃ
 yō daēnō-disō daēnayāi.

24. vasō-xšaθrō fracarāiti
 aoi yaṃ astvaitīm gaēθaṃ,
 aya daēnaya fraorənta
 ahurō mazdā ašava
 frā vohu manō frā ašəm vahištəm frā xšaθrəm vairīm frā spənta ārmaitiš frā haurvatās frā amərətātās
 frā āhūiriš frašnō frā āhūiriš tkaēšō.

25. frā aḍa vaēibya ahubya
 vaēibya nō ahubya nipayā
 āi sraoša ašya huraoḍa
 aheca aṇhəuš yō astvatō
 yasca asti manahyō
 pairi drvataṭ mahrkāt
 pairi drvataṭ aēšmāt
 pairi drvaṭbyō haēnaēibyō
 yā us xrūrəm drafšəm gərəwnan
 aēšmahe parō draoməbyō
 yā aēšmō duždā drāvayāt
 maṭ vīdātaṭ daēvō-dātāt.

26. aḍa-nō-tūm sraoša ašya huraoḍa
 zāvarə dayā hitaēibyō
 drvatātəm tanubyō
 pouru-spaxštīm tbišyanṭaṃ

paiti-jaitīm dušmainyunām
 haθrā-nivāitīm hamərəθanām
 aurvaθanām t̥bišyaṇtām.
 ahe raya ... tāscā yazamaide.

11.

27. sraoṣəm ašīm huraoðəm vərəθrājanəm ... yazamaide
 yim caθwārō aurvaṇtō
 auruša raoxšna frādərəsra
 spənta vīdvāṇhō asaya
 mainivasan̥hō vazənti,
 srvaēna aēšām safāṇhō
 zaranya paiti-θwarštāṇhō,

28. āsyaṇha aspaēibya āsyaṇha vātaēibya āsyaṇha vāraēibya
 āsyaṇha maēyaēibya āsyaṇha vayaēibya patarətaēibya āsyaṇha hvastayā aiṇhimanayā,

29. yōi vīspē tē apayeinti
 ya ave paskāt vyeinti
 nōit ave paskāt āfənte,
 yōi vaēibya snaiθižbja
 frāyatayeinti vazəmna
 yim vohūm sraoṣəm ašīm
 yaṭciṭ ušastaire hiṇdvō āgəurvayeite
 yaṭciṭ daoṣataire niyne.
 ahe raya ... tāscā yazamaide.

12.

30. sraoṣəm ašīm huraoðəm vərəθrājanəm ... yazamaide
 yō bərəzō bərəzyāstō
 mazdā dāmaṇ nišaṇhasti

31. yō āθritīm hamahe
 ayaṇ hamayā vā xšapō
 imaṭ karšvarə avazāite
 yaṭ xʷaniraθəm bāmīm
 snaiθiš zastaya dražimnō
 brōiθrō-taēžəm hvā-vaēγəm
 kamərəðe paiti daēvanām

32. snaθāi aṇrahe manyōuš drvatō snaθāi aēšmahe xrvīm-draoš
 snaθāi māzainyanām daēvanām snaθāi vīspanām daēvanām.
 ahe raya ... tāscā yazamaide.

13.

33. sraoṣəm ašīm huraoḍəm vərəθrājanəm ... yazamaide
 iḍatca ainiḍatca iḍatca
 vīspəmca aipi iməm zəm
 vīspā sraoṣahe ašyehe
 taxmahe tanumaṭrahe
 taxmahe haṃ-varəitivatō
 bāzuš-aojanhō raθaēštā
 kaməṛəḍō-janō daēvanəm
 vanatō vanaitīš vanaitivatō ašaonō vanatō vanaitīš vanaiṇtīmca uparatātəm yazamaide
 yəmca sraoṣahe ašyehe
 yəmca arštōiš yazatahe.

34. vīspa nmāna sraoṣō-pāta yazamaide yeṇhāḍa sraoṣō ašyō fryō
 friθō paiti-zaṇtō nāca ašava frāyō-humatō frāyō-hūxtō frāyō-hvarštō.
 ahe raya xʳarənaṇhaca ... varštaca varəšyamnaca.

yeṇhē hātəm ... tāscā yazamaide.

(zōt u rāspī,) yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātciṭ hacā...(2).

Yasna 58 - The Fshusho Mathra.

1. taṭ sōiḍiṣ taṭ vərəθrəm dadəmaidē hyaṭ nəmō huciθrəm
 ašiš-hāgəṭ ārmaitiṣ-hāgəṭ yeṇhē nəmaṇhō ciθrəm humatəmcā hūxtəmcā hvarštəmcā.

2. taṭ nō nəmō nipātū pairī daēvāatcā tbaēšaṇhaṭ mašyāatcā,
 ahmāi nəmaṇhē āvaēdayamaidē gaēθāscā tanvascā nipātayaēcā nišaṇharətayaēcā harəθrāicā
 aiwyāxštrāicā.

3. nəmahī šyāmā ahuramazdā nəmahī usəmahī nəmaṇhē vīsāmaidē
 nəmaṇhē āvaēdayamaidē gaēθāscā tanvascā nipātayaēcā nišaṇharətayaēcā harəθrāicā aiwyāxštrāicā
 nəmaṇhō ā yaθā nəmō xšmāvātō.

4. fšūmā astī ašavā vərəθrajā vahištō fšūšō carəkərəmahī,
 hē-ptā gəuščā ašaṇhācā ašaonascā ašāvairyāscā stōiš haiθyō vaṇhudā yeṇhē vē masānascā vaṇhānascā
 srayanascā carəkərəmahī, hēcā-nā fšūmā nišaṇharatū hē aiwyāxšayatū hadā ašācā vāstrācā frārāticā
 vīdišayācā ainiticā āθrācā ahurahē mazdā.

5. yaθā-nō dātā aməšā spəntā aθā-nā θrāzdūm, θrāzdūm nō vaṇhavō θrāzdūm nō vaṇuhīš θrāzdūm
 nō aməšā spəntā huxšaθrā huḍāṇhō, naēcīm tēm anyēm yūšmaṭ vaēdā ašā aθā-nā θrāzdūm.

6. pairī manā pairī vacā pairī šyaoθanā pairī pasūš pairī
 vīrəṇg spəntāi manyavē dadəmahī,
 haurvaṣṣavō drvō-gaēθā drvaṣṣavō drvō-vīrā drvā haurvā ašivaṇtō daθušō dadušō dadūžbiš raocēbiš
 haṃ-vaēnōimaidī yāiš ahurahē mazdā.

7. nəmasə-tōi ātarē ahurahē mazdā mazištāi yāṇhaṃ paitī-jamyā
 mazē avahyāi mazē rafənōhyāi dāidī haurvātā aməṛətātā.

8. haurvaṃ haṇdāitīm staotanəm yesnyanəm yazamaide apanōtəmayā
 paitī vacastaštā, sraēštəm aṭ tōi kəhrpēm kəhrpəm āvaēdayamahī mazdā ahurā imā raocā barəzištəm

barəzimanəm avat̥ yāt̥ hvarə avācī.

9. staota yesnya yazamaide yā dātā aṇhəuš paouruyehyā.

Yasna 59

1. ahurəm mazdām ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
aməšā spəntā huxšaθrā huḍaṇhō yazamaide.

2. asnya ašavana ašahe ratavō yazamaide,
hāvanīm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
sāvaṇhaēm vīsīmca ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
miθrəm vouru-gaoyaoitīm hazaṇra-gaošəm baēvarə-cašmanəm aoxtō-nāmanəm yazatəm yazamaide,
rāma xʷāstrəm yazamaide.

3. rapīθwinəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
frādaṭ-fšāum zaṇtuməmcā ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
ašəm vahištəm ātrəmca ahurahe mazdā puθrəm yazamaide.

4-10. uzayeirinəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
frādaṭ-vīrəm dāhyuməmcā ... miθrəm vīspanəm dahyunəm daiṇhupaitīm yazamaide,
(...rōz...) ahurəm mazdām raēvaṇtəm xʷarənaṇuḥaṇtəm yazamaide,
(...māh...) ašāunəm vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide.

11. θwəm ātrəm ahurahe mazdā puθrəm yazamaide,
ātrəm bərəzisavaṇhəm yazamaide,
ātrəm vohu-fryānəm yazamaide,
ātrəm urvāzištəm yazamaide,
ātrəm vāzištəm yazamaide,
ātrəm spəništəm yazamaide,
xšaθrəm nafəθrəm nairyō-saṇhəm yazatəm yazamaide,
ātrəm vīspanəm nmānanəm nmānō-paitīm mazdaḍātəm ahurahe mazdā puθrəm ašavanəm ašahe
ratūm yazamaide maṭ vīspaēibyō ātəṛəbyō.

12-17. āpō vaṇuhīš vahištā mazdaḍātā ašaonīš yazamaide,
... ratavō vīspe mazišta yazamaide ayara asnya māhya yāirya sarəḍa.

18-20. ašāunəm vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō staomi zbayemi ufyemi,
yazamaide nmānyā vīsyā zaṇtumā dāhyumā ... yōi aiθyajaṇhō ašavanō.

21-23. paoiryanəm tkaēšanəm ... maṭ vīspābyō ašaonibyō fravašibyō
yā irīriθušəm ašaonəm yāscā jvaṇtəm ašaonəm yāscā narəm azātanəm frašō-carəθrəm saošyaṇtəm.

24-26. ida iristanəm urvaṇō yazamaide ... uzdaḥyunəmca ašaonəm
fravašayō yazamaide.

27. narəmca ašaonəm fravašayō yazamaide,
nāirinəmca ašaoninəm fravašayō yazamaide,
vīspā ašāunəm vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide yā haca gayāt marəθnaṭ ā-saošyaṇtāt
vərəθraynaṭ.

28. vərəθraynəm ahuraḍātəm yazamaide,
saošyaṇtəm vərəθrājanəm yazamaide,

(zōt u rāspī,)

imaṭ barəsma haḍa-zaoθrəm haḍa-aiwyānhanəm ašaya frastarətəm yazamaide,
haom urvānəm yazamaide,
havām fravašīm yazamaide.

29. vīspe ašavanō yazata yazamaide,
vīspe ašahe ratavō yazamaide hāvanīm paiti ratūm sāvaṇhaēm vīsimca paiti ratūm ratavō vīspe
mazišta paiti ratūm.

yejhē hātām ... tāscā yazamaide.

30. (rāspī,) vaṇhu-tū-tē vaṇhaoṭ vaṇhō
buyāt hvāvōya yaṭ zaoθre
hanaēša tū-tūm taṭ mīždēm
yaṭ zaota hanayamnō ānha
frāyō-humatō frāyō-hūxtō frayō-hvarštō.

31. (zōt,) jamyāt vō vaṇhaoṭ vaṇhō
mā-vō jamyāt akāt ašō
mā-mē jamyāt akāt ašō.

32. (zōt u rāspī,) yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātciṭ hacā...(10).
ašəm vohū vahištəm astī...(10).

33. ahunəm vairīm yazamaide,
ašəm vahištəm sraēštəm aməšəm spəntəm yazamaide,
fšūšō maθrəm haḍaoxtəm yazamaide,
haurvām haṇdāitīm staotanām yesnyanam yazamaide,
staota yesnya yazamaide yā dātā aṇhōuš paouruyehyā.

yejhē hātām.... yaθā ahū vairyō...(2).

34. (zōt,) yaθā ahū vairyō
zaotā frā-mē mrūtē,
(rāspī,) yaθā ahū vairyō
yō zaotā frā-mē mrūtē,
(zōt,) aθā ratuš ašātciṭ haca
frā ašava vīḍvā mraotū.

Yasna 60

(zōt u rāspī,)

1. aṭ hvō vaṇhōuš vahyō nā aibī-jamyāt yē nā ərəzūš savanḥō paθō sīšōiṭ ahyā aṇhōuš astvatō
mananḥascā haiθyōṇḡ āstīš yōṇḡ ā-šaētī ahurō arədrō θwāvəš huzəntušə spəntō mazdā.

2. tā ahmi nmāne jamyārəš yā ašaonām xšnūtasca ašayasca vyādaibišca paiti-zaṇtayasca,
us-nū aiṇhāi vīse jamyāt ašəmca xšaθrəmca savasca xʷarənasca xʷāθrəmca darəγō-fratəmaθwəmcā aiṇ
hā daēnayā yaṭ āhurōiš zaraθuštrōiš.

3. asista-nū aiṇhaṭ haca vīsaṭ gāuš buyāt asistəm ašəm asistəm narš ašaonō aojō asistō āhūiriš
tkaēšō.

4. jamyān iθra ašāunām vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō ašōiš baēšaza hacimnā zəm-fraθaṇha dānu-drājaṇha hvarə-barəzaṇha ištē vaṇhaṇhām paitištātē ātaranām fraša-vaxšyāi rayāmca xʷarənaṇhāmca.

5. vainīt ahmi nmāne sraošō
asruštīm āxštiš anāxštīm
rāitiš arāitīm ārmaitiš
tarōmaitīm aršuxdō vāxš
miθaoxtəm vācim aša-drujəm.

6. yaθa ahmya aməšā spənta
sraošāda ašyāda paitišan
vaṇhūš yasnaṣca vahmaṣca
vohū yasnəmca vahməmca
hubərətīmca uštəbərətīmca vaṇtabərətīmca ā-darəγāt xʷā-bairyāt.

7. mā yave imaṭ nmānəm xʷāθravaṭ xʷarənō frazahīt mā xʷāθravaiti ištīš mā xʷāθravaiti āsna frazaīntīš xʷāθrō-disyehe paiti ašōišca vaṇhuyā darəγəm haxma.

8-10. (zōt,) vasasca-tū ahura-mazda uštāca xšaēša havanām dāmanām ... (zōt u rāspī,) yā āhūiriš zaraθuštriš.

11. yaθa-nō aṇhām šyātō
manā vahištō urvanō
xʷāθravaitīš tanvō həṇti
vahištō aṇhuš ākāscōit
āhūire mazda jasəntəm.

12. aša vahišta aša sraēšta darəsāma θwā pairi θwā jamyama haməm θwā haxma.
ašəm vohū....

(aša vahišta ... vahištāi ašəm (3).)

13. yaθā ahū vairyō... (4). ašəm vohū... (3).
ahunəm vairīm yazamaide,
ašəm vahištəm sraēštəm aməšəm spəntəm yazamaide.
yeṇhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 61

1. (zōt,) ahunəmca vairīm fraēšyāmahī aṇtarəca zəm aṇtarəca asmanəm ašəmca vahištəm fraēšyāmahī aṇtarəca zəm aṇtarəca asmanəm yeṇhē-hātəmca hufṛayaštəm fraēšyāmahī aṇtarəca zəm aṇtarəca asmanəm dahmaheca narš ašaonō dahmāmca vaṇuhīm āfritīm fraēšyāmahī aṇtarəca zəm aṇtarəca asmanəm,

2. hamistayaēca nižbərətayaēca aṇgrahe manyōuš maṭ-dāmanō duždāmanō pouru-mahrkahe hamistayaēca nižbərətayaēca kaxʷarədanāmca kaxʷarəiḍināmca hamistayaēca nižbərətayaēca kaxʷarədaheca kaxʷarəiḍyāscā

3. hamistayaēca nižbərətayaēca kayaḍanāmca kayeiḍināmca hamistayaēca nižbərətayaēca kayaḍaheca kāiḍyāscā hamistayaēca nižbərətayaēca tāyunāmca hazasnāmca hamistayaēca nižbərətayaēca zaṇḍāmca yātumatāmca hamistayaēca nižbərətayaēca miθrō-zyāmca miθrō-drujəmca

4. hamistayaēca nižbərətayaēca ašavaṇnamca ašava-tbaēšāmca hamistayaēca nižbərətayaēca

ašəmaoγaheca anašaonō sāstraheca pouru-mahrkahe hamistayaēca nižbərətayaēca kahe kahyācīt
drvatəm araθwyō-manaŋhəm araθwyō-vacaŋhəm araθwyō-šyaoθənanəm spitama zaraθuštra.

5. kaθa drujəm niš ahmaṭ ā niš-nāšāma,
niš-nāšāma saošyāntō drujəm,
kaθa niš-nāšāma yaθa hīm janāma xšayamnō axšayamanəm višpāiš haca karšvan yāiš hapta hamistəe
nižbərətəe višpayā drvatō stōiš,
stavas ašā yə hudā yōi həntī.

Yasna 62

(zōt u rāspī,)⁵

1. yaθā ahū vairiyō aθā ratuš ašātciṭ hacā...(2).
yasnəmca vahməmca hubərətīmca ušta-bərətīmca vaŋta-bərətīmca āfrīnāmi tava ātarš puθra ahurahe
mazdā,
yesnyō ahi vahmyō
yesnyō buyā vahmyō
nmānāhu mašyākanəm,
ušta buyāt ahmāi naire
yasə-θwā bāda frāyazāite
aəsmō-zastō barəsmō-zastō
gao-zastō hāvanō-zastō.

2. dāityō-aəsmi-buyā dāityō-baoiḍi-buyā dāityō-piθwi-buyā dāityō-upasayeni-buyā pərənāyuš-
harəθri-buyā dahmāyuš-harəθri-buyā ātarš puθra ahurahe mazdā.

3. saoci-buye ahmya nmāne maṭ-saoci-buye ahmya nmāne raocahi-buye ahmya nmāne vaxšaθi-
buye ahmya nmāne darəγəmcīṭ aipi zrvānəm
upa sūrəm frašō-kərətīm
haða sūrayā vaŋhuyā frašō-kərətōiṭ.

4. dāyā mē ātarš puθra ahurahe mazdā,
āsu xʷāθrəm āsu θrāitīm
āsu jītīm pouru xʷāθrəm
pouru θrāitīm pouru jītīm
mastīm spānō xšviwərəm hizvəm urune uši xratūm pascaēta masitəm
mazāntəm apairi-āθrəm.

5. nairyam pascaēta hām-varəitīm
əradwō-zəŋgəm axʷafnyəm
āsītō-gātūm jaγāurūm
tuθrušəm āsnəm frazaŋtīm
karšō-rāzəm vyāxanəm
hām-raoḍəm hvāpəm əzō-būjim hvīrəm yā-mē frādayāt nmānəmca višəmca zaŋtūmca dahyūmca daij
husastīmca.

6. dāyā mē ātarš puθra ahurahe mazdā
yā mē aŋhaṭ afrasāŋhā

5 Chap. 62 forms the chief part of the Atash Niyayesh. Many manuscripts of the Yasna abbreviate here. Parr. 1-6 follow in the Vds. immediately upon Y59.

nūrəmca yavaēca-tāite
 vahištəm ahūm ašaonəm
 raocanham vīspō-x^vāθrəm
 zazə-buye vanhāuca mižde vanhāuca sravahi urunaēca darəye havanhe.

7. vīspaēibyō sastīm baraiti
 ātarš mazdā ahurahe
 yaēibyō aēm ham-pacāite
 xšāfnīmca sūirīmca,
 vīspaēibyō haca izyeite
 hubərətīm uštā-bərətīmca
 vanṭā-bərətīmca spitama.

8. vīspanəm para-carəntəm
 ātarš zasta ādiḍaya,
 cīm haxa hašē baraiti
 fracarəθwā armaēšāide.

9. āaṭ yezi-šē aēm baraiti aēsməm vā ašaya bərətəm barəsma vā
 ašaya frastarətəm urvarəm vā haḍānaēpatəm ā-hē pascaēta frīnaiti
 ātarš mazdā ahurahe
 xšnūtō aṭbištō haγḍanhum,

10. upa-θwā haxšōiṭ gəuṣ vəθwa
 upa vīranəm pourutās
 upa-θwā vərəzvaṭca manō
 vərəzvatica haxšōiṭ aṇuha
 urvāxšanha gaya jiγaēša
 tā xšapanō yā jvāhī,
 imaṭ āθrō āfrivanəm
 yō ahmāi aēsməm baraiti
 hikūš raocas-pairīšta
 ašahe bərəja yaoždāta.

11. ašəm vohū...(3).
 aiwi-gərədmahi apəm vanuhīnəm frāitīmca paititīmca aibijarətīmca āyese yešti.

12. fravarāne mazdayasnō zaraθuštriš vīdaēvō ahura-tkaēšō,
 hāvanē ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
 sāvanhē vīsyāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
 raθwəm ayaranəmca asnyanəmca māhyanəmca yāiryanəmca sarəḍanəmca yasnāica vahmāica
 xšnaoθrāica (**rāspī**,) frasastayaēca.

13. (**zōt**,) yaθā ahū vairyō
 zaotā frā-mē mrūtē,
 (**rāspī**,) yaθā ahū vairyō
 yō zaotā frā-mē mrūtē,
 (**zōt**,) aθā ratuš ... mraotū.

Yasna 63

(zōt u rāspī,)

1. yeṇhē mē ašāt hacā vahištəm yesnē paitī vaēdā mazdā ahurō
yōi aṇharēcā hənticā tą yazāi xʷāiš nāmōnīš pairicā jasāi vaṇtā,
vohū xšaθrəm vairīm bāgəm aibī-bairištəm.

2. səraošō idā astū apəm vaṇuhīnəm yasnāi ašāunəmca fravašibyō
yā-nō ištā urvōibyō hyaṭ paourvīm taṭ ustəməmcīṭ,
avaθāt idā səraošō astū apəm vaṇuhīnəm yasnāi ašāunəmca fravašibyō yā-nō ištā urvōibyō.

3. ahurəm mazdām ašavanəm ašahe ratūm yazamaide aməšā spəntā
huxšaθrā huḍāṇhō yazamaide,
apō aṭ yazamaide ašāunəm urunascā fravašīscā yazamaide.

yeṇhē hātəm ... tāscā yazamaide.

yaθā ahū vairyō...(4).

Yasna 64

1. (zōt,) aṇhəuš darəθrāi frō ašahyā frārəntē.

2. yē mąθrā vācəm mazdā baraitī urvaθō ašā nəmanhā zaraθuštrō
dātā xratəuš hizvō raiθīm stōi mahyā rāzəṇg vohū sāhīṭ manahhā.

3. aṭ vē yaojā zəvīštyəṇg aurvatō jayāiš pərəθūš vahmahyā
yūšmākahyā mazdā ašā ugrəṇg vohū manahhā yāiš azāθā mahmāi hyātā avanhē.

(zōt u rāspī,)

4. maṭ vā padāiš (zōt,) yā frasnūtā īzayā pairijasāi mazdā
ustānazastō aṭ vā ašā arədrahyācā nəmanhā aṭ vā vaṇhəuš manahhō hunarətātā.

5. tāiš vā yasnāiš paitī stavas ayenī mazdā ašā vaṇhəuš
šyaoθanāiš manahhō yadā ašōiš mahyā vasō xšayā aṭ hudānəuš išayəs gərəzdā hyēm.

6. aṭ yā varəšā yācā pairī āiš šyaoθanā yācā vohū cašməm arəjaṭ
manahhā raocā xʷəṇg asnəm uxšā aēuruš xšmākāi ašā vahmāi mazdā ahurā.

7. aṭ vē staotā aojāi mazdā aṇhācā yavaṭ ašā tavācā isāicā dātā
aṇhəuš arədaṭ vohū manahhā haiθyāvarəštəm hyaṭ vasnā fərašōtəməm.

Yasna 65

1. yazāi āpəm arədvīm sūrəm anāhitəm
pərəθū-frākəm baēšazyəm
vīdaēvəm ahurō-ṭkaēšəm
yesnyəm aṇuhe astvaite
vahmyəm aṇuhe astvaite
āḍū-frādanəm ašəonīm
vəθwō-frādanəm ašəonīm
gaēθō-frādanəm ašəonīm
šaētō-frādanəm ašəonīm

daiŋhu-frādanam aṣaonīm,

2. yā vīspanam aršnam xšudrā yaoždaḍāiti
yā vīspanam hāirišinam
zaθai garəwā yaoždaḍāiti
yā vīspā hāirišiš huzāmitō daḍāiti yā vīspanam hāirišinam
dāitīm raθwīm paēma ava-baraiti,

3. masitam dūrāt frasrūtām
yā asti avavaiti masō
yaθa vīspā imā āpō
yā zəmā paiti frataciṇti
yā amavaiti fratacaiti
hukairyāt haca barəzaṇhaṭ
aoi zrayō vouru-kašəm.

4. yaozəṇti vīspe karanō
zrayā vouru-kašaya
ā vīspō maiḍyō yaozaiti
yaṭ hīš aoi fratacaiti
yaṭ hīš aoi fražgaraiti
arədvī sūra anāhita,
yeŋhe hazaṇrəm vairyanam
hazaṇrəm apayžāranam,
kasciṭca aēšam vairyanam
kasciṭca aēšam apayžāranam
caθwarə-satəm ayarə-baranam
hvaspāi naire barəmnāi.

5. aiŋhāasca mē aēvaŋhā āpō
apayžārō vījasāiti
vīspāiš aoi karšvan yāiš hapta,
aiŋhāasca mē aēvaŋhā āpō
hamaθa ava-baraiti
həminəmca zayanəmca,
hā-mē āpō yaoždaḍāiti
hā aršnam xšudrā hā xšaθrinam garəwā hā xšaθrinam paēma.

6. ā hātāmca aṇhušāmca
zātanāmca azātanāmca
aṣaonam ida jasəntu fravašayō
yōi hīš bawrarə paityāpəm
nazdištayāt apat haca.

7. mā-nō āpō dušmanəhe mā-nō āpō dužvacəhe mā-nō āpō
duš-šyaoθanāi mā duždaēnāi mā haši-tbiše mā moγu-tbiše mā varəzānō-tbiše mā nāfyō-tbiše,
māda-nō ahmi frāḍāiti āpō vaŋuhiš vahištā mazdaḍātā aṣaonīš yō-nō airīricinam irīrixšāite gaēθanəm,
māda-nō ahmi frāḍāiti āpō vaŋuhiš vahištā mazdaḍātā aṣaonīš yō nō airīricinam irīrixšāite tanunəm.

8. yō tāyuš yō hazaṇha
yō gaḍō yō ašavaja

yō yātumā yō nasuspā
 yō spərəzvā yō arāitivā
 yō ašəmaoyō anašava
 yō mašyō drvā sāsta
 təm aoi tbaēšā paityantu
 iθyejā iša yō ī daða
 iθyejā yantu yō dī daða.

9. āpō gātava rāmōiḍwəm
 yavata zaota yazāite,
 kaθa zaota xsāta vaca
 āpō vaṇuhīš yazāite
 kuθra bavāt hitō-hizvā
 yezi anarəθe yazāite
 kuθra vācō aoi-būta
 ya hē caxse aēθra-paitiš
 kuθra tā fryō bavān
 kuθra tā išudō bavān
 kuθra tā rātayō bavān
 ya ahurō mazdā zaraθuštrāi frāvavaca frā zaraθuštrō gaēθābyō astvaitibyō,

10. ava-jastīm paurvām āpō-jaiḍyōiḥ zaraθuštra,
 pascaēta aiwyō zaoθrā frabarōiḥ yaoždātā dahmō-pairīštā imā vacō framrū,

11. āpō yānəm vō yāsāmi
 mazāntəm təm mē dāyata
 yeṇhe dāiti paiti vaṇhō
 nisrīta anaiwi-druxti,
 āpō ištīm vō jaiḍyāmi
 pouru-sarəḍām amavaitīm
 frazantīmca x^vāparām
 yeṇhā pourūšca bərəjayān
 naēcišca aiṇhā yāsāiti
 zyānāi nōiṭ snaθāi nōiṭ mahrkai
 nōiṭ aēnaṇhe nōiṭ apayatē.

(zōt u rāspī,)

12. imaṭ vō āpō jaiḍyemi imaṭ zəmō imaṭ urvarā imaṭ aməšā spənta huxšaθra huḍāṇhō vaṇhavasca
 vaṇuhīšca vohunām dātārō imaṭ ašāunām vaṇuhīš fravašayō uyrā aiwiθūrā imaṭ miθra vouru-
 gaoyaoite imaṭ sraoša ašya huraoða imaṭ rašnvō razišta imaṭ ātarə ahurahe mazdā puθra imaṭ bərəza
 ahura xšaθrya apām napō aurvaṭ-aspa imaṭ vīspe yazatāṇhō yōi vaṇhazdā ašavanō.

13. imaṭ mē āpō dāyata imaṭ zəmō ... ašavanō (2).

14. (zōt,) yaṭca ahmāt asti mazyō yaṭca ahmāt asti vaṇhō yaṭca ahmāt asti srayō yaṭca ahmāt asti
 parō-arəjastarəm taṭ nō dāyata yūžəm yazata ašavanō xšayamna isāna mošuca āsuyāca haθra ana
 gāθwya vaca,
 haiθyāvarəštām hyaṭ vasnā fərašōtəməm.

15. dāidī-mōi yē gām tašō apascā urvarāscā amərətātā haurvātā spəništā mainyū mazdā tēvīši

utayūitī manan̄hā vohū sōn̄ghē.

16. yer̄jhē mē ašāt hacā vahištəm yesnē paitī vaēdā mazdā ahurō yōi aṇharēcā hēnticā tą yazāi xʷāiš nāmēniš pairicā jasāi vaṇtā.

vohū xšaθrəm vairīm bāgəm aibī-bairištəm.

17. səraošō idā astū apəm vaṇuhīnəm yasnāi vaṇhuš vaṇuhīnəm aməšanəm cā spəntanəm huxšaθranəm huḍān̄həm vohunəm cā vaṇhuyāscā ašōiš yasnāi yā-nō āraēcā ərənavataēcā ašān̄hāxš, səraošascā idā astū apəm vaṇuhīnəm yasnāi vaṇhuš ašivā hyat paourvīm tat ustəməm cīt.

18. avaθāt idā səraošō astū apəm vaṇuhīnəm yasnāi vaṇhuš vaṇuhīnəm aməšanəm cā spəntanəm huxšaθranəm huḍān̄həm vohunəm cā vaṇhuyāscā ašōiš yasnāi yā-nō āraēcā ərənavataēcā ašān̄hāxš, səraošascā idā astū apəm vaṇuhīnəm yasnāi vaṇhuš ašivā.

19. (rāspī,) yaθā ahū vairyō

yō zaotā frā-mē mrūtē,

(zōt,) aθā ratuš ... mraotū.

Yasna 66

(zōt u rāspī,)

1. ašəm vohū... (3).

ašaya daḍāmi iməm zaoθrəm haomavaitīm gaomavaitīm hadānaēpatavaitīm ašaya uzdatəm tava ahurāne ahurahe xšnūmaine ahurahe mazdā aməšanəm spəntanəm sraošahe ašyehe āθrō ahurahe mazdā raθwō bərəzatō yō ašahe.

2-16. ašaya daḍāmi asnyaēibyō ašahe ratubyō hāvanōe ašaone ašahe raθwe, ašaya daḍāmi sāvaṇhōe vīsyāica ašaone ašahe raθwe, ašaya daḍāmi miθrahe vouru-gaoyaotōiš hazaṇrō-gaošahe baēvarə-cašmanō aoxtō-nāmanō yazatahe rāmanō xʷāstrahe,

(zōt,) ašaya ... yōi hēnti ašahe ratavō hāvanōiš raθwō.

17. ašaya daḍāmi (zōt u rāspī,) iməm zaoθrəm ... uzdatəm tava ahurāne ahurahe xšnūmaine ahurahe mazdā raēvatō xʷarənaṇuhātō aməšanəm spəntanəm miθrahe vouru-gaoyaotōiš rāmanasca xʷāstrahe,

18. hvarəxšaētahe ... ašaxʷāθrahe.

19. vīspaēšəm ... nabānazdištanəm fravašinəm aoxtō-nāmanō yazatahe.

Yasna 67

1. ašaya daḍāmi (zōt,) avan̄hā fravašayō yā paoirya aṇharə ... yā barəθrišva puθre vīdārayən paiti-vərəte apara-iriθəntō.

2. ašaya daḍāmi āfravaši ahurahe mazdā aməšanəm spəntanəm mat vīspābyō ašaonibyō fravašibyō yā mainyavanəm yazatanəm, ašaya daḍāmi āfravaši gayehe marəθnō zaraθuštrahe spitāmahe kavōiš vīštāspahe isaṭ-vāstrahe zaraθuštrahe mat vīspābyō ašaonibyō fravašibyō yā paoiryanəm tkaēšanəm.

3. ašaya daḍāmi vīspaya ašavane fravaše ke asti kvacit aṇhā zəmō para-iristi dahma nāirike apərənāyūke kainike vāstryāvarəzi upašaēti haca ahmāt nmānāt izyeiṇti yā paitišmarənti yā

aiwināsənti vaŋhūš yasnašca vahmašca.

4. ašaya daḍami ašāunam fravašinam ... urunō fravašēe,
ašaya daḍami vīspaēibyō ašahe ratubyō,
ašaya daḍami vīspaēibyō vaŋhudābyō ... yōi hənti yesnyāca vahmyāca ašāt haca yaṭ vahištāt.

5. ašaya-nō paitī-jamyāt.

6. (zōt u rāspī,) apō aṭ yazamaidē (zōt,) maēkaintīšcā hōbvaintīšcā fravazaŋhō ahurānīš ahurahyā
havaŋaŋhā hupərəθwāscā vā hvōγzaθāscā hūšnāθrāscā ubōibyā ahubyā cagēmā.

7. ūitī yā vō vaŋuhīš ahurō mazdā nāmā dadāt vaŋhudā hyaṭ vā dadāt tāiš vā yazamaidē tāiš
fryaŋmahī tāiš nēmahyāmahī tāiš iṣūidyāmahī.

8. apascā vā azīscā vā mātərašcā vā agənyā drigudāyaŋhō vīspō-paitīš avaocāmā vahištā sraēštā
avā vō vaŋuhīš rātōiš darəgō-bāzāuš nāšū paitī-vyādā paitī-sēndā mātārō jītayō.

yeŋhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 68

1. aētaṭ tē ahurāne ahurahe aiŋhe avayam dānmahi yaṭ θwā didvīšma, aēša zaoθra paiti-jamyāt tava
ahurāne ahurahe haomavaiti gaomavaiti haḍānāēpatavaiti.

2. xšvīdaēca āzūtayaēca māyayaca zaoθre paiti-jamyā dasvarə baēšazāica fradaīθe varədaθāica
havaŋhe ašavastāica haosravaŋhe hurunyāica vərəθraγne frādaṭ-gaēθāica.

3. yazamaide θwā ahurāne ahurahe vaŋhōuš manəŋhō zaoθrābyō yazamaide θwā ahurāne ahurahe
vaŋhōuš uxdahe zaoθrābyō yazamaide θwā ahurāne ahurahe vaŋhōuš šyaoθnahe zaoθrābyō.

4. sūkai manəŋhe sūkai vacaŋhe sūkai šyaoθnahe havaŋhāi urune fradaθai gaēθanəm havaŋhāi
ašavastanəm.

5. dāyā-mē ahurāne ahurahe vahištəm ahūm ašaonəm raocaŋhəm vīspō-xʼāθrəm,
dāyā-mē ahurāne ahurahe nairyəm āsnəm frazaŋtīm yā mē frāḍayāt nmānəmca vīsəmca zaŋtūmca
dahyūmca daiŋhusastīmca.

6. θwəm ahurānīm yazamaide,
zrayō vouru-kašəm yazamaide,
vīspāscā āpō yazamaide yā zēmā armaēštā frātaṭ-caratasca xayā θraotō-stātasca paršuyā vairyāscā.

7. ana yasnāatca vahmāatca yaθa aŋham asti dāityōtəmō yasnasca vahmasca ašāt haca yaṭ vahištāt
āpō vaŋuhīš vahištā mazdaḍātā ašaonīš yazamaide,
apəm vaŋuhīnəm yazamaide,

8. xšvīda āzūiti yazamaide tacaṭ-āpa uxšyaṭ-urvara āzōiš daēvō-dātahe hamōistri avaiŋhā mūš
avaiŋhā pairikayai paitištātayaēca paitiscaptayaēca paititarətayaēca paityaogəṭ-ṭbaēšahyāica
ašəmaoyaheca anašaonō sāstraheca pouru-mahrkahe paitištātē daēvaheca ṭbaēšaŋhō mašyeheca.

(zōt u rāspī,)

9. surunuyā-nō yasnəm ahurāne ahurahe xšnuyā-nō yasnəm ahurāne ahurahe,
(zōt,) upa-nō yasnəm āhiša,
āca-nō jamyā avəŋhe
aš-yeštica huyeštica
hufrabərətica zaoθranəm.

10. yō vō āpō vaṇuhīš yazāite ahurānīš ahurahe vahištābyō zaoθrābyō sraēštābyō zaoθrābyō dahmō-pairi-aṇharštābyō zaoθrābyō

11. ahmāi raēšca xʷarənasca
ahmāi tanvō drvatātəm
ahmāi tanvō vazdvarə ahmāi tanvō vərəθrəm ahmāi īštīm pouruš-xʷāθrəm
ahmāi āsnaṃciṭ frazaṇtīm
ahmāi darəγəm darəγō-jītīm
ahmāi vahištəm ahūm ašaonəm raocanḥəm vīspō-xʷāθrəm.

12. dāyata vaṇuhīš āpō
māvayaca zaoθre yazəmnāi
ahmākəmca mazdayasnanəm frāyazəmnənəm hašəmca hāvištanəmca
aēθrapaitinəmca aēθryanəmca narəmca nāirinəmca apərənāyūkanəmca kairikanəmca
vāstryāvarəzanəmca

13. yōi vaṇhaθra framanyeinte
vītarə-azahyeheca paiti vītarə-ṭbaēšahyeheca pairi haēnayāasca vōiγnāuyō aurvaθaēibyasca parō
ṭbišyaṇbyō razištahe paθō aēšəmca vaēdəmca yō asti razištō ā ašāt vahištəmca ahūm ašaonəm
raocanḥəm vīspō-xʷāθrəm.

(zōt u rāspī,) yaθā ahū vairyō... (2).

14. (zōt,) hušiti rāmō-šiti darəγō-šiti ite vīse āfrīnāmi yahmaṭ haca imā zaoθrā,
hušiti rāmō-šiti darəγō-šiti vīspayāi vīse māzdayasne āfrīnāmi,
hubərəti ušta-bərəti vaṇta-bərəti ātarš āfrīnāmi,
huyēsti tava ahurāne āfrīnāmi.

15. rāma xʷāstrəm aiγhā daiγhōuš āfrīnāmi,
dasvarə baēšaza āfrīnāmi yūšmākəm dahmanəm narəm ašaonəm,
vīspe āfrīnāmi kə asti vohu ašava aṇtarə zəm asmanəmca hazaγrəm baēšazanəm baēvarə
baēšazanəm.

16-18. vasasca-tū ahura mazda uštāca xšaēša havanəm dāmanəm ... yā āhūiriš zaraθuštriš.

19. (rāspī,) ravasca xʷāθrəmca ... drvatō stōiš, aθa jamyāt yaθa āfrīnāmi.

20. (zōt,) humatanəm hūxtanəm hvarštanəm yadacā anyadacā
vərəzyamnanəmcā vāvərəzanənanəmcā mahī aibī-jarətārō naēnaēstārō yaθanā vohunəm mahī (2).

21. vaṇuhīm iḍāt ādəm vaṇuhīm ašīm āca nica mrūmaide īzā yaoštayō apō aṭ yazamaide ūitī yā vō
vaṇuhīš apascā vā,

(vaṇuhīm iḍāt ... vā (3),)

jaiḍyamnā nō yūžəm dasta
xšayamnā raēšca xʷarənasca
āpō dasta nō təm yānəm
yō yūšmaṭ parō fravistō.

22. (zōt u rāspī,) nəmō ahurāi mazdāi
nəmō aməšaēibyō spəntaēibyō
nəmō miθrāi vouru-gaoyaoitē
nəmō hvarəxšaētāi aurvaṭ-aspāi nəmō ābyō dōiθrābyō yā ahurahe mazdā nəmō gōuš
nəmō gayehe

nəmō zaraθuštrahe spitāmahe ašaonō fravašē nēməm vīspayā ašaonō stōiš haiθyāica bavaiθyāica būšyaiθyāica.

23. vohū uxšyā manahā xšaθrā ašacā uštā tanūm, (3)
imā raocā barəzištəm barəzimanəm (3),
yahmī spəntā θwā mainyū urvaēsē jasō (3).
ašəm vohū vahištəm astī,
uštā astī uštā ahmāi
hyaṭ ašai vahištāi ašəm (3).

fravarāne ... hāvanōe ... sāvanhōe ... raθwəm ... (rāspī,) frasastayaēca.
(zōt,) yaθā ahū vairyō zaotā frā-mē mrūtē,
(rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē,
(zōt,) aθā ratuš ašātciṭ haca frā ašava vīdvā mraotū.
(zōt u rāspī,)

24. nəmō vē gāθā ašaonīš,
spəntā mainyū ... ārmaitī ahurō (2).
(zōt,) ahyā manyōuš spəništahyā vahištəm hizvā ... iṣəntō vauraitē.
(zōt u rāspī,) spəntā mainyū... (2). ašəm vohū... (3).
spəntā-mainyūm hāitīm paityāpəm yazamaide.
yeṛhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 69

(zōt u rāspī,)

1. yeṛhē mē ašāt hacā vahištəm yesnē paitī vaēdā mazdā ahurō yōi ānharēcā hənticā tā yazāi x'āiš
nāmōnīš pairicā jasāi vaṇtā,
vohu manō vahištəm.

2. yeṛhē mē ... vaṇtā,
ašəm vohū vahištəm astī (2).

3. yeṛhē mē ... vaṇtā,
vohū xšaθrəm vairīm bāgəm aibī-bairištəm (3).

Yasna 70

1. (zōt,) tā yazāi tēm pairi-jasāi vaṇtā ya aməšō spəntō huxšaθrō huḍānhō aēša aibi-gərənte,
tēm bayəm tēm ratūm yazamaide yim ahurəm mazdām daḍvānhəm rapaṇtəm taršvānhəm vīspa vohu,
tēm ratūm yazamaide yim zaraθuštrəm spitāməm.

2. tā-nō dāta tā ərəzvāna
fravaocāma fracā vaocāma yā ahurahe mazdā yā vaṇhōuš manahō yā ašahe vahištahe yā xšaθrahe
vairyehē yā spəntayā ārmatōiš yā haurvatā amərətātā yā gōuš tašne gōuš urune yā āθre ahurahe mazdā

3. yā sraošahe ašyehe yā rašnaoš razištahe yā miθrahe
vouru-gaoyaotōiš yā vātahe ašaonō yā daēnayā vaṇhuyā māzdayasnōiš yā dahmayā vaṇhuyā āfritōiš
yā dahmayā vaṇhuyā anādruxtōiš yā dahmayā vaṇhuyā anavauruxtōiš.

4. yaθa īza vācim nāšīma yaθa vā saošyāntō dahyunəm suyamna vācim barəntū,

buyama saošyāntō buyama vərəθrājanō buyama ahurahe mazdā frya vāzišta astayō yōi narō ašavanō humatāiš mainimna hūxtāiš mrvatō hvarštāiš vərəzyantō.

5. yaθā-nō ā vohū jimaṭ mananḥā,
ā vohū urvāṣaṭ āgəmaṭ tā,
kā-mō urvā vohū urvāṣaṭ āgəmaṭ tā.

6. apam vaṇuhīnam yazamaide frāitīmca paititīmca aibijarētīmca bərəzantəm ahurəm xšaθrīm xšaētəm apam napātəm aurvaṭ-aspəm yazamaide,
vīspayā ašaonō stōiš yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca sraoṣō astu.

7. sraoṣəm ašīm yazamaide,
ratūm bərəzantəm yazamaide yim ahurəm mazdām yō ašahe apanōtəmō yō ašahe jaṃmūštəmō,
vīspa sraṃ zaraθuštri yazamaide,
vīspaca hvaršta šyaoθna yazamaide varštaca varəšyamnaca.
yeṇhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 71

(zōt u rāspī,)

1. pərəsaṭ frašaoštrō ašava ašavanəm zaraθuštrəm,
paiti-mrūiḍi paurvatarə zaraθuštra,
kaṭ asti raθwəm framərətiš kaṭ gāθanəm haṅkərətiš.

2. āaṭ aoxta zaraθuštrō,
ahurəm mazdām ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
zaraθuštrəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
zaraθuštrahe ašaonō fravašīm yazamaide,
aməṣō spəntō ašaonəm yazamaide.

3. ašāunəm vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide astvatō manahyāca,
apanōtəməm raθwəm yazamaide yaētuštəməm yazatanəm haṅhanuštəməm ašahe raθwəm aiwinasəštəməm,
jaṃmūštəməm ašaonō ašahe raθwō ratufritīm yazamaide.

4. ahurəm mazdām ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
vīspəmca kərəfš ahurahe mazdā yazamaide,
vīspəscā aməṣō spəntō yazamaide,
vīspaēca ašahe ratavō yazamaide,
vīspəmca daēnəm māzdayasnīm yazamaide,
vīspəmca afsmanəm yazamaide.

5. vīspəmca mąθrəm spəntəm yazamaide,
vīspəmca dātəm vīdōyūm yazamaide,
vīspəmca darəṇəm upayanəm yazamaide,
vīspaēca ašavanō mainyavaca yazata gaēθyāca yazamaide,
vīspāca ašāunəm vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide.

6. vīspāca dāma mazdaḍāta ašaonīš yazamaide
yā ašava-dāta ašava-fraθwaršta ašava-ṭkaēša ašava-frāyašta ašaoni ašavabyō yahmyāca ašavabyō,
vīspaēca paṇca gāθā ašaonīš yazamaide,

vīspəmca yasnəm frāitīmca paititīmca aibijarētīmca yazamaide.

7. vīspāca staota yesnya yazamaide,
vīspaēca vācō mazdō-fraoxta yazamaide yōi hənti dušmatəm jaṇništa yōi hənti dužūxtəm jaṇništa yōi
hənti dužvarštəm jaṇništa yōi hənti aiwi-karəta dušmatahe yōi hənti aiwi-karəta dužūxtahe yōi hənti
aiwi-karəta dužvarštahe,

8. yōi aipi-kərəntənti vīspəm dušmatəm
yōi aipi-kərəntənti vīspəm dužūxtəm yōi aipi-kərəntənti vīspəm dužvarštəm mənayən ahe yaθa ātarš
hušəm aēsməm yaozdātəm hupairīštəm aipi-kərəntaiti hāvayeiti dažaiti,
vīspanəmca aētaēšəm vacəm aojasca vərəθrəmca xʷarənasca zavarəca yazamaide.

9. vīspā āpō xā paiti θraotō-stātasca yazamaide,
vīspā urvarā uruθmīšca paiti varšajīšca yazamaide,
vīspəmca zəm yazamaide,
vīspəmca asmanəm yazamaide,
vīspāscā strūšca mānḥəmca hvarəca yazamaide,
vīspa anayra raocā yazamaide,
vīspəmca gəm upāpəmca upasməmca fraptərəjātəmca ravascarātəmca caṇraṇhācasca yazamaide.

10. vīspe tē ahurō mazdā hvapō vaṇuhīš dāman ašaoniš yazamaide
yāiš dadāθa pouruca vohuca yōi tē hənti yasnyāca vahmyāca ašāt haca yaṭ vahištāt,
vīspāscā garayō ašaxʷāθrā yazamaide,
vīspāscā varayō mazdaδātā yazamaide,
vīspaēca ātarō yazamaide,
vīspaēca vācō aršuxda yazamaide.

11. vīspaēca aēte ašiš-hāgəṭ ārmaitiš-hāgəṭ yazamadaēca nipātayaēca nišanḥarətayaēca harəθrāica
aiwyāxštrāica havanḥum mē buyata,
gāθābyō spəntābyō ratuxšaθrābyō ašaonibyō zbayemi yazamadaēca nipātayaēca nišanḥarətayaēca
harəθrāica aiwyāxštrāica havanḥum mē buyata,
māvōya havāi urune zbayemi yazamadaēca nipātayaēca nišanḥarətayaēca harəθrāica aiwyāxštrāica.

12. haurvatātəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
amərətātātəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
āhūirīm frašnəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
āhūirīm ũkaēšəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
yasnəm sūrəm haptanḥaitīm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide.

13. hvō ašava zaraθuštrō
urvaθəm θrātārəm isōit
ašavanəm tē ašaonaṭ
āfyēdyāi mraomi
urvaθəm urvaθāt taṭ zī vaṇhō,
hvō zī drvā yē drvāite vahištō hvō ašava yahmāi ašava fryō.

14. aēte-zī vācō vahišta ahurō mazdā frāmraoṭ zaraθuštrāi,
aēte-zī zaraθuštra ustəme urvaēse gayeche framrūiði.

15. yeiði-zī zaraθuštra aēte vācō ustəme urvaēse gayeche
framravāi pairi-tē tanava azəm yō ahurō mazdā urvānəm haca acištāt anḥaoṭ avavaitya bāzasca
fraθasca pairi-tanuya yaθa īm zā,

astica īm zā avaiti bāzō yavaiti fraθasci.

16. yaθa vaši ašāum iða aṇhō ašava frapārayaṇhe urvānəm tarō cinvatō pərətūm vahištahe aṇhōuš ašava jasō uštavaitīm gāθaṃ srāvayō uštātātəm nimraomnō,
(zōt u rāspī,) uštā ahmāi ... gaēm mananḥō.

17. varəzəmca haomananḥəmca yazamaide haomananḥəmca varəzəmca yazamaide,
paitištātē tēmanḥam paitištātē xšayasca amayavayāasca,
(varəzəmca ... amayavayāasca (3),) (zōt,) dasvarəca baēšazəmca yazamaide,
fradaθəmca varədaθəmca yazamaide,
paitištātē axtinamca astarəmanamca.

18. vāca haṇkərəθa yazamaide,
gāθanəm avāurusta yazamaide,
gāθā spəntā ratuxšaθrā ašaonīš yazamaide,
staota yesnya yazamaide yā dātā aṇhōuš paouruyehyā,
haurvəm haṇdāitīm staotanəm yesnyanam yazamaide,
haom urvānəm yazamaide,
havəm fravašīm yazamaide.

19. dahməm vaṇuhīm āfritīm yazamaide,
dahməmca narəm ašavanəm yazamaide,
uṇrəm taxməm dāmōiš upamanəm yazatəm yazamaide.

20. imā apasca zəmasca urvarāasca yazamaide,
imā asāasca šōiθrāasca gaoyaoitīšca mēθanyāasca avō-xʼarənāasca yazamaide,
iməmca šōiθrahe paitīm yazamaide yim ahurəm mazdām.

21. ratavō vīspe mazišta yazamaide ayara asnya māhya yāirya sarəða.

22. ašāunəm vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō staomi zbayemi ufyemi,
yazamaide nmānyā vīsyā zaṇtumā dāhyumā zaraθuštrōtəmā.

23. ātrəm ahurahe mazdā puθrəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
haða-zaoθrəm haða-aiwyāṇhanəm imaṭ barəsma ašaya frastarətəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
apəm naptārəm yazamaide,
nairīm saṇhəm yazamaide,
taxməm dāmōiš upamanəm yazatəm yazamaide,
iristanəm urvanō yazamaide,
yā ašaonəm fravašayō.

24. ratūm bərəzanəm yazamaide,
yim ahurəm mazdām yō ašahe apanōtəmō yō ašahe jaymūštəmō,
vīspa sravā zaraθuštri yazamaide,
vīspaca hvaršta šyaoθna yazamaide varštaca varəšyamnaca.

yerjhē hātəm ... tāscā yazamaide.

(zōt u rāspī,) yaθā ahū vairyō... (2).

25. (zōt,) gave adāiš tāiš šyaoθanāiš yāiš vahištāiš fraēšyāmahī,
aṭ ahyāi aša mazdā urvarā vaxšaṭ.

26-28. vasasca-tū ahura mazda ... (zōt u rāspī,) yā āhūiriš zaraθuštriš.

29. yaθa-nō aṇhəm šyātō

manā vahištō urvānō
xʷāθravaitīš tanvō hənti
vahištō aṇhuš ākāscōiṭ
āhūire mazda jasəntəm.

30. aša vahišta aša sraēšta darəsāma θwā pairi θwā jamyama haməm θwā haxma.
ašəm vohū....
(aša vahišta ... vahištāi ašəm (3).)

31. yaθā ahū vairyō...(4). ašəm vohū...(3).
ahunəm vairīm yazamaide,
ašəm vahištəm sraēštəm aməšəm spəntəm yazamaide.
yeṇhē hātəm ... tāsca yazamaide.

Yasna 72

1. (zōt,) ahunəmca vairīm fraēšyāmahī aṇtarəca zəm aṇtarəca asmanəm ašəmca vahištəm
fraēšyāmahī aṇtarəca zəm aṇtarəca asmanəm yeṇhē-hātəmca hufrāyaštəm fraēšyāmahī aṇtarəca zəm
aṇtarəca asmanəm dahmaheca narš ašaonō dahmāmca vaṇuhīm āfritīm fraēšyāmahī aṇtarəca zəm
aṇtarəca asmanəm,

2. hamistayaēca nižbərətayaēca aṇgrahe manyēuš maṭ-dāmanō duždāmanō pouru-mahrkahe
hamistayaēca nižbərətayaēca kaṣʷarədanāmca kaṣʷarəiḍināmca hamistayaēca nižbərətayaēca
kaṣʷarədaheca kaṣʷarəiḍyāsca

3. hamistayaēca nižbərətayaēca kayaḍanāmca kayeiḍināmca hamistayaēca nižbərətayaēca
kayaḍaheca kāiḍyāsca hamistayaēca nižbərətayaēca tāyunāmca hazasnāmca hamistayaēca
nižbərətayaēca zaṇḍāmca yātumatāmca hamistayaēca nižbərətayaēca miθrō-zyāmca miθrō-drujəmca

4. hamistayaēca nižbərətayaēca ašavaṇāmca ašava-tbaēšāmca hamistayaēca nižbərətayaēca
ašəmaoyaheca anašaonō sāstraheca pouru-mahrkahe hamistayaēca nižbərətayaēca kahe kahyācīṭ
drvatəm araθwyō-maṇhām araθwyō-vacaṇhām araθwyō-šyaoθənanām spitama zaraθuštra.

5. kaθa drujəm nīš ahmaṭ ā nīš-nāšāma, nīš-nāšāma saosyaṇtō drujəm, kaθa nīš-nāšāma yaθa hīm
janāma xšayamnō axšayamanām vīspāiš haca karšvān yāiš hapta hamistē nižbərətē vīspayā drvatō
stōiš,

stavas ašā yē hudā yōi hənti..
yaθā ahū vairyō ašātciṭ hacā...(2)....

6. yasnəmca vahməmca aojasca zavarəca āfrīnāmi,
ahurahe mazdā raēvatō xʷarənaṇuhatō aməšanām spəntanām miθrahe vouru-gaoyaotōiš rāmanasca
xʷāstrahe,

7. hvarəxšaētahe aməšahe ... vīspaēšām yazatanām ...
nabānazdištanām fravašīnām.

8. yasnəmca vahməmca aojasca zavarəca āfrīnāmi,
tava ātarš puθra ahurahe mazdā.

ašəm vohū...(3).

(zōt u rāspī,) yaθā ahū vairyō...(2).
yasnəmca ... āfrīnāmi,
ahurahe mazdā ... nabānazdištanām fravašīnām.

(zōt,) yasnəmca ... āfrīnāmi, tava ātarš puθra ahurahe mazdā.

(zōt u rāspī,) ašəm vohū....

9. ahmāi raēšca ... vīspō-xʷāθrəm.

ašəm vohū....

hazaŋrəm baēšazanəm baēvarə baēšazanəm (3).

ašəm vohū....

jasa-mē avaŋhe mazda (3).

amahe hutāštahe huraoðahe vərəθraynahe ahuraδātahe vanaiŋtyāasca uparatātō.

10. rāmanasca xʷāstrahe vayaoš uparō-kairyehe taraδātō anyāiš dāmaŋ,
aētaṭ tē vayō yaṭ tē asti spəntō-mainyaom,
θwāšahe xʷaδātahe zrvānahe akaranahe zrvānahe darəγō-xʷaδātahe.
ašəm vohū....

.

11. aēvō paŋtā yō ašahe
vīspe anyaēšəm apaŋtəm
aŋrahe mainyēuš nasištəm
daēnəm daēvayasnanəm
parājītīm mašyānəm frākərəitīm.

. .
.